

TRAVEL RICH

旅奇週刊

2018.08.20 出刊 每週一發行

506



龍耀山東PAK中心
宗龍旅行社

帶您遨遊山東 品味文化勝地、度假天堂兼具的齊魯完美旅程
山東旅發委、山東航空全力支持 海驢島全新景點亮相添商機



DREAM CRUISES
星夢郵輪

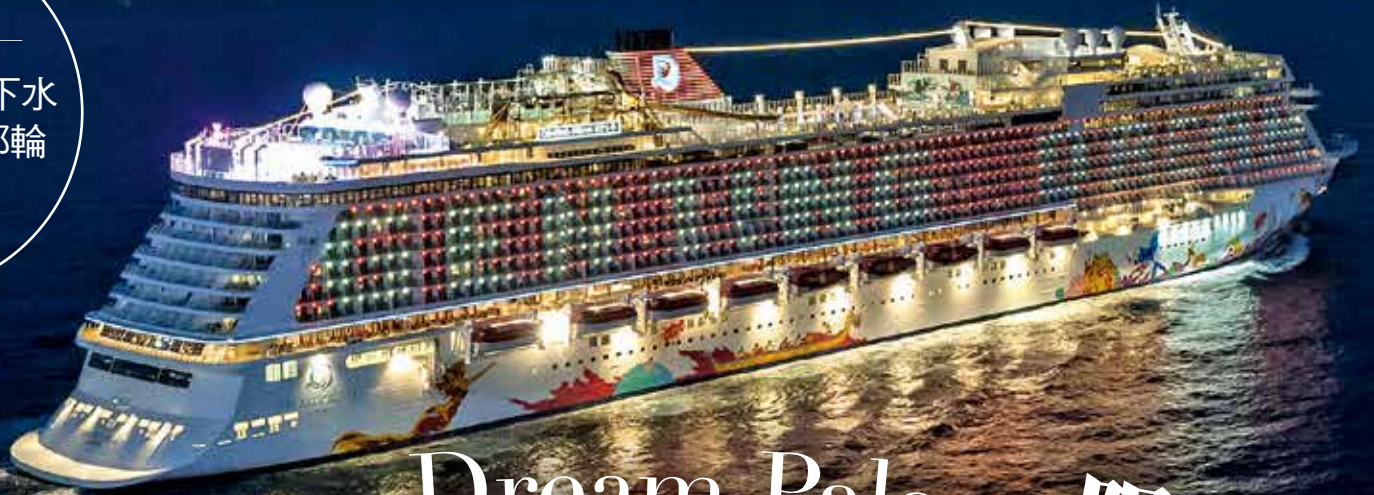
星夢皇宮

★獲評2018《貝里茲》郵輪年鑑 世界10大最佳大型郵輪

★獲評2018CNN 評鑑《星夢皇宮套房》10大頂級海上客房

雲頂夢號

2016.10 月全新下水
15.1 萬噸豪華郵輪
新加坡出發



Dream Palace 限定!



私人管家 24 小時服務 獨一無二至尊享受

從登船那一刻起，「星夢皇宮」的貴賓即享有獨一無二的尊寵服務，專屬的私人管家為您打理海上行宮豪華巡遊之旅的一切，熱門餐廳、活動、表演、Spa 按摩等服務，不用再辛苦排隊等候。船上的一切設施、娛樂您都可以優先享受，喜歡隱私性高、不受打擾的閑逸空間，在專屬的「星夢皇宮」領域，您可以優雅品味美饌佳餚、貴婦下午茶、世界佳釀，盡享優雅、閑逸的海上行宮巡遊之旅。



世界級美食饗宴 舌尖上的豪華郵輪

5 星星夢郵輪提供多達 35 種餐飲服務，特聘來自世界各地專業主廚，並與明星主廚合作海上夢幻餐廳，享有「舌尖上的豪華郵輪」美譽。精心規劃「星夢皇宮」的貴賓在專屬餐廳用餐，並安排享用多家超人氣餐廳，包括「雲頂夢號」的馬克·貝斯特星廚餐廳、「世界夢號」1 號扒房，與絲路花舞、鐵板燒、壽司吧等熱門自費餐廳，都包含在皇宮貴賓的獨家尊寵禮遇服務，無須自行預約及另外付費。全程紅、白酒、威士忌、啤酒、軟性飲料無限暢飲！



頂級船中船概念 打造高隱密性奢享空間

星夢郵輪獨家打造「船中船」概念—「星夢皇宮」，配備亞洲最寬敞的套房、豪華設施、各項專屬禮遇和歐式管家服務。非凡典雅的設計，極致寬敞的空間、露臺及 Mini 吧，構築「星夢皇宮」尊貴非凡。入住星夢套房的旅客，可以享受悠閒的私人假期與獨處時光，同時更提供套房貴賓隨身電話，只要您有任何需求，皆可隨時傳喚管家，您的海上行宮，提供 24 小時不打烊服務。

雲頂夢號 星夢皇宮 7 天 6 夜 奢華新加坡之旅

商務艙專案 ▶ NT\$ 119,800 起

- 1 賓士專車到府接送
- 2 桃園 / 新加坡 / 桃園 長榮或中華航空商務艙機票
- 3 雲頂夢號星夢皇宮五晚 (2 人一室)
- 4 專屬私人管家服務
- 5 晚餐專屬享用頂級付費餐廳 (馬克貝司特星廚 / 絲路花舞 / 滋味鐵板燒 / 戶外火鍋 / 池畔燒烤之夜)
- 6 郵輪港務稅 / 兩地機場稅 / 全程小費 / 簽證費
- 7 優先預約郵輪上星座劇院 (7 樓船頭)
- 8 郵輪標準無線上網服務 (皇宮套房)
- 9 岸上觀光全含 / 入住新加坡五星洲際酒店 PREMIER SUITES 一晚 (2 人一室)
- 10 品嚐新加坡當地老饕美食金記海鮮大餐 / 著名松發肉骨茶

經濟艙專案 ▶ NT\$ 79,800 起

- 1 桃園 / 新加坡 / 桃園 長榮或中華航空經濟艙機票
- 2 雲頂夢號星夢皇宮五晚 (2 人一室)
- 3 專屬私人管家服務
- 4 晚餐專屬享用頂級付費餐廳
- 5 郵輪港務稅 / 兩地機場稅 / 全程小費 / 簽證費
- 6 優先預約郵輪上星座劇院 (7 樓船頭)
- 7 郵輪標準無線上網服務 (皇宮套房)
- 8 入住新加坡五星洲際酒店 DELUXE ROOM 一晚 (2 人一室)

雲頂夢號精選航程

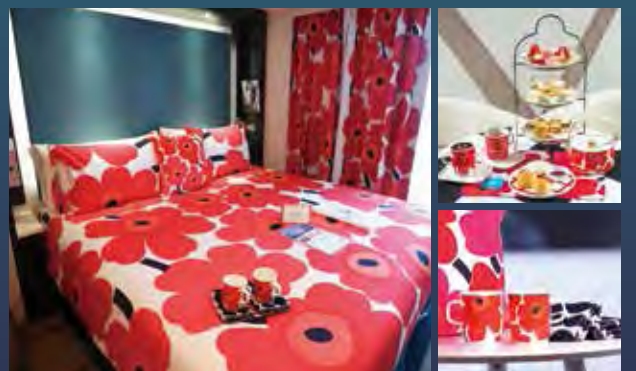
- 新加坡、巴生港 假期四日 NT\$29,500 元起 9/12.19.26 10/17.24
- 新加坡、民丹島 假期四日 NT\$32,500 元起 9/07.14.21.28 10/05.12.19.26
- 新加坡、普吉島五日 NT\$31,500 元起 9/09.16.23. 10/14.21
- 新加坡、檳城 蘭卡威五日 NT\$31,500 元起 9/30.10/28

【團費包含】• 桃園-新加坡長榮或中華航空來回經濟艙機票及稅金 • 郵輪港務稅 • 露台房 (2 人 1 室)
• 新加坡 HOTEL JEN Orchardgateway Singapore 酒店一晚 (2 人 1 室)

繼世界夢號廣受好評

marimekko 相約在雲頂夢號

優先搶購雲頂夢號 9、10 月航程，免費升等入住 marimekko 限量主題房，每房贈送 rasymatto 毛巾 / 經典 unikko 水杯，再送主題下午茶，限量席次盡早搶購！



早鳥優惠再送

孫芸芸彩妝 bebe poshe

口紅與 OPI 套組

(數量有限，送完為止)



每一刻都是非凡品味

5 星級星夢郵輪打造船中船「星夢皇宮」

海上移動行宮 私人管家服務 最懂您的尊爵旅程 啟迪品味巡遊假期

— 世界夢號 —

2017.11 月全新下水
15.1 萬噸豪華郵輪
香港出發

6 大禮遇 讓您與眾不同

好萊塢國際級精彩大秀 專屬貴賓區禮遇

星夢郵輪以好萊塢國際級高水準精彩豪華大秀享譽郵輪界，15.1 萬噸的豪華大型郵輪上，設有豐富繽紛的娛樂活動，透過管家預約，您可優先享受船上所有精彩表演盛宴，欣賞精彩絕倫的大型表演、經典現場秀及大咖演唱會，不須排隊直接入場，看秀時可經由 VIP 專屬走道優雅入座，獨享最佳貴賓區，以最近、最佳的尊寵位置，享受淋漓盡致的世界級高水準表演。

360 吧精彩表演 獨家 Zouk 海上狂歡派對

奢華旅行的必備元素，當然少不了在海上忘情品酌美酒。在「360 吧」一邊欣賞精彩現場表演，一邊享受管家遞上的各類佳釀飲品，表演區域覆蓋 3 個樓層，不論賓客身處任何一個角落，都可以欣賞到精彩的現場表演。愈夜愈美麗！首度被搬到海上的世界知名 Zouk 俱樂部，在星空下的池畔派對，與世界級的 DJ 一起歡度絢麗的海上夜生活。

專屬休憩空間 盡享海上行宮閑逸式假期

入住「星夢皇宮」的貴賓，宛如回到自己的海上移動行宮，享有專屬的甲板、泳池、水療 Spa、健身房等設施，享受高隱密性、不被打擾的悠閒空間。更有專為皇宮貴賓安排的星夢之夜私人甲板派對，讓您與來自世界各地的皇宮貴賓們，尊寵獨享海鮮百匯燒烤宴與浪漫海上煙火秀，為您打造最悠閒的海上假期。

金曲美聲團體 動力火車 海上演唱會

新加坡、巴生港四日
NT\$ 19,900 元起

11/7
限定航次



- 桃園 / 新加坡 / 桃園中華航空團體機票。
- GDR 雲頂夢號 - 海景房或露臺房五晚(自選艙房)。
- 包含動力火車星座劇院演唱會每人一張入門票。
- 新加坡 HOTEL JEN Orchardgateway Singapore 酒店一晚(2 人一室)。
- 團費包含新加坡當地 2 天 1 夜巴士旅遊、門票及景點內容、餐食。
- 全程領隊小費及新加坡導遊小費。

天生歌姬 A-LIN 海上演唱會

新加坡 - 檳城 - 蘭卡威 - 普吉島 - 新加坡七日

露臺房
直客價 27,900 起 / 每人

海景房
直客價 26,500 起 / 每人

- 桃園 / 新加坡 / 桃園長榮航空團體機票
- GDR 雲頂夢號 - 海景房或露臺房五晚(2 人一室)
- 包含 A-LIN 星座劇院演唱會每人一張入門票
- 全程領隊小費及新加坡導遊小費
- 履約責任險 500 萬 +20 萬意外醫療
- 新加坡洲際酒店或 Swissotel The Stamford 酒店一晚(2 人一室)
- 團費包含新加坡當地 2 天 1 夜巴士旅遊、門票及景點內容、餐食

以上價格不包含簽證、機場稅金、港務費用、郵輪服務費及個人消費等。
* 優惠艙房數量有限，售完為止

8/26
限定航次



翔順旅行社
MIRAGETOUR

交觀甲 5088 品保北 616
國際運輸組織 IATA 會員

星夢郵輪優質指定代理

電話 02-2567-9229
免付費報名電話 0800-831-888

GENTING

雲頂夢號

世界夢號



DREAM CRUISES
星夢郵輪

開啟你的海上輕奢華 雙船享特惠

享受不同凡響的奢華，品味世界級海上饗宴，從新加坡或香港出發，寰宇美食、國際級娛樂、無與倫比的住宿體驗，感受亞洲最豪華郵輪，就搶這一波！



世界夢號 香港出發

戶外火鍋



一邊品嚐滋滋冒煙川式麻辣火鍋，一邊欣賞海風，豐富創新的食肆具內閣、海鮮和酒廊，為您帶來最極致的海上旅行。

360吧



一邊欣賞壯麗的夜景，一邊享受獨特雞尾酒，在360度旋轉吧、7、11三層樓層，不論您身在何處，一個轉頭，您可以欣賞到絕美的海天一色。

11/25前出發航程，第三人免艙房費

11/30-3/29出發航程，限定航次第三、四人免艙房費

6天5夜

那霸-宮古島假期 (周日出發) 8/26、9/2、9.16.30、10/7.14.21.28

11/4.25、2019/3/10.17.24

檳港-下龍灣假期 7/29、9/23、11/11.18、12/23、2019/2/10.24

檳港-芽莊假期 12/9、2019/1/6.20

馬尼拉-長灘島假期 12/16.30、2019/2/3.3/3

蘇比克灣-馬尼拉假期 11/30.12/2、2019/1/13.27、2/17

3天2夜

香港海上假期

8/24.31、9/7.14.21.28、10/5.12.19.26、11/2.9.16.23

12/7.14.21.28、2019/1/4.11.18.25、2/1.8.15.22、3/1.8.15.22.29

雲頂夢號 新加坡出發

尋愛 雲頂夢之旅



以「愛」為題，選擇一路兩人世界中的浪漫之舞夢幻婚紗的浪漫故事，一段驚天動地的尋愛之旅。

Zouk海濱派對俱樂部



設有泳池、網球、私人甲板及Lido餐廳，可在清晨的晨空下觀賞電燈，盡享未夜果腹有大派對上Zouk海濱派對俱樂部。

11/14前出發限定航次下殺5折

11/16-3/31出發航次最低4折起

6天5夜

泗水-北峇里島假期 9/30、10/28、11/18、12/9、2019/1/13、3/7

熱浪島-蘇梅島-曼谷假期 9/5、10/7

熱浪島-西哈努克-曼谷假期 9/2 | 檳榔-普吉島假期 2019/2/17

檳城-普吉島-蘭卡威-巴生港 11/25、12/23.30、2019/1/27、3/10

4天3夜

檳城-蘭卡威假期 12/2、2019/1/6、2/3、3/3.31

檳城-普吉假期 9/9.16.23、10/14.21、12/16、2019/1/20、2/10.24、3/24

3天2夜

民丹島假期 (周五出發) 8/24.31、9/7.14.21.28 10/5.12.19.26、11/16.23

11/30、2/14.21.28、2019/1.4.11.2019/18、2/1.6.8.22.25、3/8.15.22.29

巴生港假期 (週三出發) 8/22、9/12.19.26、10/17.24.12/5.19

2019/1/19.23、2/13.27、3/6

11/7 限定航次 動力火車海上演唱會 新加坡-巴生港4日

*以上價格為艙房費，不含機票、地稅、旺季附加費及個人性消費等，價格隨航程及日期有所調整，星夢郵輪保留解釋權及調整價格的權利。

永業 02-2515-5998 / 04-2206-5888 / 07-291-9988

良友 02-2507-2323 / 04-2320-3311 / 07-241-4191

上順 02-2517-1157 / 04-2201-1738 / 07-222-6411

新進 02-2541-7788 / 04-2328-5123 / 07-716-1234

捷利 02-2751-8336 / 06-358-8255 / 07-335-1250

大登 02-2531-2541 / 04-3500-2289 / 07-951-1658

翔順 02-2547-9229 / 0600-831-898 / 0600-054-898

雄獅 02-8793-9608

郵輪世家 02-2775-4321

統一 02-7748-0017 / (06)260-0708

鑽石公主 ◆ 譽在東瀛

東京.名古屋.大阪.沖繩

當頂級遊輪注入日本靈魂，會激盪出什麼火花？

鑽石公主號2017全新裝潢，把台灣人喜愛的溫泉浴場、日本料理全搬上船

航程從基隆港出發，環遊日本東京、名古屋、大阪、沖繩四城

從海上到陸上，給你滿滿的大和風情！



東京 Tokyo



名古屋 Nagoya



大阪 Osaka



東京 / 名古屋 / 大阪 / 沖繩

一天一城市 自在逍遙遊

一樣去日本，鑽石公主號停靠的點大不同，每個港口更保留一個完整的白天觀光時間！首站安排人氣最旺的東京，這座城市魅力無限，想參拜，可去淺草觀音寺、明治神宮；喜歡買，新宿、表參道、六本木隨你逛；也可到東京晴空塔登高賞景。轉往名古屋，德川家康修建的名古屋城、歷史悠久的熱田神宮、充滿活力的大須商店街，很值得一遊。來

到大阪，不能錯過豐臣秀吉打造的大阪城、豪華的心齋橋、美味匯聚的道頓堀，還有梅田空中庭園展望台。壓軸的沖繩，擁有傳承琉球文化的首里城、那霸最熱鬧的國際通、名牌雲集的Ashibinaa Outlet等，可充分享受島嶼悠閒時光。

鑽石公主號~

東京/名古屋/大阪/沖繩 自主遊9天

第三、第四人同行 NET \$24,900 起

每間艙房最高 **減 6,000**

出發日期：11.10.18.26，2019.2.19.27、3.7.15



f 公主遊輪台灣



了解更多鑽石公主號



PRINCESS CRUISES
公主遊輪
全球旅遊專家

行家旅遊
02-2515-9002
交機線2025 · 品保北0535

易遊網
412-8001 (手機+02)
交機線2105 · 品保北1204

東南旅遊
02-2523-9199
交機線2027 · 品保北0150

雄獅旅遊
02-8793-5488
交機線2016 · 品保北0541

喜鴻假期
02-2542-2288
交機線2094 · 品保北1162

全球
最大的

天海一色藍 X 星夜泡暖湯

海上日式浴場

鑽石公主號以日本溫泉鄉為靈感，打造全球最大的海上日式浴場，蒸氣氤氳的舒適氛圍，日式經典完美呈現。穿越一彎小徑，即可通往男女皆可使用的露天水療浴池；泡湯時，有微風藍海作伴，也可體驗足浴之樂。室內區的男、女湯，多了一點含蓄氣質，倚窗外望同樣看到海景。此外，在海景桑拿室、石板湯室（沖打浴），也能感受到日式獨有的細緻服務。



靠港買魚鮮 X 日廚獻手藝

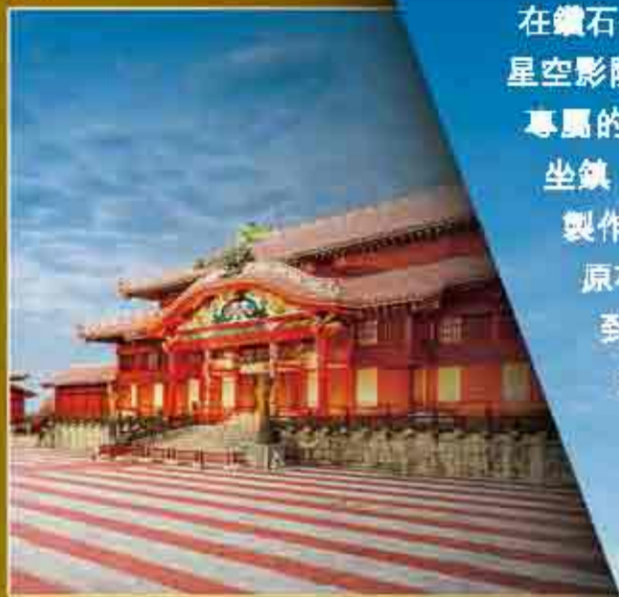
日本
最原味

海壽司日式餐廳

在鑽石公主號上，除了有公主遊輪必備的星空影院、美食餐廳及精彩表演外，更有專屬的「海壽司」餐廳，禮聘日本師傅坐鎮，採用每次靠港買入的現撈魚貨，製作風味絕佳的生魚片及握壽司，將原在陸地才能供應的食材，新鮮直送到餐桌，即使在海上，也能品味最道地的日本料理。



沖繩 Okinawa



鳳凰旅遊
02-2537-0011
交機錄2006 · 品保北0393

燦星旅遊
02-2796-6115
交機錄2136 · 品保北1819

五福旅遊
02-2547-1777
交機錄2023 · 品保高0059

百威旅遊
02-2751-5775
交機錄2192 · 品保北1174

世邦旅遊
02-2511-1158
交機錄2007 · 品保北0403



楓紅桂林6日~古東瀑布、遊灘江、銀子岩、海洋銀杏、印象劇三姐

同業價 17,800起

杏福南京深度超值5日~中山陵、美齡宮、秦淮河老門東、瘦西湖、清涼山銀杏谷
升等瑞士品牌5星酒店

同業價 20,900起

雙湖魅力江西8日~世界遺產(新廬山、三清山)、鄱陽湖、贛田古樟、品蟹、千年瓷都景德鎮、
保證入住五★開元名都湖景房

同業價 21,900起

山東品蟹記精選8日~青島啤酒、大明湖、威海定遠艦、孔廟、泰山五嶽獨尊、卡斯特酒莊

同業價 21,900起

楓狂搶購山東全覽8日~世界雙遺產—泰山五嶽獨尊、孔廟、濟南紅葉谷、張裕·卡斯特酒莊、五★希爾頓

同業價 23,900起

雙湖禪意江南5日~第一水鄉周莊、南湖遊船、靈山拈花灣、獅子林、水鄉婚禮+湖筆製作體驗、麗麗秀品餐

同業價 23,900起

河南秋遊8日~船遊青天河、清明上河園、少林三疊寨、龍門石窟、雲台賞楓全覽

同業價 26,800起



喜鴻假期
www.besttour.com.tw

交關線2094
品保北1182

台北總部
(02)2542-2288

桃園分公司
(03)316-7213

秋天童話

楓迷中國

 中國的秋天，是金黃色的童話
 從東北到江南，染起漸層色的金黃楓紅
 放緩腳步， 細品如詩如畫的夢幻國境
 品嚐豐腴鮮美的秋蟹，漫步胡楊林金色童話
 喜鴻假期精選秋楓秘境 
 只為一親這一期一會的楓采芳澤



- | | |
|--|---------------|
| 楓紅滿地北京5日~古北水鎮賞楓、古民居可圓台、三大世界遺產巡禮、升等一票五星視聽文華 | 【訂座價】 26,900起 |
| 楓情萬種8日~關門山賞楓、翠月潭五花山、長白山天地、伏爾加莊園、五星喜來登全覽 | 【訂座價】 27,800起 |
| 大城國吃遍她8日~蘇杭雙湖遊、雙古鎮水鄉、蘇滬美食、江南全覽 希爾頓逸林酒店+送WIFI+無購物無自費 | 【訂座價】 27,900起 |
| 楓戀東北8日~長白山天地、蛟河紅葉谷、丹東天橋溝、本溪關門山、紅梅湖 希爾頓逸林酒店+送WIFI+無購物無自費 | 【訂座價】 29,800起 |
| 最美東北8日~長白山神裝、長白山水源地、十五道溝、墨家村、五星豪華勝地 | 【訂座價】 33,800起 |
| 最後香格里拉8日~西沽神山、丹巴美人谷、四川攝影天堂新都橋、稻城亞丁、康定情歌 | 【訂座價】 40,900起 |
| 魅力南疆深度9日~帕米爾高原、金色胡楊島、天山神祕大峽谷、卡拉庫力湖、騎士莊園+回 | 【訂座價】 50,900起 |

新竹分公司
 (03)545-6196

台中分公司
 (04)2326-5711

台南分公司
 (06)298-7576

高雄分公司
 (07)226-3399



VOL 506

出刊日期：2018/08/20
本期封面設計：石佩玉

NEWS!

您有事？我來報！

新訊、活動、記者會等訊息，歡迎來函
旅奇新聞中心！ E-Mail：news@richmarcom.tw

12 STRATEGY ROOM | 觀光戰略室

台中市觀光旅遊局將部落觀光魅力推向國際
讓旅客走進原住民的優美歷史故事中

14 INSTITUTE | 觀光研究院-喜臨開課

觀光全面國際化高程度
我們還有一段努力的路

18 COVER STORY | 封面故事

**龍耀山東PAK集結自然奇景、
歷史底蘊與現代科技**

山東航空天天直飛 打造山東旅遊產品四季皆宜
龍耀山東PAK 年送客赴山東逾萬人的黃金品牌

22 CELEBRITY | 名人新視界

跟著名人戀戀美麗中華
遼闊疆域 無限風光 新疆是個好地方

24 RUSSIA | 俄羅斯專題

享受吧！搭乘東歐最佳航空公司—
俄羅斯航空 一起品味俄羅斯的冬季之美
巨大旅遊 俄羅斯8日只要54,900元起
東南旅遊 俄羅斯航空直搗極光之都

28 CRUISES | 郵輪即時通

李宏炫：Fly Cruises、奢華河輪、主題旅遊
吳盈良：希冀政府推動北基隆南高雄雙母港

30 FEATURES | 杜拜專題

杜拜&阿布達比4大亮點搶先看！
藝術、娛樂打造城市新魅力
鳳凰旅遊 2人成行輕鬆遊3大酋長國
巨大旅遊 杜拜2人成行商務艙頂級行程

38 PRODUCT | 焦點產品

尼泊爾航空 僑興旅行社台灣總代理
金喜泰國PAK 羅永、大城、華欣 玩法再升級
鴻大旅行社 西澳旅遊睽違10年再度亮相
世邦旅遊 美國主題旅遊 精彩無極限
世邦旅遊 秋季激賞商品~最高省萬元！
友泰旅遊 圓夢看極光超值選就趁現在
長汎旅運 力推台東+離島旅遊新亮點
長汎旅運 打造美西長天數深度新選擇

52 CHINA | 神州攬勝

2018下半年大陸旅遊熱搜關鍵字~
川西稻城亞丁、山東、黃山、新疆
華泰旅遊(喜美旅行社) 搭東航暢遊大陸夢幻秘境
山富旅遊 市場獨家3段航班輕鬆遊山東



德國最大租車公司SIXT

全球服務據點，高級車款平價享受



SIXT席克斯特租車為德國第一、全球前五大租車公司，全球超過105個國家設有服務據點，遍及歐美等國，租車門市高達4,000間，高覆蓋率為旅客提供最方便的選擇，且車型資源豐富，擁有超過50,000台以上的高級車款，從Audi、BMW、Mercedes-Benz到各類歐系品牌應有盡有，能滿足不同程度需求之旅客。

有興趣的同業只要申請會員編號，即可直接登入為客人預定，任何變更與取消皆可於線上作業，提升回覆效率，創造顧客滿意度。現在自駕旅行正夯，亦可使自家產品包裝更加多元化，深耕客戶市場，請有興趣之同業多多把握機會！



理想旅運集團-關係企業

僑興旅行社

02-2511-6188

http://www.sixt.global/ots



詳情請見粉絲團



深度漫遊

印度

India

印度傳奇金三角6天

瑜珈體驗/印式傳統服裝遊泰姬陵
世界文化遺產

售價 **37,900**起含稅簽

- ◆ 搭乘中華航空直飛印度，輕鬆又自在，免除轉機之苦
- ◆ 深入造訪印度黃金三角：
 - 印度首都-德里DELIHI
 - 英國皇族最愛的粉紅城市-佳浦爾JAIPU
 - 蒙兀兒帝國時代建築-阿格拉AGRA
- ◆ 貼心安排：
 - 印度長城-安珀堡(安排騎乘大象上山/吉普車下山)
 - 佳浦爾安排體驗(印度瑜珈)
 - 車上提供每人每天1瓶礦泉水
 - 保證使用5年內團體合法遊覽車



奇幻印度金三角8天

瑜珈/印度服裝遊古蹟/皇宮住宿
國家公園/世界文化遺產

售價 **43,900**起含稅簽

- ◆ 搭乘中華航空直飛印度，輕鬆又自在，免除轉機之苦
- ◆ 深入造訪印度黃金三角：
 - 印度首都-德里DELIHI
 - 英國皇族最愛的粉紅城市-佳浦爾JAIPU
 - 蒙兀兒帝國時代建築-阿格拉AGRA
- ◆ 保證入住3個皇宮酒店(5個晚上)
- ◆ 兩大國家公園：
 - 倫塔波野生動物保護區國家公園
(搭乘沙法里卡車，探險尋找稀有的孟加拉虎)
 - 凱奧拉德奧野生鳥類保護區國家公園
(搭乘人力三輪車，觀賞野生鳥類生態)
- ◆ 貼心安排：
 - 印度長城-安珀堡(安排騎乘大象上山/吉普車下山)
 - 佳浦爾安排體驗(印度瑜珈)
 - 車上提供每人每天1瓶礦泉水
 - 保證使用5年內團體合法遊覽車



金龍永盛旅行社 金龍心·旅遊情·給您最深度的感動

DRAGON TOURS
金龍旅遊

台北(02)2718-7300 台中(04)2323-5789 彰化(04)752-4369 嘉義(05)227-1312 台南(06)216-0006 高雄(07)535-7999



台中市觀光旅遊局將部落觀光魅力推向

台8線預計開通 谷關—梨山管車不管人日送千名旅客 花博「原生祕境」藏館完整囊括原民精神 將傳統器

認識一座城市，不一定只能透過摩登的大樓建築、優美的自然景致，從人的面向切入，也能感受到不同的風貌。台中市政府致力將中台灣的原住民文化推向國際，積極從多元面向切入，舉凡運用原民特色打造花博藏館、透過觀光大使行銷原民居住地的魅力特產，未來則將搭配台8線的谷關—梨山通車，預計推出更多元的套裝觀光遊程，將台灣最早居民的特色與魅力呈現在到訪的旅人面前。



▲2018梨山水蜜桃·幸福森活節記者會中，台中市長林佳龍（前排左6）、台中市觀光旅遊局局長陳盛山（前排左1）與嘉賓們共同為梨山觀光大使命名。

在台灣的千百年歷史歲月中，台灣最早居民為了因應生活上的需求，衍生出獨特的生活習俗及祭典活動，從建築、飲食、織物等，為每位到訪的旅客訴說著悠久的歷史與獨特文化，而這些原住民的故事，構成台灣觀光的特殊吸引力。

由於照顧弱勢與平衡城鄉差距是台中市政府的2個核心價值，台中市長林佳龍3年多前特別成立「和平專案」，針對台中原住民居住的和平區（谷關、梨山、武陵）提供全面性照顧，從文化教育、水利農業、觀光、交通建設、經濟發展等面向出發。專案成立以來，每2個月台中市政府的局處首長、政務官皆會前往和平區，傾聽各方意見並提出整治方法，根據統計，2015年迄今提案列管案件市府已完成234項。

台中市觀光旅遊局局長陳盛山便指出，面積與原台中市區、屯區、海線及部分山區加總一樣大的和平區，坐擁多元的景致與人文魅力，不論是谷關的溫泉、梨山豐富的農特產，以及原住民的多元文

化，都讓和平區成為台中的寶地與觀光發展資產。

然而，距今近20年的921造成台8線的交通問題，因此台中市政府3年多來透過「兩頭兩段」方式引流旅客進入和平區，隨著公路總局的「台8臨37線（中橫便道）通行乙類大客車」可望於今年登場，屆時台8線的通車將為梨山、谷關在內的地區發展起到推升的助力。

搭配此契機，原先便以多樣行銷方式推廣和平區的陳盛山，將大力以原住民獨有的魅力作為槓桿，撬起更多熱愛特色文化的國際旅客到訪。

兩頭兩段走入歷史 管車不管人日送千人

為因應921大地震後台8線（谷關—梨山）不通，台中市政府以兩頭兩段方式引客引流入和平區。其方式是透過入境台中的國旅及國際客引導入谷關地區住宿、泡溫泉，而北部地區的旅客則是路經宜蘭引入梨山、武陵地區。

隨著台8臨37便道改善工程完工，公路總局與市府合組「中橫便道通行乙類大客車安全評估委員會」目前進行中型巴士通行中橫便道測試。**公路總局安全檢測完成，經交通部及行政院核准後始得通過，確認開通時間表。**

未來開放後將能為旅客提供便捷的交通，市府也將規畫中型巴士梨山—谷關線將以「管車不管人」的方式，1天1千人為限，如遇颱風、豪雨則進行管制，未來居民、務農民眾或觀光客，可以安全便利進入梨山地區。

以農產品作亮點 水蜜桃、梨山茶享受樂活台中

了解美食是吸引遊客到訪的動力之一，台中市政府攜手和平區公所針對梨山最具亮點的農特產大力推廣，如日前登場的「2018梨山水蜜桃·幸福森活節記者會」為例，便推出結合貓頭鷹與水蜜桃外型的梨山觀光大使「樂桃桃」吉祥物，一同為水蜜桃及梨山茶行銷推廣。

由於梨山地區氣候及環境條件適合種植溫帶水果，產季短的梨山水蜜桃每年7至8月盛產，年產量6,153公噸，產量全台第一，梨山茶則香氣淡雅、喉韻甘醇。

陳盛山指出，為吸引更多民眾前往觀光、品嚐一吃就愛上的好滋味，今年為梨山大使正式命名、票選出「樂桃桃」名字，邀請大家品嚐水蜜桃也品茗，體驗在地文化及農特產，同時暢遊居住於梨山地區的環山部落，享受部落觀光的魅力。

梨山地區客運接駁規劃

- 梨山—武陵農場：6508
- 梨山—宜蘭：1751、1764
- 梨山—花蓮：1141
- 梨山—福壽山：新闢路線
- 梨山—武嶺：台灣觀巴
- 梨山—谷關：中型巴士



國際 讓旅客走進原住民的優美歷史故事中

觀旅局推動谷關、梨山亮點吸引旅客目光打造旅遊新選物、美麗織物、部落影像、原鄉特色作物融合盡展民眾眼前



▲台中市政府推出「原住民族日」由早到晚推出一系列活動，吸引眾多民眾熱情參加。



▲台中市長林佳龍（右）特別與台中花博最萌吉祥物「歐米馬」身著原民風格的「貝珠衣」亮相。



▲為「原住民族日」暖身，台中市政府特別於一中、逢甲商圈舉辦快閃活動。



▲原民藝術風華展於台中文創園區R04館2樓公開展出，用聲音、舞蹈、工藝、人文、歷史傳遞原住民族生生不息的溫度與熱力。



▲台中觀旅局與參山國家風景區合作，舉辦「谷關湯饗」的活動行銷和平區與原民文化。



▲將於台中世界花卉博覽會登場的「原生祕境」，帶領旅客來趟森林漫遊。

邀請國際客走進谷關 湯饗慶典年年登場

除了用美食行銷外，陳盛山也將溫泉與原民文化作結合，針對谷關的溫泉與松鶴部落，觀旅局與參山國家風景區合作舉辦「谷關湯饗」，攜手苗栗泰安、南投東埔攜手推廣中台灣溫泉行銷。

不僅如此，他更以谷關溫泉作為利基揮軍日本，從大分縣由布院、別府溫泉、鳥取縣三朝溫泉、下呂溫泉、青森平川、昇龍道各溫泉區，遠至北海道的登別溫泉都締結姊妹湯，藉此吸引更多日客到訪。一如去年谷關溫泉區推出吉祥物「貝圖努乎」雕塑，台中戰略夥伴的鳥取縣三朝溫泉區也特別致贈1.5公尺高的三朝溫泉吉祥物「米莎莎」雕塑，顯見溫泉行銷成功奏效。

打造原住民族 從山區出發走向都市

在美食、溫泉行銷雙管齊下，台中也帶領和平區的原住民從部落走向都市，今年特別推出「台中市紀念原住民族日」系列

活動，活動從8/1「原住民族日」啟動，先於一中商圈、逢甲商圈舉辦快閃活動暖身，吸引眾多逛街民眾欣賞。

8/4則在市民廣場推出草地音樂會，邀請原住民藝接力開唱，還有在地知名原住民表演團體熱力演出，展現出熱情與魅力，林佳龍也帶著台中花博最萌吉祥物「歐米馬」身著原民風格的「貝珠衣」亮相。

此時恰逢原民藝術風華展於台中文創園區R04館2樓公開展出，從8/5~19為期15天，展覽現場介紹爭取正名運動入憲歷程、意義及展示原住民傳統生活工藝，用聲音、舞蹈、工藝、人文、歷史傳遞原住民族生生不息的溫度與熱力。

將原民文化推向國際 花博推出「原生祕境」館

為把原住民族文化推向國際，台中市政府在今年即將登場的台中世界花卉博覽會中，於台中花博后里森林園區特別規劃「原生祕境」，館內涵蓋原民狩獵精神、傳統器物、美麗織物、部落影像及原鄉特色作物等豐富主題，同時以木、藤、竹編

等傳統器材設計出5大環教場域，屆時遊客不但可以體驗染織藝術之美，也更進一步認識原民傳統智慧。

透過台中花博「原生祕境」，將和平區達觀部落、環山部落、松鶴部落、裡冷部落

等原鄉豐富優美的人文與產業展現給到訪的旅人、國際客，讓原住民族文化真正走向國際。



▲跨年來到梨山體驗全台最高的升旗典禮。

台中市觀光旅遊局推動部落遊程觀光、品味原民魅力



梨山風景區：品味水蜜桃、梨山茶，感受部落魅力。
景點：武陵農場、全台最高耶穌堂—梨山禮拜堂、福壽山農場、梨山文物陳列館



谷關風景區：體驗溫泉特色，圖為谷關溫泉區吉祥物「貝圖努乎」。
景點：谷關溫泉、龍谷天然樂園、八仙山國家森林遊樂區



香港送愛到部落 觀旅局邀慈善同學會走進山區

對於台中有著濃厚感情的香港資深廣播人曾智華（左3），近幾年籌組「慈善同學會」，多次透過善款，捐助和平區的學童。一如台中最遠的平等國小，因為有慈善同學會的10萬元善款，因此得以回訪多次造訪的陽明山姊妹校—平等國小。台中市觀光旅遊局局長陳盛山未來也規劃安排這些慈善團體前往和平區，來趟深度部落觀光。



圖片提供／本刊圖庫

觀光全面國際化高程度 我們還有一段努力的路

觀光政策學

觀光行銷學

觀光未來學

觀光產品學

觀光經濟學

觀光客消費學

比起10年前，台灣的國際化程度好太多了。以往台灣的國際化，比較是「美式思維」的國際化，當然，這與台灣產業、政治、科技發展依附美國的狀況息息相關。在全球化、地球村的時代，我們正在改變，我們面對的也不再只有美國，歐盟成型與興衰、東協市場的崛起、印度金磚與大陸旅遊板塊讓全球又愛又恨等，這也代表著台灣觀光產業必須更加快速地提升世界觀、國際化進而產生競爭力。

最近，和幾位朋友不約而同地討論台灣美食與景點應該如何翻譯？「實用性」、「一致性」與「認知性」是我想討論的重點。先從翻譯標準說起，漢語拼音與通用拼音還在政治拉鋸間換來換去，莫衷一是。您知道「獅頭山」如何翻譯？「豬血糕」？「小籠包」呢？

其實看到參山國家風景區將「獅頭山」定義成「Lion's head Mountain」會心一笑，為什麼不能直接拼音「Shi tóu shān or Shi tóu Mountain」？假如「豬血糕」是「Pig blood cake」我也沒胃口；「dumpling」似乎又不是小籠包的精神，這讓我想到港點「楊枝甘露」，他們在翻譯上不用意義型的翻譯，直接音譯，從觀光角度觀之，當這美食就叫「Chu Xie Gao」再輔以解釋說明，便是溝通、體驗與觀光趣味。更重要的是「實用性」，當不懂中文的朋友在路上問「Lion's Head Mountain」可能知道的有1/2就不錯了，但是當他發音是「Shi tóu shān」應該更多人知道遊客想要問什麼。地名，當然是「約定俗成」，語言的轉換難免會產生轉變，但能不能多1分的「實用性」與「友善性」？

再談到「一致性」，那「龜山島」呢？「Turtle Island」？「Turtle Mountain Island」？「Turtle's



▲龜山島究竟是「Guishan Island」還是「Turtle Island」，在提供給遊客資訊上應具備一致性。

Mountain Island」？我查了一下，「龜山鄉」是「Guishan Township」而「龜山島」在交通部觀光局官網（Taiwan.net.tw）標示為「Guishan Island (Turtle Island)」。但在教育部國家教育研究院「雙語詞彙、學術名詞暨辭書資訊網」（<http://terms.naer.edu.tw/detail/1632519/>）標示為「Turtle Island」，提供者為「宜蘭縣政府」，再回查宜蘭縣政府「宜蘭勁好玩」網站

（<https://travel.yilan.tw/en>）又是「Guishan Island (Turtle Island)」，在提供遊客資訊上，摺頁、網站、解說牌、路標等皆應具備一致性，我們也許知道是講同1個地點、同1件事，對於人生地不熟的遊客而言，可能會認為是2個不同的地方。

所謂「認知性」，日前新聞報導，1位在台住居的日本人對台鐵車站1項「禁止觸摸」的告示牌有意見，因為在日本，日文「觸摸」只有在酒店才會使用，還說只要日本人看到都會覺得有點尷尬，因此拍起來到網路上分享。另一案例為某知名餐飲在外帶機器上的韓文翻譯直接使用英文音譯Take Out（테이크아웃）讓韓國人也覺得有點奇怪，因為「外帶」在韓文裡有個專屬單字「포장」（打包），當我們建構友善旅遊環境時，提供該國語言說明，當然不是直譯，而是要以該國的慣用（生活）用語為主，如此，遊客對所提供服務的「認知」才能精準。

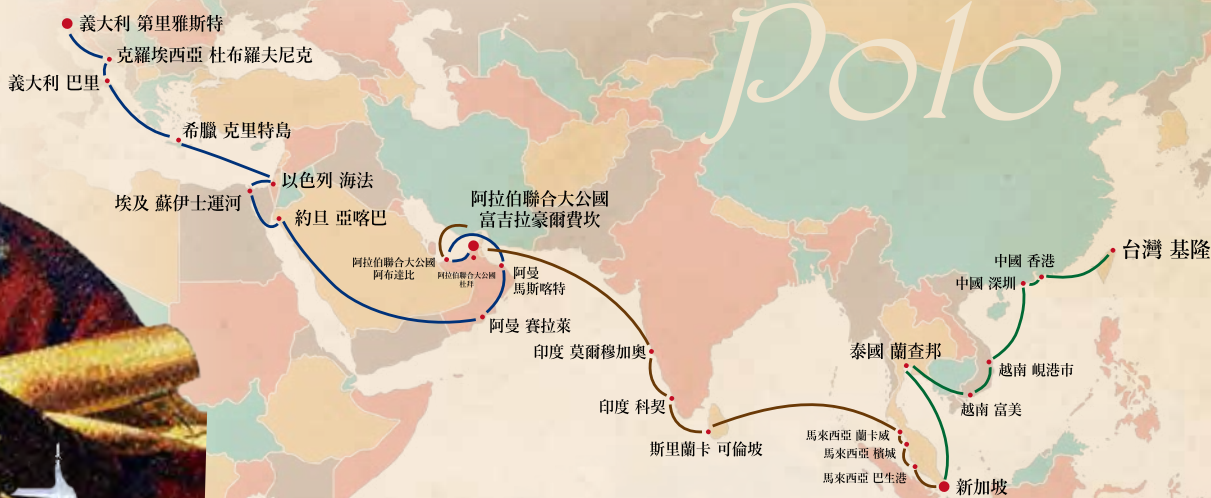
翻譯、服務，不容易，但我們可以精進，至少，未來不會再聽到「這珍珠是台灣奮起湖（Fenchihu）產的」、「奮起湖會不會有優氧化的課題」。

國立高雄餐旅大學
教授（級）兼副校長

劉喜臨



Marco Polo



·希臘·埃及·以色列·約旦·阿曼·斯里蘭卡· 品味義式奢華 享受精彩人生 跨越 14國 25個航點

重尋 馬可·波羅 之路

NT **399,900** 起含稅

買一送一 2019/3/3 保證出團

郵輪

COSTA輝宏號 | 西地中海之旅14天

義大利.法國.西班牙.葡萄牙

早鳥減一萬 11/10

NT **99,800**起含稅

郵輪

COSTA盛饌號 | 東地中海之旅11/15天

希臘.聖托里尼.蘑菇村.威尼斯.蒙特內哥羅

免費升等陽台並加贈全程船艙小費

10/26 11/6

NT **89,900**起含稅

【Costa歌詩達: Luminosa曜目號】

東地中海11日希臘、蘑菇村、威尼斯卡塔科隆、斯普利特

免費升等陽台房並加贈全程小費 11/29.12/6.13 NT **89,900**起含稅

【Costa歌詩達: Diadema皇冠號】

西地中海11日義大利、馬約卡島、法國西班牙、西西里島之旅

免費升等陽台房並加贈全程船艙小費 11/22.12/13.1/31 NT **81,900**起含稅

【Costa歌詩達: Fascinosa迷人號】

西地中海11日義大利、西西里島法國、西班牙之旅

免費升等陽台房並加贈全程船艙小費 11/2.11/9.16 NT **84,900**起含稅





▲入住星夢皇宮的貴賓享有專屬的餐廳、泳池和高隱密性的空間。

星夢郵輪打造船中船「星夢皇宮」

榮獲2018《貝里茲》郵輪年鑑世界10大最佳大型郵輪，2018 CNN評鑑《星夢皇宮套房》10大頂級海上客房的星夢郵輪「雲頂夢號」，自2016年11月首航，便成為亞洲最新最大的豪華郵輪，更於2017年11月迎來了姊妹船「世界夢號」，目前分別以新加坡和香港為母港運營繽紛多彩的航線。

台灣母港航程漸趨成熟，由於郵輪旅遊是回流客比例相當高的旅遊方式，因此，愈來愈多「郵」客開始訴求飛到國外再搭乘郵輪旅遊的Fly Cruises模式。為了讓台灣民眾享受5星海上移動行宮的尊寵服務，翔順旅行社特別包裝了「雲頂夢號」，更進一步鎖定星夢郵輪精心打造的船中船「星夢皇宮」(Dream Palace)，提供VIP客群更顯禮遇的尊爵旅程，啟迪品味巡遊假期。

星夢皇宮限定！6大禮遇讓您與眾不同

1. 私人管家24小時服務 獨一無二至尊享受

擁有6星級世界頂級水晶郵輪培訓出來的星夢郵輪私人管家服務，讓您從登船那刻起，「星夢皇宮」的貴賓即享有獨一無二的尊寵服務，專屬的私人管家為您打理海上行宮豪華巡遊之旅的一切，熱門餐廳、活動、表演、Spa按摩等服務，不用再辛苦排隊等候。船上的一切設施、娛樂您都可以優先享受，喜歡隱私性高、不受打擾的閑逸空間，在專屬的「星夢皇宮」領域，您可以優雅品味美饌佳餚、貴婦下午茶、世界佳釀，盡享優雅、閑逸的海上行宮巡遊之旅。

2. 米其林等級美食饗宴 舌尖上的豪華郵輪

5星星夢郵輪提供多達35種餐飲服務，特聘來自世界各地專業主廚，並與世界級明星主廚合作海上夢幻餐廳，提供米其林等級的頂級美食饗宴，享有「舌尖上的豪華郵輪」美譽。精心規劃「星夢皇宮」的貴賓在專屬餐廳用餐，並安排享用多家超人氣餐廳，包括「雲頂夢號」的馬克·貝斯特星廚餐廳、「世界夢號」1號扒房，與絲路花舞、鐵板燒、壽司吧等，這些熱門自費餐廳，都包含在皇宮貴賓的獨家尊寵禮遇服務，無須自行預約及另外付費。全程紅、白酒、威士忌、啤酒、軟性飲料無限暢飲，盡情狂歡！

3. 頂級船中船概念 打造高隱密性奢享空間

星夢郵輪打造獨特的「船中船」概念—「星夢皇宮」，配備亞洲最寬敞的套房、豪華設施、各項專屬禮遇和歐式管家服務。非凡典雅的設計，極致寬敞的空間、露台及Mini吧，構築「星夢皇宮」尊貴非凡。入住星夢套房的旅客，可以享受悠閒的私人假期與獨處時光，同時更提供套房貴賓隨身電話，只要您有任何需求，皆可隨時傳喚管家，您的海上行宮，提供24小時不打烊服務。

4. 好萊塢國際級精彩大秀 專屬貴賓區禮遇

星夢郵輪以好萊塢國際級高水準精彩豪華大秀享譽郵輪界，15.1萬噸的豪華大型郵輪上，設有豐富繽紛的娛樂活動，透過管家預約，您可優先享受船上所有精彩表演盛宴，欣賞精彩絕倫的大型表演、經典現場秀及大咖演唱會，不須排隊直接入場，看秀時可經由VIP專屬走道優雅入座，獨享最佳貴賓區，以最近、最佳的尊寵位置，享受淋漓盡致的世界級高水準表演。

5. 360吧精彩表演 獨家Zouk海上狂歡派對

在「360吧」一邊欣賞精彩現場表演，一邊享受管家遞上的各類佳釀飲品，表演區域覆蓋3個樓層，不論賓客身處任何一個角落，都可以欣賞到精彩的現場表演。愈夜愈美麗！首度被搬到海上的世界知名Zouk俱樂部，在星空下的池畔派對，與世界級的DJ一起歡度絢麗的海上夜生活。

6. 專屬休憩空間 盡享海上行宮閑逸式假期

入住「星夢皇宮」的貴賓，宛如回到自己的海上移動行宮，享有專屬的甲板、泳池、水療Spa、健身房等設施，享受高隱密性、不被打擾的悠閒空間。更有專為皇宮貴賓安排的星夢之夜私人甲板派對，讓您與來自世界各地的皇宮貴賓們，尊寵獨享海鮮百匯燒烤宴與浪漫海上煙火秀，為您打造最悠閒的海上假期。

總編輯

曾滯葳

榮譽顧問／夏克堅
發行人／黃秀春
社長／何昭璋

Frank Hsia
Josephine Huang
James Ho

副社長兼總經理／歐彥君
國際市場部部長／劉厚志

Winnie Ou
Jack Liu

USA
GoUSA.tw

旅奇週刊
TRAVELRICH

日本合作刊物：旬刊旅行新聞 Collaboration with JAPAN
國際合作刊物：旬刊旅行新聞

美國國家旅遊局★台灣旅行同業指定合作夥伴

編輯部 Editorial

總編輯／曾滯葳
主編／王政
主編／劉彥廷
採訪編輯／張偉浩
採訪編輯／林涵詩
設計／曾繁淵
設計／石佩玉

文案部 Copy Writer

經理／謝筱華
文案／林書好
文案／李昭頤

設計部 Art

設計主任／林洋正
資深設計／李蔚群
設計／張曉元
設計／吳需瑛
設計／許嘉瑜

行銷業務團隊 Marketing & Sales

eProject Unit
資深專案經理／周威廷
Process Control
經理／李曉倩
業務部
協理／王相涵
經理／王相淳
經理／王政介

國際市場部

經理／蔡雅雯
企劃副理／黃千琨
企劃主任／徐意雯
資深企劃／陳元瑩
企劃編輯／何昕穎
企劃編輯／張語柔

整合行銷部

協理／曾滯葳
企劃／姚宣羽

Establishment

雜誌創刊·B2B網站開站／2005年10月17日
Biweekly & B2B website are Established in Oct. 17, 2005.

Publishing

發行所：旅奇國際有限公司
Rich International Corporation
地址：台北市信義區(110)基隆路一段159號4樓
4F, No.159, Sec.1, Keelung Rd., Taipei, TAIWAN(110)
客服專線
Tel：(886-2)2747-9077 (代表號)
Fax：(886-2)2747-9075 (代表號)
客服E-mail：judy@richmarcom.tw
印刷：威志印刷事業有限公司

中華郵政台北誌字第825號執照登記為雜誌交寄
本刊圖文版權所有，未經同意不得轉載或翻印！
All rights reserved.



沖繩

旅遊專家

大榮旅遊

輕.鬆.玩.沖.繩



想怎麼玩 就怎麼玩，
你想要的沖繩旅行，大榮都安排好了！



OKINAWA



11
~
12
月

沖繩最美冬日版

VIP再回饋

暢遊美之海水族館・藍染DIY・皇家庭院4日

夕陽瀨長島・海景腳踏車・蔚藍古宇利4日



台北 02-2567-9315 | 台中 04-2299-4888
台北市中山區南京東路二段66號12樓

高雄 07-241-1688
交觀綜2173 品保北1681

加入同業
LINE@服務



www.dtsgroup.com.tw/b2b_login.aspx 立刻登入同業網會員 享獨家優惠 荷包滿滿

集結自然奇景、歷史底蘊與現代科技 山東

上合組織青島峰會把山東美景推向全球 龍耀山東PAK趁山東集結重要歷史與自然奇景 「西虹市首富」電影熱賣讓

日前中國旅遊研究院發布的2018中國10大最佳避暑旅遊城市，青島與煙台同時上榜，擁有仙境海岸美譽的山東，不僅是夏季旅遊首選，分明的四季，也造就截然不同的山東旅遊魅力，春賞花海、夏喝啤酒、秋啖蘋果、冬賞天鵝，無論何時造訪都是最佳時機。為讓業者更加熟悉，「龍耀山東PAK」於8/1~8/5舉辦旅遊同業考察團，吸引來自超過30家業者、一行50人踴躍報名。親自走訪與伸筷品嚐，5天下來仔細品味了膠東半島上的3顆璀璨明珠：青島、威海與煙台，相信讓參與的每位業者，在未來規劃與銷售山東產品上都將更加有感！



▲「龍耀山東」業者考察團於劉公島合影。

在山東航空與山東旅遊局的協力下，在宗龍旅行社針對「龍耀山東PAK」舉辦盛大的旅遊同業考察團，特別選在6月才落幕的上海合作組織青島峰會後前往，讓業者們能看見以青島為首、全球聚焦山東後的最新樣貌，除安排在青島奧帆中心欣賞專為上合峰會斥鉅資打造的大型燈光表演《有朋自遠方來》，還參加7/20~8/26正熱鬧進行中的第28屆青

島國際啤酒節，來自200多個國際品牌共1,300款啤酒任君挑選，讓業者們感受在山東黃金海岸線啜飲金黃泡沫的歡快。

電影熱賣 讓煙台人氣翻倍

青島藉舉辦上合峰會成功引起國際注目，煙台則善用影視話題與運動行銷提升城市能見度。煙台市旅遊發展委員會副主

任張博，8/4特別於煙台鉅悅戴斯酒店與考察團交流，分享近日在大陸上映4日就破人民幣10億票房的電影「西虹市首富」，不少重要場景就在煙台取景拍攝，掀起網路上的熱烈討論！此外還提到煙台是世界七大葡萄酒海岸，擁有最好的葡萄酒生產緯度，利用此特色，9/16煙台將舉辦「蓬萊葡萄酒國際馬拉松」，這場被譽為全球3大葡萄酒馬拉松，將全程補給

青島

山東旅遊亮點



▲「有朋自遠方來」是目前大陸討論度最高的表演。

大型燈光表演《有朋自遠方來》

以天為幕、以海為台、以城為景，將舞台搭建水上，使用半透明的環景投影與球體螢幕，搭配真人演出，再將後方的青島建築群夜景融入，氣勢恢宏教人驚艷。這場由張藝謀任總導演、沙曉嵐為總製作人的最新燈光表演全長26分鐘，每晚在青島奧帆中心上演，是目前大陸討論度最高的表演。



▼以天為幕、以海為台、以城為景，「有朋自遠方來」表演很具看頭。



▲業者們體驗青島啤酒。

青島啤酒博物館

青島啤酒是中國啤酒第1品牌也是世界第5大啤酒公司，使用甘甜的嶗山泉水加上當年德國移植的經典釀造技術，以細膩潔白的泡沫與香甜柔和的口感，獲全球消費者喜愛。走一趟博物館，藉由豐富的多媒體展覽，不僅可了解青島啤酒創立於1903年以來的前世今生，還能喝到與買到保存期僅7天的原漿，含有大量活性酵母的原漿，喝起來麥香更濃，平常可是只有釀酒師才有機會享受這滋味。



▲擁有百年歷史的膠澳總督官邸是最具代表性的青島德式建築。

膠澳總督官邸

19世紀末，青島淪為德國殖民地，留下不少充滿歐風的建築，其中以1907年落成、矗立信號山上的膠澳總督官邸最具代表性。樓高4層的皇家風格建築共有66個房間，不管是有「金色大廳」美稱的大接待室或2樓的主臥室等私人生活空間，都能一窺百年華美的德式品味。從官邸望出去，還能將康有為筆下「綠樹紅瓦、碧海藍天」的青島風情盡收眼底。

航空天天直飛 打造山東旅遊產品四季皆宜

熱組同業考察團踩線 踏訪膠東半島3顆明珠 煙台人氣翻倍 短短2.5小時即刻作客山東

撰文·攝影／陳耀恩



▲(左起)宗龍旅行社總經理鄭國瑞、煙台市旅遊發展委員會副主任張博、煙台市旅遊發展委員會市場科科長王琪。



▲山東航空的機艙窗戶書寫論語，很具特色。



▲「龍耀山東」業者考察團於定遠艦水上博物館前合影。



▲青島國際啤酒節吸引200多個國際品牌共同參與。



▲宗龍旅行社總經理鄭國瑞(右)與青島市旅遊發展委員會市場開發處二級調研員杜寶仁會談。



▲十二生肖的造型饅頭，膠東花饅饅是威海的特色食物。



▲壯觀的海鮮大咖宴讓業者嘖嘖稱奇。

葡萄酒配長島海鮮，不讓法國紅酒馬拉松專美於前。

威海 集結重要歷史與自然奇景

威海，知名度不若青島與煙台，但卻是決定台灣近百年歷史的重要舞台，位在威海灣口的劉公島，是1895年甲午戰爭的古戰場，可搭船登島參觀甲午戰爭博物院外，屬5A級景點的劉公島還是中國第一個海上森林公園。到了冬季，威海擁有國家地理頻道般的自然奇景，主辦本次考察團的宗龍旅行社總經理鄭國瑞表示：我特

別推薦攝影愛好者在冬季來威海拍攝大天鵝，遠從西伯利亞飛來過冬的大天鵝數量龐大，艦隊般的陣仗相當壯觀！

搭機讀論語最文青 山東航空天天直飛

山東是孔子的故鄉，濃濃儒風自登機那一刻就能目染。山東航空的座艙裡，每個窗戶上方都寫著論語，讓人一則又一則的閱讀，文風鼎盛不僅如此，機上刊物「飛享家」，從下標的用字遣詞、手繪插圖到內容都很具文藝範兒，讀來不忍釋手。充滿文青風的山東航空，提供台北直飛青島、



▲璀璨的青島夜景。

濟南與煙台，其中煙台更是天天直飛，只需約2.5小時即能作客山東。

煙台



▲詩情畫意的張裕卡斯特酒莊葡萄園。

張裕卡斯特酒莊

煙台緯度同波爾多，是亞洲最大的葡萄酒產地，煙台產葡萄酒可不是新鮮事，早在1892年，張裕葡萄酒公司就在煙台成立中國首家葡萄酒品牌。由中法合資的張裕卡斯特酒莊，佔地2,100畝，不僅可欣賞優美如詩的葡萄園，實際走訪釀酒過程，還能學習如何品嚐紅、白酒。

▶業者品嚐紅白酒。



八仙過海景區

位於黃海之濱，這個5A級的景區三面環海、地形如一只葫蘆。不僅風景優美，傳說中的八仙過海，就是在此發生，吸引中外遊客到此拜仙祈福。每當春、夏交替，還會出現海市蜃樓奇景，讓此處更添仙味。

▶5A級的八仙過海景區。



威海

定遠艦

定遠艦是19世紀末清朝向德國訂購成為北洋艦隊的主力艦。1895年在甲午戰爭中遭日軍魚雷擊中後、艦長下令炸艦自沉。為紀念這段歷史，2004年照原圖打造一比一的紀念艦停泊威海港作為水上博物館，展出艦上生活場景及波瀾壯闊的甲午戰爭風雲。



▲停靠威海港的定遠艦水上博物館。

煙墩角村

又被稱為中國大天鵝之鄉，大天鵝會從西伯利亞到此過冬，每年總會吸引海內外攝影愛好者專程前來捕捉身影。除此之外，當地的海草房也很具看頭，以海草覆蓋屋頂有冬暖夏涼之效，超過70道工序才能完成的海草房百年不腐，據說當地年限最長的海草房甚至有300年歷史。



▲以海草覆蓋屋頂有冬暖夏涼之效，超過七十道工序才能完成的海草房百年不腐。

龍耀山東PAK

年送客赴山東逾萬人的黃金品牌

打造山東多樣化旅遊選擇 景點推陳出新抓住旅客目光
啤酒節主題商品熱映中 冬季商品促銷吸睛價強勢登場

撰文／王政 圖片提供／龍耀山東PAK、陳耀恩、本刊圖庫



▲(左起)煙台市旅遊發展委員會副主任張博、宗龍旅行社總經理鄭國瑞、煙台市旅遊發展委員會市場科科長王琪。

山東自古以來即是中國傳統的文化聖地，同時因為地理位置的優異，更已成為國際化的旅遊城市；兼具中國傳統的民俗、知性的深度，加上現代化的旅遊資源，讓山東成為年輕化的旅遊市場。

為了吸引更多旅客造訪山東，成軍多年「龍耀山東PAK」成立多年來不斷深耕山東旅遊產品，在20多家匯集網路、購物頻道、直客專家等專精業者的攜手下，以山東省旅遊發展委員會一手情報及山東航空的一手機位作為後盾，將充沛運能與資源轉化為商品包裝的後盾，讓旅客看見山東美景、時尚、高球、美食等多元面貌。值得一提的是，在PAK的大力推動下，每年都能繳出超過7,000人次以上的佳績，顯示出其優質品質與堅強實力。

龍耀山東PAK中心—宗龍旅行社總



▲以海草覆蓋屋頂有冬暖夏涼之效，超過70道工序才能完成的海草房百年不腐。

尋山東的亮點加入商品中，讓旅客每次遊玩山東都有新意，更認識當地風情，舉凡現正登場直至8/26的青島國際啤酒節，這段期間最令人擔心的莫過於高額的房價，但PAK仍舊推出主題商品，以豐富資源降低售價，目的就是要讓同業輕鬆銷售、讓旅客看見多元的山東面貌。

值得一提的是，PAK目前也搶先推出冬季促銷優惠價，相較於旺季，冬季僅需同業價10,900元起，並保有穩定利潤給予同業，相較旺季更有6,000元的價差，相當適合同業銷售。

舉辦同業考察團 歡迎有志之士加入齊推廣

身為PAK的操作中心，宗龍前陣子特別舉辦同業考察團，邀請許多未曾到訪過山東的業者親自走訪、了解當地操作利基。據林總監指出，面對大環境的挑



▲海驢島風景區擁有美麗神話與自然景觀，旅客將能欣賞到數十萬隻的海鷗翱翔天際。

產品包裝優勢

1. 匯集眾多專家齊力推廣，同業銷售最佳後盾。
2. 年送客逾萬人，專家出手最安心。
3. 冬季促銷登場，相較旺季更加優惠。

監林佩芬表示，山東擁有豐富的資源值得同業挖掘、推廣，龍耀山東PAK不斷找

戰，許多中小型的業者不一定有自己包裝商品的能力，PAK能提供專業的山東操作KNOW HOW，集結眾人之力以小蝦米對抗大鯨魚，為自己創造商機。

走進海驢島 欣賞群鷗翱翔

不斷為商品賦與新面貌的PAK，特別推出「小資體驗、海驢島、八仙過海5天」中，除了走訪青島啤酒博物館、文化名街青島八大關、張裕卡斯特酒庄紅酒、文登溫泉體驗泡湯樂外，還將前往海驢島風景區，在這個擁有美麗神話與自然景觀的名勝景點裡，旅客將能欣賞到數十萬隻的海鷗翱翔天際，遮天蔽日的奇觀尤為壯觀。而冬季版，如「冬季小資體驗、小合掌村、觀天鵝5天」中，則前往煙墩角天鵝湖欣賞喬遷至此避寒的西伯利亞天鵝，加上欣賞山東版的合掌村—海草房，把多元的山東面貌呈現給旅客。

體驗啤酒節狂歡 6天之旅同樣精彩

「時尚三市青島、威海、煙台6天」中，同樣走訪青海、煙台、威海的3大城市風光，最大亮點便是參加自1992年創立至今20餘年的青島啤酒節，在這狂歡的節日中，旅客將能感受到好客山東的熱情與魅力，同時品味由當地甘甜的嶗山泉水加上德國經典釀造技術所成的佳釀，絕對大呼過癮，若來到山東而錯過現正熱映的啤酒節，實屬可惜。

山東

博
大
精
深

絕
美
無
比

孔子的故鄉
這麼玩
就對了

嚐美食 · 品紅酒 · 哈哈啤 · 泡湯樂

10月觀海鷗

| 單飛 | 攻略山東 全覽 8天

10月

同業價 **19,900** (含稅)

| 小資時尚 | 青島 煙台 威海三市 5天

10月

同業價 **11,900** (含稅)

11月 - 來年 3/15 觀天鵝

| 單飛 | 攻略山東 全覽 8天

11月 - 來年 3/15 (過年價格除外)

同業價 **17,900** (含稅)

| 小資體驗 | 小合掌村 5天

11月 - 來年 3/15 (過年價格除外)

同業價 **10,900** (含稅)



宗龍旅行社股份有限公司
CHONG LONG TRAVEL & TOURS LTD.

104 臺北市中山區長春路 172 號 9 樓之 5 <http://www.tkw.com.tw/>

TEL : +886-2-25179933 FAX : +886-2-2509-8619



← (左起) 時尚美妝部落客田以熙、旅遊部落客艾瑪、表演者、旅遊作家葉志輝、時尚美妝部落客大饅、海旅會台北辦事處主任助理邢燕燕、表演者、旅遊作家／《旅奇週刊》總編輯曾靜蕙(水靜蕙)、文創藝術家田定豐、旅遊達人溫士凱、明星旅遊作家Eric李昂霖於禾木村進行家訪體驗。

↓ 攀爬1,068階梯登上觀魚台，可飽覽喀納斯湖360度遼闊美景。



跟著名人戀戀美麗中華

遼闊疆域 無限風光 新疆是個好地方

撰文·攝影／曾靜蕙 文字整理／姚宣羽
協力單位／中國南方航空

2018年由海旅會台北辦事處精心策劃的《跟著名人戀戀美麗中華》系列活動，今年第4波精心規劃美麗中華新疆名人考察團，特別邀請旅遊達人溫士凱、文創藝術家田定豐、明星旅遊作家Eric李昂霖、旅遊部落客艾瑪、時尚美妝部落客大饅及田以熙、旅遊作家葉志輝、旅遊作家／《旅奇週刊》總編輯曾靜蕙(水靜蕙)等人，並由海旅會台北辦事

處主任助理邢燕燕帶領前往北疆踩線考察，感受新疆的遼闊疆域、無限風光。美麗中華名人團搭乘中國南方航空從桃園機場直飛烏魯木齊，前進足有約46個台灣大的新疆，世人皆稱，人到新疆，才知大陸那麼大！名人團親臨「天山明珠」天山天池風景區拜見王母娘娘，「天下雅丹第1灘」見證五彩灘的繽紛美麗，「神的後花園」喀納斯讚嘆何謂

「上帝遺落人間的調色盤，「神的自留地」禾木沉浸在中國大陸最美鄉村的懷抱中，電影《臥虎藏龍》經典取景地—烏爾禾魔鬼城驚嘆大自然鬼斧神工和飛碟傳說，烏魯木齊新疆維吾爾自治區博物館一睹樓蘭美女等珍貴文物，二道橋國際大巴扎瘋狂血拼。讓我們跟隨名人的腳步，感受遼闊疆域，無限風光，新疆是個好地方！

旅遊達人 溫士凱

五彩灘雅丹地貌 落日時分最顯嬌艷



雖然說是二訪新疆，但其旅遊資源豐富，加上地大物博，並不是10天、半個月就可以飽覽的，所以很願意一來再來！特別是這回走訪的「五彩灘」，擁有新疆最美麗的「雅丹地貌」之稱，地景風貌獨具一格，南岸有如一座綠洲，植物生長茂盛，鬱鬱蔥蔥；北岸則是懸崖式的雅丹地貌，山勢起伏、疏密相生且造型多變。特別是在落日時分，透過光線和水光的照射變化下，石岸的色彩開始幻化成紅、黃、紫、棕、黑等色，斑斕中帶嬌艷，真讓人相當驚艷！

文創藝術家 田定豐

魔鬼城臥虎藏龍 飛碟恐龍戈壁台地



你相信飛碟的存在嗎？新疆魔鬼城的飛碟擁有目擊紀錄最多的「通天之地」，也是發現恐龍化石最多的地方。每當大風來臨，整個黃沙蔽日呼嘯，發出如同鬼怪的淒厲叫聲，令人毛骨悚然，「魔鬼城」因此而得名。1億多年前這裡原是巨大的湖泊，地殼變動後，湖泊變成了夾著砂岩和泥板岩的「戈壁台地」。歷經規劃開發，成為讓人可以安心感受這裡巨大荒涼，和經過自然風化形成各種造型沙岩，也是李安導演電影《臥虎藏龍》主要拍攝場景地。

明星旅遊作家 Eric李昂霖

喀納斯人間仙境 觀魚台登頂覽絕色



新疆旅遊充滿著視覺的震撼，每1天總能看見不同的美景。其中，最令我驚艷及感動的地方就是那傳說中像仙境般的地方—喀納斯。這處隱藏於阿勒泰地區裡的藍綠色湖泊，如夢似幻的景色，是來到新疆絕對不能錯過的景點。來到這裡，你可以選擇搭上遊船讓自己沉醉於喀納斯湖之中，也可以勇敢踏上那1,068階的階梯，登上觀魚台見證這無與倫比的魅力。新疆大美，原來新疆的大氣與美麗都在這裡！

旅遊部落客 艾瑪

新疆國際大巴扎 新疆最大特色市場



新疆旅遊中讓人心醉的除了風景之外，不容錯過的就是美食和購物了。位於烏魯木齊天山區二道橋的新疆國際大巴扎，是所有來到烏魯木齊的旅客都一定會到訪的重要景點。整體呈現伊斯蘭建築風格，也是新疆最大的民族特色購物市場，包括美食廣場、宴會廳、觀光塔和1座清真寺。雖興建僅10幾年，卻包羅萬象應有盡有。眾民族的特色商品、各式果乾、絲巾、薰衣草相關產品、樂器等等，占地面積廣大，可說是新疆的縮影，逛完一圈收穫滿滿！

| | | |
|---|---|---|
| 1 | 2 | 3 |
| 4 | 6 | |
| 5 | | |

1. 美麗中華名人團於天山天池風景區的哈薩克氈房內體驗當地美食。
2. 額爾齊斯河「一河隔兩岸，自有兩重天」，將新疆最美的雅丹地貌五彩灘分成兩岸。
3. 被譽為「中國最美鄉村」的禾木夏日被花海簇擁，萬山遍紅的秋天最似仙境。
4. 酥炸烤饅配上香甜多汁的西瓜、甜瓜、蜜瓜堪稱絕配，是新疆人夏日最佳點心。
5. 新疆擁有維吾爾、哈薩克、蒙古族、圖瓦族等多元民族。
6. (左起) 旅遊作家葉志輝、旅遊達人溫士凱、時尚美妝部落客田以熙、文創藝術家田定豐、旅遊作家／《旅奇週刊》總編輯曾滯歲(水靜歲)、時尚美妝部落客大饅、海旅會台北辦事處主任助理邢燕燕、旅遊部落客艾瑪、明星旅遊作家Eric李昂霖於電影《臥虎藏龍》經典取景地—烏爾禾魔鬼城合影。



↑ 新疆最大特色市場國際大巴扎可買到各色乾果、特色商品、絲巾、薰衣草相關產品、樂器等特色商品。

美麗中華facebook粉絲團

海旅會在2010年來台設立台北辦事處，2014年設立海旅會高雄辦事分處，積極推廣大陸旅遊。創立臉書粉絲團專頁除了針對年輕族群進行市場推廣，同時也發佈海旅會重要活動訊息，是服務業界與業界溝通、交流的網路平台。目前美麗中華facebook粉絲團提供旅遊攻略、仙境美景、奇風異俗、跟著名人戀戀中華等精彩單元PO文分享，更提供名人精選好禮、機票、文創小品、名人講座等好康活動！八千里路雲和月、輝煌絲綢之路、浩瀚沙漠、奇美仙境……海峽兩岸旅遊交流協會報你知！



快來按讚 成為粉絲！掃QR Code



↑ 天山天池風景區位於新疆維吾爾自治區阜康市境內博格達峰下的半山腰。

時尚美妝部落客 大饅

新疆美食大好评 瓜果之鄉特色多元



新疆是少數民族聚集地，美食更是融合維吾爾族、哈薩克族、蒙古族等特色地方料理，不到新疆還真不知道原來拉條子這麼Q彈、手抓飯原來那麼香、大盤雞美味之外份量實在豐盛得驚人、鬆軟的烤饅配上香甜多汁的西瓜居然如此合拍！除了特色美食之外，素有瓜果之鄉的新疆因為日照時間長加上晝夜溫差大的天然優勢，出產的瓜果和果乾也是來到當地最讓人印象深刻的，一口接著一口的香甜魅力完全無法抗拒！別想著減肥了，來新疆吃就對了！

時尚美妝部落客 田以熙

有機果園現採鮮嘗 博物館觀乾屍蠟像



說到新疆，多數人直覺想到「風景很美」，看到本尊更是水炅美叮噹，此外水果超好吃！日照時間長、晝夜溫差大，新疆的水果香甜多汁又飽滿，特別推薦新疆有機果園必去！只要30RMB（約台幣135元），西瓜、哈密瓜、海棠果、草莓、香梨、蟠桃等通通可以摘下來吃水果Buffet！至於新疆的歷史，12個民族歷史文物和民族民俗陳列，古代乾屍展覽、栩栩如生的蠟像、來到首批國家1級博物館的新疆維吾爾自治區博物館彷彿墜入時空般令人回味。

旅遊作家 葉志輝

天山天池風景區 瑤池金母香火鼎盛



天山柏格達峰下的天池古稱「瑤池」，在《穆天子傳》中記錄3千多年前周穆王曾在瑤池與天帝之女西王母歡筵對歌，如今來到天池，不論如何也要爬上西王母祖廟參拜一下！原來的祖廟建於元代，香火鼎盛，但在1,932年毀於戰火，後來許多華人受到託夢來到大陸找尋夢中瑤池，1990年來自台灣的慈惠堂在遺址上建立了此祖廟，也昭示了兩岸文化同源的關係，祖廟後方的聚仙宮相傳是西王母宴聚眾仙之地，居高臨下的俯瞰天池，美景更是一覽無遺。

旅遊作家／《旅奇週刊》總編輯 曾滯歲

最美鄉村禾木村 雲間百姓圖瓦人聚居



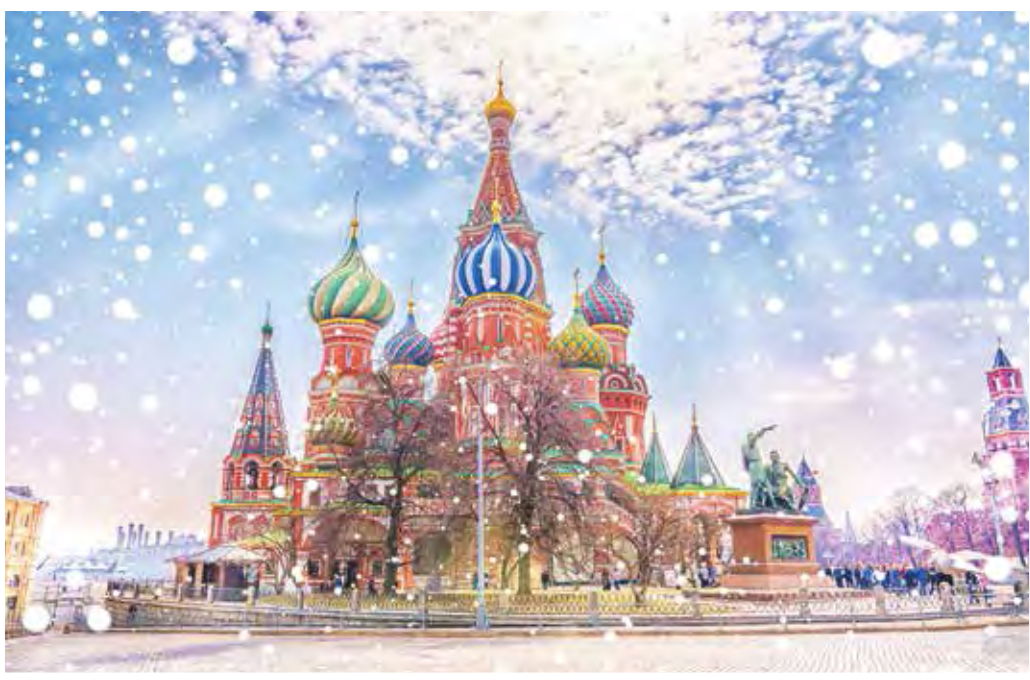
喀納斯湖畔的禾木被譽為「中國最美鄉村」、「神的自留地」。這座全是小木屋的村莊，夏日被青綠和繽紛花海簇擁，尤以萬山紅遍的金秋禾木，炊烟在秋色中冉冉升起，最似仙境。禾木村屬於「林中部落 雲間百姓」圖瓦人聚居地，與哈薩克人各占1半，發展觀光10年，目前提供6千個床位，村內有2家最好的酒店，其他為一般民宿，夏日旺季1位難求。從喀納斯前進禾木途中，可飽覽阿勒泰腹地的草原風光，藍天白雲、牛羊成群、氈房點點、草原花綻。



享受吧！ 搭乘東歐最佳航空公司——

旗艦航空以年輕客機開啟飛航全球的綿密網絡 冬遊俄再獲國際肯定 Skytrax連7年評選為東歐最佳航空公司

身為俄羅斯的旗艦航空公司，也是天合聯盟全球航空聯盟的驕傲成員之一，俄羅斯航空（Aeroflot）以上百架的年輕客機作為後盾，為旅客架構出飛航全球52個國家的146個目的地。自1923年成立至今，飛航近百年的俄羅斯航空是全球成立最早的航空公司之一，也因為豐富的飛航經驗，總是獲獎無數，包括Skytrax評選為4星級航空公司，連同今年在內連續7次被評為東歐最佳航空公司，美國航空協會APEX更將其評為評選為「5星級全球航空公司」，在在顯示出俄羅斯航空不可撼動的重要地位。



▲享受冬天俄羅斯的魅力吧，不僅售價更為親民，還能感受更為深度、更具視覺衝擊的完美旅程。

提到俄羅斯，便不可不提到上個月甫落幕的「2018 FIFA世界盃足球賽」，賽季期間吸引世界各地球迷湧入俄羅斯11座開賽城市，在為期2個月的球賽中為自己鍾愛的球隊歡呼，更透過全球

的放送，把這個世界上最幅員遼闊的「戰鬥民族」國家魅力，展現在世人面前。

隨著熱力四射的世足賽落幕，也象徵著夏天正邁向尾聲的道路上，取得代之的，莫過於許多旅客期待的銀白色俄國。

每年的11月至隔年4月期間泛指為俄國的冬季，也就是在這長達5個月的期間，是俄羅斯最為夢幻的節慶，雖然積雪期長達130天，但此時莫斯科、聖彼得堡2大城市天氣並非許多旅客所想的天寒地凍，其實相當適合造訪。

俄羅斯航空台灣代理中大旅行社總經理蔣中龍表示，由於俄羅斯坐擁獨特的地理位置，冬季是造訪的絕佳時機，長達半年的冬雪期間，旅客將能在路上欣賞沿途的城市風光，不僅能避開夏天旺季時的大批遊客，此時出遊的價格也更為親民，俄羅斯航空特別提供超值促銷票價以利業者包裝，目前8天的商品中僅需5萬多元，相較於旺季期間出遊可省下2~3萬元，可為旅客節省出下一次出遊的費用，CP值相當高。

冬遊俄國最具效益 揮別旺季人擠人

對於旅客而言，在冬季旅遊俄羅斯，更能放慢腳步來靜靜品味，揮別旺季期間

俄羅斯航空6大優勢 輕鬆包裝商品迎接商機

亮點1 香港—莫斯科天天出發 早去晚回打造旅遊黃金時間帶

俄羅斯航空香港—莫斯科為Daily航班，加上台港之間每日航班眾多的優勢，可提供旅客最便利的旅程。不僅如此，由於俄羅斯航空經由西伯利亞領空飛航，飛行時間最短，晚間便能抵達莫斯科，無須夜宿機上，讓旅客獲得充分的休息再展開遊程。



亮點2 北中南出發 行李直掛最安心

由於台港段豐沛航班的優勢，台灣旅客不論北中南都可出發，前段搭配華航、長榮、國泰等航空公司，都能享有俄羅斯航空行李直掛的服務。



亮點3 全球最資深的航空公司 坐擁最年輕的機隊

雖然飛航近百年，但俄羅斯航空卻擁有全球最年輕的航空機隊之一，截至目前為止，俄羅斯航空機隊達到243架規模，以A320、A321、B737-800、B777-300ER等機型為營運主力，機隊平均機齡僅4.1年。



亮點4 全平躺商 豐富機上

俄羅斯航空以777-300莫斯科航線，廣受台上升分為3艙等，擁有3048個舒適經濟艙座，寬敞的座艙的機上娛樂系統，舒適感受。

值得一提的是，777-平躺座椅，專為客戶艙，與經濟艙座位38吋，讓長途飛行更另外，每個座位都配



撰文／王政 圖片提供／俄羅斯航空、Skytrax、本刊圖庫



俄羅斯航空

一起品味俄羅斯的冬季之美

羅斯玩聖莫雙城8天 還能再為荷包省下一次出遊的費用 勇奪最佳經濟艙餐飲獎 致力帶給旅客更為完美的飛航旅程



▲Skytrax評選為4星級航空公司的俄羅斯航空，為旅客架構出飛航全球52個國家的146個目的地。



▲俄羅斯航空提供優質的機上服務，台灣旅客更可以透過台灣—香港的充沛航班，輕鬆銜接俄航天天出發的香港—莫斯科。



▲冬季旅遊俄羅斯，更能放慢腳步來靜靜品味，揮別旺季期間的人擠人，感受銀白色的雪國美景。

的人擠人，舉凡造訪俄國不能錯過的博物館巡禮中，不論是在聖彼得堡的隱士廬博物館欣賞文化瑰寶與沙皇真品，或是在凱薩琳宮的琥珀廳欣賞珍藏，旅客都能以更悠閒的步調、更充裕的時間欣賞藝術。

而對於喜愛攝影的旅客，在冬季期間造訪，能欣賞到台灣少有的白雪靄靄景象，感受銀白色的街道上，欣賞俄式建築獨有的繽紛洋蔥頭景致，搭配上藍天白雲的襯底，都讓拍攝出的畫面更具吸引力。

當然，旅客也能在俄羅斯航空的便捷轉機下，前往位於北極圈的城市—摩爾曼斯克，欣賞獵極光的樂趣。

搭乘俄羅斯航空 早去晚回當日抵達最省時

根據統計，今年1~6月份俄羅斯航空的旅客載運量達到1,600萬人次，同比增長6.4%，單單6月份便載客320萬人次，不但



▲「2018 FIFA世界盃足球賽」的舉辦，將全球的目光都鎖定在俄羅斯。

全球瘋俄羅斯，台灣赴俄羅斯的市場也不斷發酵，根據統計，去年台灣約有2萬人次前往旅遊，其中8成以上的旅客都是搭乘俄羅斯航空經香港直轉莫斯科的航班飛抵俄羅斯。

蔚中龍指出，俄羅斯航空擁有出發當日



▲旅客能在俄羅斯航空的便捷轉機下，前往位於北極圈的城市—摩爾曼斯克，欣賞獵極光的樂趣。

直抵目的地、早去晚回的航班等優勢，對於台灣民眾而言不但北中南皆可出發，且可享受行李直掛服務。在俄羅斯航空充足的機位供給下，搭配穩定的票價，對於同業而言，絕對是包裝產品的最佳後盾。

商務艙最舒適 娛樂歡度飛行時光

機型執飛香港—台灣旅客喜愛。機艙商務艙座位、位，以及324經位空間、豐富精提供旅客絕佳的



300商務艙除了提供獨立私人空間、180度全打造的頂級旅程之外，並同時推出「舒適經濟相比，能享有更大的伸腿空間，間距大幅增至為輕鬆享受，減緩疲憊感。

有豐富的機上娛樂系統（商務艙搭配16吋螢幕、經濟艙搭配9吋螢幕），提供超過100種最新好萊塢電影、動畫、音樂頻道和互動遊戲，並且擁有中文、英文、俄文等多種語言選擇；每個座位也提供USB插槽，讓旅客在長途飛行中，隨時能享受個人的視聽娛樂時光。

5 亮點 SVO樞紐打造最佳延伸優勢 輕鬆飛航境內及歐洲城市

俄羅斯航空以莫斯科謝列捷夫機場（SVO）為飛航樞紐，可以飛往超過50個國家地區和120多個航點，更覆蓋俄國境內全部航點，對於同業來說，操作的變化性更為多元。以香港—莫斯科的每日航班為例，可以輕鬆銜接上俄國的摩爾曼斯克、加里寧格勒，或是波蘭首都華沙、波羅的海3國首都及其他歐洲各大城市等航班，對於同業來說將可以輕鬆操作多國旅遊行程，增加商品的精采度。

同時商品也可搭配俄羅斯航空內陸段之優勢：莫斯科—聖彼得堡航線，飛行1.5小時即可抵達，旅客不用舟車勞頓，也無須搭乘火車。業者亦可利用俄航的香港及首爾直飛，深入俄羅斯遠東區門戶—海



參崴，來操作遠東、貝加爾湖或俄羅斯全覽旅遊，給予旅客更多樣化的旅遊行程。

◀俄羅斯航空以香港—莫斯科的每日航班，可以輕鬆銜接上波羅的海3國首都及其他歐洲各大城市等航班。

6 亮點 殊榮加持 Skytrax連7年評為東歐最佳航空公司

俄羅斯航空公司在著名的Skytrax世界航空公司獎中，今年再度贏得2大獎項，除了被連續7年評為東歐最佳航空公司外，還獲得了全球任何航空公司爭相期盼獲得的最佳高級經濟艙餐飲獎，顯示出其機上餐食的質量與種類深獲消費者喜愛，因此得以從此次參加的335家航空公司中脫穎而出，可說是全新突破。



APEX 中大旅遊 **中大旅行社**

巨大旅遊 俄羅斯8日只要54,900元起

搭乘俄羅斯航空早去晚回 安排2段國內班機 行程最順
特別推出跨年紅場煙火秀、冬季限定賞極光 產品最多元



▲冬季的俄羅斯雪白一片，絕美動人，還可前往北方莫曼斯克賞極光，玩法多元。

2018世足賽落幕至今，主辦國俄羅斯仍是全球最火熱的旅遊目的地之一，為提供市場最物超所值的俄羅斯旅遊產品，巨大旅遊運用俄羅斯航空飛行優勢，推出多款精彩行程，從童話金環

8日到幸福極光10日，行程選擇多元、價格超值，給予同業銷售最佳選擇。

巨大旅遊副理林珮婕表示，「俄羅斯童話金環8日」行程中，搭乘東歐最佳航空公司—俄羅斯航空，透過航點優勢，安排莫斯科—聖彼得堡—莫斯科，單趟1.5小時航程輕鬆

抵達目的地，為旅客節省寶貴時間，輕鬆感受俄羅斯最精華的旅遊路線與熱門景點。

行程走訪一生必去一次的莫斯科紅場、克里姆林宮、地下鐵、俄羅斯馬戲

團、尼古拉宮廷民族歌舞秀，以及聖彼得堡冬宮、凱薩琳宮、彼得堡羅要塞、彼得夏宮花園等，特別規劃金環小鎮：賽吉耶夫鎮、聖三一修道院，深度感受俄羅斯中世紀文化古城魅力。

針對冬季，巨大旅遊推出跨年限定紅場煙火秀行程，以及在今年12月至隔年3月期間，推出「幸福極光·俄羅斯雪國童話極地10日」，搭俄羅斯航空從聖彼得堡飛往莫曼斯克，深入北極圈內的雪村入住3個晚上，大幅提高欣賞極光機率，同時也參觀薩米部落、搭乘馴鹿雪橇或哈士奇雪橇、體驗傳統桑拿等，感受當地文化特色，打造產品獨特性。

撰文／劉彥廷 圖片提供／本刊圖庫

華麗雪國
RUSSIA

俄羅斯

UNI 俄羅斯雪國童話金環8天(SU)

◆莫斯科地鐵之旅 | 世界四大博物館-冬宮 | 最美宮廷花園-彼得夏宮花園

出發日期：2018年11/10.13.25 | 12/2.9.16.23.30
2019年1/6.13.20.27 | 2/10.24 | 3/3.10.17.24.31

NET **54,900**元起(含稅簽證)

UNI俄羅斯雪國童話金環8天-紅場跨年(SU)

送小費 12/26

NET **84,900**元起(含稅簽證)

UNI俄羅斯+波羅的海三小國經典10天(SU)

送小費 12/25

NET **99,900**元起(含稅簽證)

金質斯拉夫俄羅斯10天(SU)

前10名報名 9/15
收訂送小費 9/29

NET **108,900**元起(含稅簽證)

UNI俄羅斯+波羅的海三小國驚艷11天(SU)

9/16 | 10/7

NET **94,900**元起(含稅簽證)

舞動奇蹟 俄羅斯波蘭三小國13天(SU)

9/12 | 10/3

NET **118,900**元起(含稅簽證)

台北 (02)2562-6319
台中 (04)2323-8698
高雄 (07)5370-969

台北市中山區松江路220號10樓
台中市台灣大道2段573號7樓E室
高雄市前鎮區中山二路2號13樓之3

感謝 AEROFLOT 俄羅斯航空 全力支持
中大旅行社 (02)2740-7722分機116-118
http://www.aeroflot.ru

東南旅遊 俄羅斯航空直搗極光之都

安排2晚莫曼斯克狩獵極光 薩米人村乘坐馴鹿雪橇 規劃莫斯科、聖彼得堡精華景點 贈送2大在地體驗



▲莫曼斯克的曼妙極光。

東南旅遊運用俄羅斯航空香港中轉莫斯科的便利性，搭配莫斯科—聖彼得堡、聖彼得堡—莫曼斯克、莫曼斯克—莫斯科的中段優勢，推出「【賺很大】極地莫曼斯克、獵捕極光、薩米人村、馴鹿雪橇、冰釣體驗10日」產品，讓旅客省去舟車勞頓，輕鬆暢遊俄

羅斯3城魅力。

在聖彼得堡部分，旅客能深入探索凱薩琳宮（琥珀廳）、彼得夏宮，欣賞數以萬計的藝術品，感受沙皇的輝煌年代。此外，還有冬宮（隱士盧博物館）、市區觀光（聶夫斯基大道、喀山教堂、滴血教堂），繽紛安排將聖彼得堡精粹一次盡覽。而莫斯科部分則有克里姆林宮建築群（沙皇鐘、伊凡鐘塔、聖母升天教堂）、紅場（聖巴索大教堂、耶穌復活門、古姆百貨），多樣經典建築一個都不錯過。產品再特別加贈2大體驗，包括欣賞俄羅斯國家馬戲團表演、體驗搭乘莫斯科地鐵，讓旅客不只欣賞風景，更能深刻體驗俄羅斯在地文化。

撰文／張偉浩 圖片提供／本刊圖庫

行程最大亮點就是前往莫曼斯克欣賞極光，東南旅遊特別安排2天獵捕極光之旅，讓旅客感受極北之都的幸福極光。另外，路線特別延伸薩米人村，是俄羅斯最古老的土著民族之一，旅客能乘坐馴鹿雪橇，和身穿傳統服飾的薩米人、可愛的馴鹿一起合照。

為了豐富旅客的北國之旅，行程規畫哈士奇村落，乘坐哈士奇雪橇、冰上釣魚、冰上摩托車／雪橇，體驗極地特有的娛樂。以及多樣莫曼斯克獨特景點，像是列寧號核子破冰船、地方誌博物館、庫爾斯克號核潛艇紀念碑、阿廖沙巨像、全世界最北麥當勞、北極圈城市標誌碑等，盡享北國情調。

追逐上帝的煙火 莫曼斯克 極光








賺很大 俄羅斯冬宮博物館、克里姆林、馬戲團、伏特加、莫斯科地鐵8日

NET **52,900**元起

11/6.13.20.27、12/4.11.16.18.23.25、1/1.8.13.15.20.22

- ★加贈俄羅斯國家馬戲團表演
- ★12/22-1/4 莫斯科紅場聖誕市集
- ★搭乘俄羅斯航空早去晚回航班，以及莫斯科-聖彼得堡內陸段航班，最省時省力

賺很大 極地莫曼斯克、獵捕極光、薩米人村、馴鹿雪橇、冰釣體驗10日

NET **84,900**元起

12/16.30、1/20.27、2/24、3/10.17

- ★搭乘俄羅斯航空早去晚回航班，莫斯科-莫曼斯克-聖彼得堡兩段內陸航班來回，最省時省力
- ★精彩極地體驗：列寧號核子破冰船、薩米人村、士奇犬雪橇體驗活動、冰上釣魚、冰上摩托車雪橇



同業行銷部
TEL: 02-2581-3939 / 02-2523-9199 FAX: 02-2523-2702 / 02-2521-8505

桃園同業行銷部 TEL: 03-333-3101 FAX: 03-334-7890 台南同業行銷部 TEL: 06-2159-623

台中同業行銷部 TEL: 04-2225-6199 FAX: 04-2225-3199 前金同業行銷部 TEL: 07-2153-388

彰化同業行銷部 TEL: 04-7228-777 #4731

感謝 AEROFLOT 俄羅斯航空 全力支持

中大旅行社 http://www.aeroflot.ru

台灣國際郵輪協會菁英開講系列報導 3

李宏炫：Fly Cruises、奢華河輪、主題旅遊

鎖定中高端客群 銷售星夢郵輪及水晶河輪並包裝主題探險郵輪
推出2019海達路德郵輪極光主題旅遊 暢遊挪威峽灣穿越北極圈

蘋果旅遊總經理
李宏炫



▲水晶河輪Crystal Debussy於今年全新下水。



▲麗星郵輪旗艦郵輪「處女星號」。

本、大陸3個市場中，屬台灣的地理位置最佳，因為距離日本近，且日本對多數國際郵輪客群來說，是價值很高的郵輪目的地，到台灣的機票便宜量多，飛行時程也較短，若是來到台灣就可搭乘郵輪到多個鄰近的旅遊目的地，台灣發展母港的潛力值得國際郵輪公司繼續拓展深耕，也是可預期的。

郵輪產業不是只讓客人上去玩，還包含後續整體的產品服務，配合臺灣港務公司以高雄與基隆作為母港角色，不只有更多郵輪進出，讓客人享受船上設施，更包含台灣美食、在地產品，以及像是雲門舞集等在地文化推向國際旅客端。郵輪產業不能常作價格紅海戰，台灣的競爭對手絕對不只是亞洲的香港、新加坡而已，而是延伸與跨域的歐洲、美洲Fly Cruises及郵／河輪產品線結合。

發展Fly Cruises及河輪 開發包船、主題旅遊產品

台灣冬季受到東北季風影響，大多數母港航程多集中於夏季，因此蘋果旅遊除持續銷售基隆母港航程，未來也將著重於Fly Cruises及河輪市場，鎖定中高端客群銷售星夢郵輪及水晶河輪。星夢郵輪「世界夢號」暢遊香港，相當適合同業規劃獎勵旅遊產品，而「雲頂夢號」以新加坡為母港，除有知名藝人演唱會加持，更規劃有別以往的多元航點，帶領旅客暢遊東南亞島嶼；水晶河輪系列產品預計將於明年開春期間上架，未來亦有相關包船計畫，為台灣郵／河輪旅遊市場開闢新局。

新時（世）代搭船去玩 3、4、5任你郵玩

「搭船去玩」的風潮已經在台灣普及，大陸郵輪市場有個熱門的單詞叫「新時代」，蘋果旅遊未來將吸引更多「新世代」加入。而蘋果旅遊的亞洲郵輪產品經營，除了與麗星郵輪攜手全年度由基隆港出發的日本沖繩、石垣島、宮古島、長崎、鹿兒島、奄美大島、韓國麗水航次外，也持續看好2019年的台灣國際郵輪市場，目前已決議明年以包船銷售模式作為業務重心，將於3/29~31、3/31~4/3與4/3~7包下雲頂郵輪集團旗下郵輪，安排3天2夜到5天4夜共3個航次前往石垣島、沖繩那霸、鹿兒島等地，期望能帶動另一波海上郵輪度假風潮。

蘋果打造新世代郵輪王 規劃多元郵河輪主題遊

Fly Cruises部分，以目前熱賣的海達路德郵輪「挪威最美麗的國度11日~極光、峽灣、帝王蟹」極光主題產品，安排6晚在郵輪過夜，帶領旅客暢遊挪威峽灣並穿越北極圈追尋極光，行程更特別安排哈士奇狗拉雪橇、出海捕帝王蟹等獨特體驗，一價全包直客價168,000元起。

未來在郵輪產品的規劃上，將著重於歐美Fly Cruises、河輪、主題探險與奢華郵／河輪產品，也將階段性按比例投入人資經營，鎖定目標商品，提供更嶄新多元的郵輪組合產品給消費者，以成為新世代「郵輪王」為目標。

蘋果旅遊總經理李宏炫表示，2017年進出台灣的郵輪逾600艘次、旅客總人次破114萬，較2016年成長32%。台灣僅有2,300萬人口，郵輪旅遊的滲透率卻有11%，台灣郵輪產業發展總人次創下歷史新高，也成為亞洲第2大客源市場。

從3大國際郵輪航商以台灣母港運營的狀況來看，全年超過90航次的麗星郵輪，至少50航次的公主郵輪，以及6航次的歌詩達郵輪，可謂台灣錢力，驚人好景！2018年高雄郵輪母港的運營，除了發展南部市場，並延伸東南亞航次，加上亞洲各國中產階級與年輕旅客對來台旅遊充滿興趣，台灣郵輪Inbound市場，潛（錢）力值得期待。

台灣地理位置優越 郵輪母港發展潛力佳

李宏炫進一步指出，在亞洲台灣、日

吳盈良：希冀政府推動北基隆南高雄雙母港

高雄港口先天條件優越腹地寬廣 港市合一交通便利、自然資源豐富
開發固定航線並規劃高雄母港產品 推廣Fly Cruises In/Outbound產品



▲麗星郵輪今年派駐雙郵輪進駐高雄港，並舉辦啟航記者會。（左起）台灣國際郵輪協會（ICCT）監事／捷利旅行社董事長吳盈良、台灣國際郵輪協會理事長吳勳豐、高雄市政府經發局副局長王宏榮、雲頂郵輪集團台灣區業務部副總裁劉曉寧、雲頂郵輪集團麗星郵輪總裁洪茂林、高雄市長陳菊、臺灣港務公司總經理郭添貴、高雄市政府副秘書長游尚儒、高雄市政府海洋局長林英斌、高雄市政府觀光局局長曾姿雯、高雄市政府交通局長陳勁甫、高雄市政府民政局局長張乃千。



▲星夢郵輪以香港、新加坡為母港，規劃一系列Fly Cruises產品。



吳盈良
捷利旅行社董事長
台灣國際郵輪協會（ICCT）監事

台灣國際郵輪協會（ICCT）監事／捷利旅行社董事長吳盈良表示，台灣郵輪旅遊市場發展態勢持續上揚，然大多數仍以東北亞地區為主要旅遊目的地，東南亞市場以及紐澳地區相對較為沉寂，具有相當大的成長空間。此外，入境遊的部分雖以日本與大陸旅客為大宗，然而近年來韓國與東南亞客群的占比逐步成長，新崛起的穆斯林及印度市場更是蓄勢待發，再加上台灣旅遊接待能力日漸成熟，除了以台灣為母港出發的行程，Fly Cruises旅遊模式更是未來銳不可擋的發展趨勢。

光局更與在地旅遊業者共同合作包裝岸上觀光行程，不論交通路線規劃或是旅遊景點介紹都相當完備，對於國際旅客的旅遊吸引力倍增。

高雄港口條件優越 腹地廣闊交通便利

台灣地理位置優越，不論作為東亞海域的郵輪母港或掛靠港都相當合適，可規劃東北亞及東南亞郵輪圈，並各自以基隆及高雄為母港營運，帶動台灣整體郵輪旅遊發展。以高雄港而言，港口條件獨步全台，軟硬體設施持續精進，臺灣港務公司明年底將啟用全新港務旅運大樓，待未來高雄港施工完成，將可同步停靠2艘22萬噸級的國際郵輪，同時可在1小時內消耗2,500名旅客，通關效率相當優異。

吳盈良進一步說明，高雄港腹地廣闊，周遭旅遊資源豐富，不論上山下海都能遍覽極致好風光，港口距離市區極近，同時設有高雄捷運車站，國際旅客一下郵輪，就能輕鬆抵達市區，或是前往鄰近地區享受自然環境的洗禮。另一方面，高雄市觀

北基隆南高雄雙母港 帶動南台灣郵輪旅遊

台灣郵輪市場從麗星郵輪21年前的進駐，建立了台灣民眾郵輪旅遊的概念，加上這些年國際郵輪航商紛紛進入，推升郵輪旅遊市場的發展，也引領台灣消費者開始玩郵輪。然而如何進一步發展台灣郵輪市場，吳盈良認為應以北基隆、南高雄雙母港經營模式，同步帶動南台灣郵輪旅遊的發展，而其中最大的關鍵就是必須規劃固定航次進駐高雄。

高雄港不論是先天條件、旅遊資源都優於基隆，但由於郵輪母港旅遊機會相對較少，若是能規劃密集的航線進駐，南台灣旅客對於郵輪旅遊的認知度及接受度將大幅提升，未來甚至可規劃基隆、高雄雙點進出的彈性營運模式，並結合南北台灣的特色岸上觀光行程，使台灣整體郵輪旅遊的發展更為成熟。

中央單位積極投資宣傳 增加國際遊客來台誘因

如何吸引航商進駐台灣亦至關重要，高雄與基隆的發展條件與背景環境不盡相同，建議中央單位能針對南台灣投入更多宣傳及資源，並規劃獎勵方案以吸引國

際航商以高雄為母港或掛靠港，不僅引發南台灣民眾對於郵輪旅遊的興趣，也增加國際遊客來台的誘因，同時業者也更願意規劃相關旅遊產品，共同帶動南台灣郵輪旅遊產業發展。待未來南台灣市場逐漸成熟，台灣國際郵輪協會也可於南台灣開辦相關教育訓練及講習課程，使業者及消費者更進一步了解郵輪產業訊息。

開發高雄母港產品 嘉惠南台灣郵輪旅客

捷利旅行社身為雲頂郵輪集團的代理業者，除了持續銷售麗星郵輪以基隆為母港的行程與星夢郵輪Fly Cruises產品，繼去年麗星郵輪開創高雄、馬尼拉、香港多母港航線，今年更派駐雙郵輪進駐高雄港，期望未來也將致力開發以高雄為母港的郵輪旅遊產品，嘉惠更多南台灣旅客。

阿聯酋航空攜手Connect World Tour 同業考察

杜拜 & 阿布達比4大亮點搶先看！

世界最大相框—杜拜相框登場 閃亮金框迎接2020世博會
阿聯酋航空A380天天直飛杜拜 機上酒吧專屬調酒喝到飽

為讓同業進一步了解阿拉伯聯合大公國的旅遊資源，阿聯酋航空與Connect World Tour於7/28~8/2聯合舉辦考察行程，邀請台灣8家旅行業者一同前往，全面感受杜拜及阿布達比雙城最新魅力。

考察行程安排走訪2017年底最新開幕的阿布達比羅浮宮、今年暑假最新開幕的華納兄弟主題樂園，以及杜拜最新地標—杜拜相框、杜拜La Perle by Dragone等，深度感受阿拉伯聯合大公國熱門旅遊景點。

實地考察最新旅遊景點 阿布達比比以前更好玩

此次考察，業者針對全新的旅遊項目讚不絕口，例如今年7月最新開幕的阿布達比華納兄弟主題樂園，擁有6大主題區、29項娛樂設施，還原DC超級英雄系列電影元素，娛樂性十足，值得一提的是，華納兄弟主題樂園更是世界上最大的室內樂園，即便在炎熱的夏季造訪，也不會玩得滿身大汗，在室內涼爽的空調裡，大小朋友都能盡情享受歡樂時光。

除此之外，斥資10億美金打造的阿布



▲膽子大的人可走在杜拜相框全透明玻璃上，相當刺激。
◀阿聯酋航空與Connect World Tour同業考察團於杜拜相框觀景台合影。

達比羅浮宮，更是行程中不可錯過的亮點，不僅是巴黎羅浮宮首座海外分館，更向法國13座知名美術館和博物館租借300件世界級作品，相當值得造訪，業者也建議，未來行程操作上阿布達比可多停留一晚，增添行程豐富性與賣點。

高檔5星飯店成銷售賣點 杜拜相框全新地標不可錯過

杜拜考察行程中，參觀朱美拉集團飯店、亞特蘭提斯飯店、Address飯店、寶格麗飯店、萬豪集團飯店和伊莉莎白女王2世郵輪等，無論住宿上或是餐食安排上，選擇變化性更多，高品質的服

務，能滿足旅客不同需求，業者對未來產品的規劃，更是深具信心。

業者也推薦，杜拜今年初最新登場的「杜拜相框」，除了建築造型獨特，更可安排旅客搭乘電梯至最頂樓，一面可眺望杜拜最迷人的天際線，另一面望去則可看見老城區，截然不同的城市風貌，甚至還可體驗走在透明的玻璃棧道，直直俯視腳下150公尺的地面，相當刺激有趣。

隨著杜拜玩法越來越多樣，杜拜不再靠著帆船飯店作為賣點，而以全新的城市魅力，吸引更多不同年齡層客群及回流客再度造訪。

2018杜拜最新亮點！

亮點1

全世界最大相框—杜拜相框 遠眺杜拜最美天際線及老城區

杜拜今年又有「世界最大」！杜拜相框在2018年1月全新開幕，是目前世界上最大的相框造型建築，金黃的相框外觀，展現出杜拜奢華的氣勢，同時也是宣告迎接2020世博會的來臨。參觀杜拜相框，首先可探索杜拜的歷史文化，搭乘電梯抵達51樓，從絕佳的視野眺望

杜拜天際線以及老城區，形成強烈對比，也可挑戰踏上全透明的玻璃棧道，俯瞰150公尺下的微縮世界，相當刺激，下電梯後，一定要欣賞U字形環繞式大型劇院影片，感受杜拜50年後的未來世界，令人瞠目結舌。

▼從杜拜相框觀景台眺望出去的天際線。



亮點2

▲杜拜La Perle by Dragone全新登場，讓杜拜夜生活更加精彩。

杜拜首個常駐劇場表演 La Perle by Dragone

La Perle by Dragone是杜拜首個常駐劇場表演，動員450名演員，展現以水為主題的表演內容，以空中特技、高空跳水、特技摩托車等精彩節目，配合目炫神迷的燈光特效和震撼音樂，氣勢磅礴、毫無冷場。現場共有1,300個座位數，依票價不同分為金、銀、銅座位區，演出時間為星期二至星期五下午7點和晚上9時半，以及星期六下午4點和晚上7點。（實際演出時間依官網為準）



藝術、娛樂打造城市新魅力

阿布達比羅浮宮&華納兄弟主題樂園全新開幕 感受不一樣的UAE 全平躺舒適座椅一夜好眠 體驗商務艙不可思議的夢幻飛行旅程

讓飛行也是種奢華享受！

撰文·攝影／劉彥廷 圖片提供／本刊圖庫



阿聯酋航空每天1班直飛杜拜 機上空中酒吧美味調酒喝到飽



▲阿聯酋航空與Connect World Tour同業考察團合影。

阿聯酋航空擁有全球最大的A380和B777機隊，目前台北—杜拜航線以A380執飛，每日1班，也是台灣首間提供A380客運服務的航空公司。經濟艙擁有最大的個人娛樂系統螢幕，以及獲獎無數的ice機上娛樂，超過3,500個頻道，讓8小時的飛行一點也不枯燥乏味；商務艙不僅提供寬敞的座位空間、全平躺及鋪床服務，更可享受後方的空中酒吧區，在吧台與空姐點選喜愛的調酒，無限暢飲，在這浪漫又舒適的空間中，與新朋友、老朋友促膝長談，會讓人忘了原來還在飛機上！



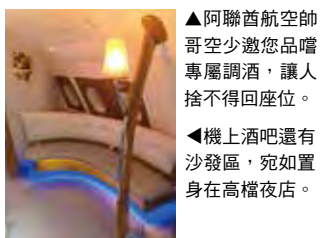
▲阿聯酋航空商務艙空間寬敞舒適，可全平躺一夜好眠到杜拜。



▲阿聯酋航空杜拜機場8/31前提供免費限時限量的冰淇淋，讓轉機或等待登機也不無聊。



超人氣！機上酒吧



▲阿聯酋航空帥哥空少邀您品嚐專屬調酒，讓人捨不得回座位。

▲機上酒吧還有沙發區，宛如置身在高檔夜店。

2018阿布達比最新亮點！



▲阿聯酋航空與Connect World Tour同業考察團在樂園入口處合影。

華納兄弟主題樂園 全世界最大室內遊樂園

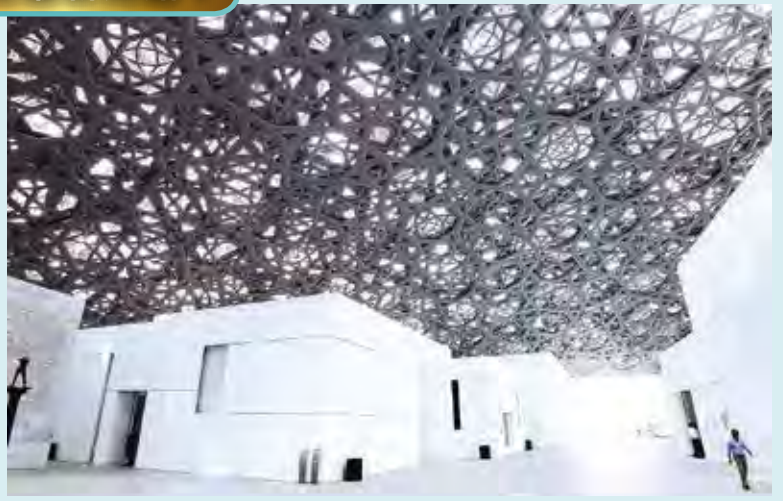
斥資10億美金打造的世界最大室內樂園—阿布達比華納兄弟主題樂園，於7/25正式開幕，共有6大主題區、29項娛樂設施，包括華納兄弟廣場、哥譚市、大都會、卡通小鎮、岩床和炸藥谷，在不同區還可遇見華納知名卡通人物：兔寶寶、史酷比、達菲鴨、湯姆貓、摩登原始人，以及DC超級英雄系列的蝙蝠俠、超人、神力女超人等，適合大小朋友一同遊玩。值得一提的是，樂園位於阿布達比亞斯島，就在法拉利樂園附近，交通可說是相當方便。



▲阿布達比華納兄弟主題樂園是世界最大的室內樂園，營造出不可思議的城市感。



▲華納卡通人物與DC超級英雄隨時會冒出來與遊客拍照。



▲阿布達比羅浮宮邀請到普利茲克獎得主—Jean Nouvel操刀設計，氣勢宏偉。

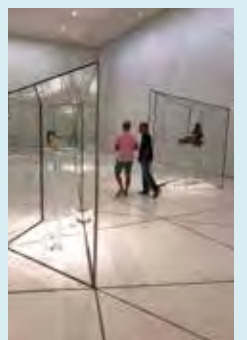
阿布達比羅浮宮 歐洲藝術首度走進中東

阿布達比羅浮宮位於薩迪亞特文化區人工島，耗時10年、耗資10億美金所打造，不僅是巴黎羅浮宮首座、也是唯一一座的海外分館，博物館展出的600多件作品中，其中300件藝術品是來自法國13家知名美術館和博物館合作租借展出，在此也可欣賞到《梵谷自畫像》、《跨越阿爾卑斯山聖伯納隘道的拿破崙》等知名畫作。

另外，阿布達比羅浮宮特別邀請到普利茲克獎得主—法國建築師Jean Nouvel操刀設計，巨大銀色的穹頂籠罩博物館建築，呈現出沙漠綠洲棕櫚樹影的交疊之美，尤其當陽光從隙縫照射下來，更像是星雨般灑落緩緩移動，美不勝收，令人驚嘆。



▲在阿布達比羅浮宮便能欣賞到來自歐洲文藝復興時代眾多知名作品。



▲阿布達比羅浮宮內營造出時尚空間感，有如逛名牌精品店。

鳳凰旅遊

2人成行輕鬆遊3大酋長國

2晚杜拜+2晚阿布達比+沙迦 7日完整感受阿聯酋浪漫魅力
樂園、羅浮宮、水舞間、亞曼尼晚餐 入住8星阿聯酋皇宮飯店

撰文·攝影/劉彥廷



▲鳳凰旅遊副總黃賢在於阿布達比羅浮宮。

鳳凰旅遊於2013年曾以「亞曼尼·麗池卡登·亞特蘭提斯·帆船8日遊」行程榮獲金旅獎肯定，高品質的旅遊產品，多年來在市場叫好又叫座，深獲旅客喜愛。看好杜拜旅遊商機，今年再度推出「杜拜·沙迦·阿布達比·水舞間秀·羅浮宮7日」，集結阿拉伯聯合大公國最新、最具特色的旅遊元素，2人成行，帶給旅客最佳出遊選擇。

多一個沙迦酋長國 比市場上行程更豐富

鳳凰旅遊副總黃賢在表示，搭乘阿聯酋航空台北直飛杜拜，輕鬆前往夢幻又神秘的國度，行程第1日前往沙迦酋長國，市場上較少安排，而鳳凰旅遊



▲阿布達比羅浮宮巨大銀色穹頂，以複雜的幾何圖形設計而成，陽光從縫隙灑下有如「光雨」般動人。

特別規劃參觀當地皇家清真寺、酋長皇宮、民俗市場、可蘭經廣場等知名景點，感受沙迦獨有浪漫風情。

行程同時規劃杜拜哈里發塔，登上世界最高124樓觀景台，市區美景盡收眼底；參觀黃金與香料市集、體驗水上計程車、搭乘杜拜捷運前往世界最著名的人工棕櫚島，並在亞特蘭提斯海底餐廳享用超豐盛自助餐，各國風格的美食料理與甜點，應有盡有，滿足旅客挑剔的味蕾。

欣賞最新杜拜水舞間 體驗阿布達比最新樂園

行程安排去年最新登場的杜拜水舞間 La Perle，欣賞精彩的高空跳水與特技表演，視覺效果令人驚嘆；杜拜更安排來自法國的玻璃遊船—Bateaux Dubai、參觀杜拜博物館、逛世界最大的杜拜購物中心和阿聯酋購物中心，讓旅客盡情享受杜拜血拚樂趣。

阿布達比行程則規劃今年7月最新開幕

產品包裝優勢

1. 安排最新水舞間表演，感受杜拜夜間魔幻大秀。
2. 走訪最新阿布達比羅浮宮、華納兄弟室內樂園。
3. 2人成行，安排豪華7人座車接送，行程貼心。

的華納兄弟室內主題樂園，或是可選擇大小朋友都喜歡的法拉利樂園，以及參觀去年11月開幕的阿布達比羅浮宮，超過600件來自世界各地的藝術品，包括埃及木乃伊、法國知名藝術品和歐洲文藝復興畫作，尤其博物館設計更是一大看點，巨大銀色穹頂結合阿拉伯元素，充滿科技感，使建築本身就是一座藝術品。

入住阿聯酋皇宮飯店 亞曼尼飯店景觀用餐

住宿部分，精選連續2晚希爾頓杜拜市區飯店、阿聯酋皇宮飯店、麗池卡登等5星級頂級酒店，給予旅客最高檔的住宿體驗；餐食精心規劃在哈里發塔內的亞曼尼飯店用餐、亞特蘭提斯飯店午餐、阿布達比中式料理加正統波斯灣龍蝦料理、阿聯酋皇宮豪華晚餐等，打造最完美的美食旅程。鳳凰旅遊頂級又創新的行程安排，與市場產品做出區隔，高退佣，歡迎同業踴躍銷售。



▲阿布達比華納兄弟主題樂園有多達29項精彩主題遊樂設施。



▲阿布達比華納兄弟主題樂園不時有卡通人物出來與遊客合影，相當逗趣。



▲行程安排杜拜購物中心以及哈里發塔亞曼尼飯店晚餐，都可欣賞到世界最大音樂噴泉秀。



▲鳳凰旅遊特別安排前往電影《玩命關頭》拍攝地—卓美亞阿提哈德高塔，從高空眺望市區美景。

阿聯酋航空 VS 鳳凰旅遊

VS

搭乘全球最豪華航空公司

杜拜水舞劇場

前往體驗 **杜拜歐洲** 最佳行程

台灣直飛杜拜 杜拜.沙迦.阿布達比.水舞間秀.羅浮宮7天

- ◆ 阿布達比入住《玩命關頭》8星級皇宮飯店
- ◆ 海上羅浮宮、法拉利樂園(或華納主題樂園)
- ◆ 太陽劇團La Perle水舞劇場
- ◆ 杜拜哈里發塔~亞曼尼飯店自助餐



2018年7月正式開幕
阿布達比華納世界主題樂園

亞美尼亞+伊朗~自然文化之旅10天

- ◆ 德黑蘭3晚，住宿五星飯店
- ◆ 世界遺產戈勒斯坦宮（花之宮殿）、薩德阿巴德王宮
- ◆ 詩人小鎮、諾亞方舟的地下洞穴
- ◆ 世界遺產格加爾岩穴修道院、哈巴特修道院、薩納欣修道院
- ◆ Divan國宴餐廳、高加索烤肉、亞美尼亞舞蹈秀

玩歐洲最順暢 邂逅南法普羅旺斯.蔚藍海岸.浪漫花都11天

- ◆ 三次米其林、影子餐廳、塞納河遊船晚宴、巴黎市區3晚

遇見蕭邦波斯匈雋永之旅10天(波蘭、斯洛伐克、匈牙利)

- ◆ 波蘭快速列車、匈牙利赫維茲飯店內溫泉體驗、多瑙河遊船

航向葡萄牙.海軍海灘.醉美酒鄉.古城12天

- ◆ 包含門票最多最豐富，遊船、杜羅河酒莊、命運之歌FADO SHOW

遊輪假期 歌詩達郵輪阿拉伯奇航之旅10天

- ◆ (地中海號/陽台艙房)年度回饋團特價79,900起



鳳凰旅遊
PHOENIX TOURS

台北 02-2537-0011

桃園(03)302-6636 | 新竹(03)533-9119 | 台中(04)2321-0705
嘉義(05)232-3557 | 台南(06)295-7257 | 高雄(07)335-0017

agt.travel.com.tw

全台首家上市旅行社 | 1億8000萬履約責任險 | 交觀綜2006 | 品保北0393



巨大旅遊

杜拜2人成行商務艙頂級行程

搭乘阿聯酋航空商務艙超夢幻飛行體驗 豪華旅程吸引高端客群
加長禮車觀光、私人遊艇、獨家前往哈里發塔148樓VIP觀景台

撰文·攝影／劉彥廷 圖片提供／本刊圖庫



▲阿聯酋航空商務艙提供眾多精緻美食料理，讓人食指大動。



▲商務艙座位空間超大，即便180公分旅客也能腿部完全伸直全平躺。

看好高端旅遊市場，巨大旅遊在今年冬季全新推出「杜拜商務2人行7日」，不僅搭乘阿聯酋航空商務艙，更全程入住杜拜最豪華的5星級酒店、在各大酒店內享用國際知名餐廳高檔套餐，住好吃好，行程創新，滿足旅客所有需求。

阿聯酋航空商務太完美 寶格麗過夜包 & 快速通關

巨大旅遊經理高宜溱表示，阿聯酋航空以最新空中巴士A380台北直飛杜拜，每日1班，商務艙旅客可使用專屬玻璃空橋登機、享有免費托運行李40公斤、免費機上WiFi服務、專屬快速通關、寶格麗過夜包、全平躺睡床、專屬降噪耳機、機上精緻餐食和機上空中酒吧等，讓8小時的飛行時間，成為旅程中無可取代的美好時光。

行程中特別規劃2人成行，說走就走，搭乘7人座CRV、安排專屬中文司導，給予旅客無微不至的服務，即便不諳英語的旅客，也能輕鬆享受整趟旅程。

全程入住當地最好飯店 哈里發塔122樓用餐

來到杜拜，必定要體驗世界最奢華的超級飯店，巨大旅遊安排：阿布達比8星級酋長皇宮飯店，是當地超人氣、



▲搭乘商務艙不僅有Moët & Chandon香檳喝到飽，降噪耳機更是一大享受。

▲商務艙座位區提供眾多免費飲品以及寶格麗過夜包。

最氣派的飯店之一，專門接待元首或各國皇室等重要人物；入住杜拜6星亞特蘭提斯飯店，可免費體驗世界最好玩的水上樂園與大型水族館；當然少不了入住一輩子必體驗一次的杜拜7星帆船飯店、杜拜6星土耳其宮殿飯店等，享受最夢幻的阿拉伯假期。

餐食部分，為與市場上「自助餐」做出區隔，精心規劃8星酋長皇宮飯店沙灘套餐、6星亞特蘭提斯飯店海底套餐、7星帆船飯店空中套餐、Amani Hashi高檔日式套餐、凡賽斯飯店梅杜莎



▲巨大旅遊特別安排貴賓旅客到哈里發塔148樓VIP觀景台，感受不一樣的高空視野。

產品包裝優勢

1. 安排搭乘Skytrax 5星級航空—阿聯酋航空商務艙。
2. 2人成行，專屬中文司機兼導遊細心規劃旅程。
3. 全台獨家登上哈里發塔148樓VIP觀景台。

套餐、哈里發塔122樓的大氣層頂級套餐、伊拉克烤魚套餐、沙漠BBQ浪漫晚宴等，不只吃得精緻美味，更可從各大景觀餐廳中，眺望整個杜拜市區風光，或是宛如在海底世界用餐，打造一輩子難忘的用餐回憶。

高檔行程就是不一樣 同業後退15,000元

高宜溱強調，除了吃好住好，行程更是精選超精彩，安排加長禮車市區觀光、私人遊艇出海、遊覽阿布達比大清真寺、參觀最新開幕的阿布達比羅浮宮，以及杜拜最新地標—杜拜黃金相框。

另外，全台獨家安排哈里發塔148樓VIP觀景台，一般旅客只能到124樓，而在巨大旅遊的專業安排下，貴賓可登上更高樓層，在浪漫的空間裡登高望遠，還可坐在沙發上享用咖啡及椰棗，不僅避開觀光人潮，更貼心安排專人解說介紹，為旅程的高貴指數大大加分！

目前杜拜商務2人成行產品，同業後退1萬5千元，超高退佣、超吸睛內容，歡迎同業把握機會銷售。



▲行程入住超頂級帆船飯店，深度感受杜拜奢華風格。

搭仙台LOOPLE巴士 輕鬆暢遊各大景點

伊達正宗1日遊 探訪仙台城跡 欣賞桃山建築之美
套票樂享各站周圍美食、門票優惠 地下鐵也免費搭

撰文／張語柔 圖片提供／向日遊



仙台市位於宮城縣中心地帶，是日本東北最熱鬧、人口最繁盛的城市，也是許多自由行旅客拜訪日本東北的第一站，目前每日最少都有一航班往返台灣與仙台之間，關係非常緊密。想要輕鬆走訪仙台各大觀光景點，推薦可搭乘「仙台LOOPLE」循環巴士，自JR仙台車站出發沿途繞行16個魅力站別，能夠感受伊達正宗的豐功偉業外，也能和自然與藝術共舞，行程安排上極具彈性。

◀ 仙台LOOPLE巴士採復古設計，奔馳在路上十分顯眼可愛。

被譽為伊達正宗故鄉的仙台，無處不充滿當年伊達家族的華麗身影，搭乘仙台LOOPLE循環巴士只要70分鐘就能繞行仙台市區一周，沿途共停靠16個魅力站別，搭配「LOOPLE仙台1日乘車券」或是「LOOPLE仙台·地下鐵共通1日乘車券」，串聯更緊密的交通路網，還享有各站周圍門票和餐廳折扣優惠，無論旅遊時間長短都能規畫出充滿特色的仙台之旅。循環巴士行經伊達

正宗墓地「瑞鳳殿」、知名觀光景點「仙台城跡」之外，也會走訪紀錄仙台藩歷史文化及藝術的「仙台市博物館」，或是夏季青綠遍佈，秋冬金黃色樹葉搖曳的「定禪寺通」，搭配每年七夕祭與仙台光之盛會期間，巴士會推出期間限定的夜間運行服務，乘車就能輕鬆飽覽仙台的迷人夜景，非常方便。充滿多元魅力的宮城縣觀光資源，盼旅行同業多加利用。

必玩亮點 1 瑞應殿

瑞鳳殿為供奉初代仙台藩藩主伊達正宗所建造的靈廟，1945年曾因戰爭遭遇火災，並於1979年重建後至今。從建築外觀與工法，可明顯感受到桃山文化豪華又絢麗的審美觀念，可謂代表性的桃山建築之一。境內還有供奉二代伊達忠宗的感仙殿以及三代伊達綱宗的善應殿，在此能飽覽四季變化，也能完整感受伊達家族的歷史。

◎停靠站牌：瑞鳳殿前



▲色彩華麗的瑞應殿，為伊達正宗長眠的靈廟。

必玩亮點 2 仙台城跡

距今約400多年前，伊達正宗認為青葉山的地勢較高、擁有易守難攻優勢，便下令在此建造仙台城。歷經火災後，城池樣貌毀損，僅剩下部份城牆石垣，為現今的仙台城跡，又被稱為青葉城跡。從仙台城跡的天守台遠眺，能將仙台市景一覽無遺，而伊達正宗騎馬雕像也如同至今仍在守護仙台般被設立於此。鄰近的青葉城資料館內，除了富含仙台城跡相關的史實資料外，更能參觀仙台城全景模型以及使用高科技重現的仙台城CG影像。

◎停靠站牌：仙台城跡



▲仙台城跡內的伊達正宗騎馬雕像，是仙台知名地標。

必玩亮點 3 大崎八幡宮

大崎八幡宮為伊達正宗下令而建造的神社，掌管消災祈福、除惡安產等事項，自古以來就受到仙台人民的景仰與崇敬。入口處能夠看見巨型朱紅色鳥居，本殿建築以黑漆為基底，佈滿精細的雕刻和華麗的彩色裝飾，外觀富麗堂皇，為日本指定國寶級建築物。

◎停靠站牌：大崎八幡宮前



◀ 大崎八幡宮是桃山時代代表建築之一，現被列為日本國寶建築。

LOOPLE仙台循環巴士

| 票價 | 成人 | 兒童 |
|---------------------|-------|-------|
| 單次乘車 | 260日圓 | 130日圓 |
| LOOPLE仙台一日乘車券 | 620日圓 | 310日圓 |
| LOOPLE仙台·地下鐵共通一日乘車券 | 900日圓 | 450日圓 |

備註：①運行時間：每日09：00～16：00（單趟車程約70分鐘）

②12歲以上(含國中生)，適用成人票價。

③平日運行區間為20分鐘；假日為15分鐘。

④下午15點後之班次皆為運行一周返回仙台車站，不提供中途下車。

更多宮城縣觀光情報，請洽向日遊顧問有限公司：(02) 2518-3587。

三多旅遊

徜徉東北、北陸、關東西最美楓景

東北享受4晚溫泉飯店 保證入住百選溫泉～森之風鶯宿
國泰大阪早去晚回 充足旅遊時光 漫遊多樣關西紅葉名所

撰文／張偉浩 圖片提供／本刊圖庫、森之風鶯宿



▲三多旅遊行銷協理鍾昆良

三多旅遊多年來憑藉著國泰航空的優勢，推出多樣叫好又叫座的旅日商品，是同業的最佳銷售後盾。三多旅遊行銷協理鍾昆良表示，三多旅遊以專業熟稔的經驗，加上誠摯的服務；帶領數十萬旅客前往日本旅遊，給予旅客不只是走馬看花的旅程，而是滿滿經典的回憶。到了秋季大自然成為最美的藝術家，將楓葉妝點得紅橙黃綠。三多旅遊為了帶領旅客欣賞多樣楓情，運用國泰航空大阪、東京、名古屋的航點，推出東北、北陸、關東、關西產品，帶給同業最完整的秋季商機。

森之風鶯宿推出傳統廟會 體驗撈金魚、軟木槍射擊

「奧之醉～絕色東北魅麗楓情·百選名湯美饌7日」帶領旅客觀賞紅色掃帚草、奧入瀨溪流、十和田湖、角館、磐梯吾妻等楓葉百選景點，並保證入住4晚溫泉飯店，其中特別推薦百選溫泉～森之風鶯宿。此飯店為旅館、綜合、服務



▲清水寺秋天的紅葉景色可稱是絕景。

產品包裝優勢

1. 東北規劃4晚溫泉飯店，保證入住百選溫泉～森之風鶯宿。
2. 北陸搭乘黑部峽谷鐵道火車，2人同行，第2人減3千元。
3. 國泰大阪早去晚回航班優勢，充足時光盡賞多樣紅葉名所。

部門名列前茅的優質飯店，每晚「祭典廣場」提供精彩的太鼓秀、搗米麻糬、舞蹈、歌唱等民俗表演，以及設置日本傳統廟會，讓旅客感受歡騰的夜晚。目前推出10/12、17、26共3個出發日期，搭特殊的新幹線，感受不一樣的東北秋楓之旅。

北陸回饋同業超「佛」價格 2人同行再減3千元

在10～11月前往北陸，最值得體驗的莫過於搭乘黑部峽谷鐵道火車，沿途欣賞夏綠、楓紅、白雪的特殊景觀。為此三多特別推出「艷紅北陸～立山黑部·上高地·黑部峽谷鐵道·世界遺產賞楓5日」規劃體驗黑部立山雲上之旅，造訪日本天皇最愛秘境一上高地、世界文化遺產白川鄉合掌村、漫步高山上三之町古街，感受北陸的傳統楓情。鍾昆良指出，為了回饋同業祭出超「佛」價格，除了前16位付訂優惠1千元外，再推出2人同行，第2人減3千元優惠。

搭乘嵯峨、六甲山交通車 沿途欣賞紅葉絕美景觀

國泰航空自3月下旬推出台北一大阪

去程11：15出發，14：50抵達；回程16：00出發，18：30抵達，早去晚回的航班帶，更充足的旅遊時光，獲得旅客一致好評。三多旅遊在秋季也運用此航班推出「京阪神好楓采賞楓5日遊」，帶領旅客11月起暢遊關西紅葉精選地區，包括搭乘古意盎然的嵯峨觀光火車，沿途欣賞山頭、縱谷、溪畔的紅葉景致，還有嵐山渡月橋、野宮神社、六甲山、錦繡谷、有馬瑞寶寺公園、禪林寺·永觀堂，以及日本文化遺產姬路城、金閣寺、清水寺，讓旅客徜徉在楓紅的懷抱之中。

10月起掃帚草轉紅 體驗北關東楓情最佳時機

關東部分也特別推出「日本楓紅浪漫星空·掃帚草·日光·鐵道體驗·溫泉5日」，產品一次網羅北關東著名賞紅葉地區，像是每到10月由綠轉紅圓滾滾的掃帚草、澄澈如鏡的豬苗代湖、會津鐵道、日光冬照宮、龍王峽、大內宿、華嚴瀑布（含景觀隧道、電梯）、百選城堡一鶴之城會津若松城，讓旅客欣賞湖畔、瀑布、寺廟、城跡與紅葉交織的絕美意境。



▲3萬株掃帚草搖身一變為紅色的大自然地毯。



▲森之風鶯宿在飯店內設置廟會，旅客能穿浴衣，體驗射軟木槍遊戲。



三多旅遊
www.scope.com.tw

台北 (02)2536-8656
台中 (04)2329-2678

* 參加日本指定團體享車上免費 WiFi 服務，讓您暢遊日本上網好方便 * 以下報價均為同業價 * 誠徵台北同業業務人員

賞楓

大 集 合

日本限定團體第 2 人減 NT3,000 元
日本限定團體前 16 位付訂 · 優惠 NT1,000 元

賞楓精選

| | | |
|---|---------------------|-----------|
| 【旗艦東瀛】豔紅北陸~立山黑部·上高地·黑部峽谷鐵道·世界遺產賞楓五日 | 兩人同行 第二人減 3,000 元 | 36,900 元起 |
| 【旗艦東瀛】賞楓祕境·雲上之旅~立山黑部·上高地·河童橋·合掌村·兼六園嚴選五日 | | 30,900 元起 |
| 【旗艦東瀛】日本楓紅·浪漫星空·掃帚草·日光·鐵道體驗·溫泉五日 | | 32,900 元起 |
| 【旗艦東瀛】絕色東北楓情·百選名湯七日~日立掃帚草·奧入瀨溪·新幹線·十和田湖·角館 | 飯店全程確認 保證入住驚宿森之風 | 53,900 元起 |
| 【旗艦東瀛】日本賞楓~筑波山空中纜車·日光東照宮·鶴之城五日遊 | | 32,900 元起 |
| 京阪神好楓采~清水寺×金閣寺·姬路城·嵯峨野小火車·六甲山景觀纜車賞楓五日遊 | | 33,900 元起 |
| 【旗艦東瀛】賞楓·四國祕境·山陰山陽·栗林公園·葛藤橋·烏龍麵 DIY 體驗溫泉七日遊(菲航) | | 48,900 元起 |

日本首選

| | | |
|--|-----------------------|-----------|
| 【旗艦東瀛】逍遙東京~房總半島之海上螢火蟲·野島崎燈塔·養老溪谷樂遊五日 | | 25,900 元起 |
| 京阪神~美山合掌村·天空之城·竹田城跡·神戶布引香草園精彩五日 | 9/28 兩人同行 第二人減 3000 元 | 30,900 元起 |
| 【旗艦東瀛】避暑祕境·雲上之旅~立山黑部·上高地·河童橋·白川鄉合掌村·兼六園嚴選五日 | | 28,900 元起 |
| 【旗艦東瀛】FUN 遊北陸~立山黑部·上高地·童話合掌村·世界遺產深度五日 | | 36,900 元起 |
| 【旗艦東瀛】沁夏四國祕境~山陰山陽·伊根船屋·栗林公園·抹茶體驗·世界文化遺產七日遊(菲航) | | 46,900 元起 |
| 【旗艦東瀛】世界文化遺產~白川鄉合掌村·蕎麥麵體驗·月兔之里優質五日 | | 28,900 元起 |
| 【旗艦東瀛】伊勢灣周遊·日本精彩體驗·溫泉渡假村 2 連泊五日 | | 34,900 元起 |
| 【旗艦東瀛】初秋輕旅行~日立海濱·輕井澤自行車·採果體驗五日 | | 32,900 元起 |
| 【四國假期】四國相撲巡迴賽·日本天空之境·東洋馬丘比丘·文化藝術之旅五日(華航)(高松進出) | | 35,900 元起 |
| 【四國假期】深度四國~道後溫泉·四萬十川遊船·祕境大步危 六日(華航)(高松進出) | | 37,500 元起 |
| 【新潟傳奇】越後新潟 世界遺產佐渡島·小木盆舟·採果樂·閃耀之宿四日 | | 21,900 元起 |
| 南紀精選~串本海中公園·那智·伊勢神宮·忍者博物館歡樂五日之旅 | | 30,900 元起 |

2019 白川鄉點燈限定團體

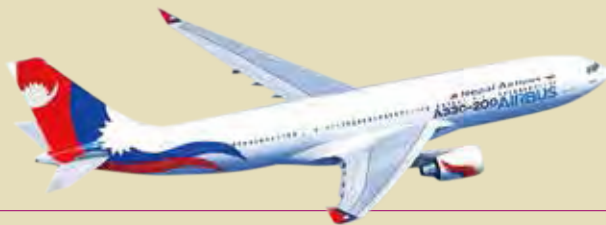
- * 保證官方授權通行證 直達合掌村內部停車場
- * 觀賞白天和夜晚兩種不一樣的風情

限量出發日期
1/12.19.26 ; 2/1.9.16

NET 43,900 元起



尼泊爾航空



僑興旅行社台灣總代理

購入2架A330-200廣體客機 9~12月投入香港—加德滿都 預計開航韓國首爾、日本東京、大陸廣州與中東利雅德

撰文·攝影/張偉浩 圖片提供/僑興旅行社



▲(左起)尼泊爾航空香港站財務經理Mr. Achyut Prasad Dhungana、區域經理Mr. Brihat Man Tuladhar、僑興旅行社總經理何顯騏。



▲尼泊爾航空商務艙，舒適的規劃，讓旅客享受空中旅程。



▲尼泊爾航空優質空服人員，帶給旅客貼心服務。

尼泊爾航空 (Nepal Airlines Corporation, NAC) 為尼泊爾國營的航空公司，始於西元1958年7月，當時員工人數96人，僅服務印度主要城市，包括巴特那、加爾各答、德里，以及國內的錫馬拉、波卡拉、比拉德訥格爾。現在尼泊爾航空以加德滿都為中心，擁有香港、泰國曼谷、印度德里、孟買、邦加羅爾、卡達杜哈、馬來西亞吉隆坡等7條國際航線，並能延伸國內25個目的地，擁有超過1,400名員工。

**出示1個月內登機證
享有旅遊項目15~30%優惠**

尼泊爾航空香港站區域經理 Mr. Brihat Man Tuladhar 表示，尼泊爾航空未來計畫持續購買新飛機，並陸續開闢新航點。目前已經購入2架A330-200廣體客機，預計從9月開始投入香港—加德滿都航線一直到12月，用更多的經濟艙座位、更好的商務艙服務，帶給旅客

班機時刻表

| 航線 | 班號 | 起飛/抵達 | 飛行日 |
|---------|--------|-------------|---------|
| 香港—加德滿都 | RA 410 | 17:55/20:25 | 每周2、4、6 |
| 加德滿都—香港 | RA 409 | 09:40/16:35 | 每周2、4、6 |
| 曼谷—加德滿都 | RA 402 | 16:50/19:05 | 每周1、3、5 |
| 加德滿都—曼谷 | RA 401 | 11:15/15:50 | 每周1、3、5 |

更舒適的旅程。

看好亞洲與中東旅遊市場，尼泊爾航空預計以韓國首爾、日本東京、大陸廣州與中東利雅德作為優先開航規劃，未來台灣旅客除透過香港外，還享有更多種轉機選擇。另外，現正推出登機證優惠，只要於尼泊爾航空指定場所，出示飛行日期1個月內之登機證，即可享有觀光景點、飯店、SPA與餐廳15~30%不等之優惠折扣，詳情可上官網查詢 (<http://nepalairlines.com.np/home/bpps>)。

**A330提供274個座位
比原班機增加近2倍**

使用中之空中巴士A320-200擁有共158個座位，而2018年新加入的廣體飛機A330-200將提供18席商務艙，以及256席經濟艙，總共274席座位，比原先班機增加近2倍載客量。此外，每個座位皆配有寬螢幕的機上娛樂設施，滿足

旅客空中消遣時光，並於每周二、四、六，直飛香港—加德滿都，讓台灣旅客透過1次轉機，便能輕鬆暢遊尼泊爾。

**規劃18個商務艙座椅
提供5星主廚3道式料理**

作為尼泊爾航空的香格里拉會員或商務艙乘客，可享受一系列優惠和特殊服務，以及機上個性化服務，包括享受優先登機手續、優先行李處理、各種閱讀刊物、舒適的寬敞座位，以及精選美食、頂級葡萄酒。行李公斤數部分，全航線提供40公斤，除德里、邦加羅爾、孟買為30公斤，充足行李容量，讓旅客不須斤斤計較。

商務艙配有18個座位配置，全走道的設計，讓同業不必擔心高端旅客坐在中間位置，加上寬敞的座椅設計，確保旅客享有更多的腿部空間和舒適度。機上餐食則由加德滿都著名5星級酒店廚師特別準備獨家餐點，供應3道式美食，滿足商務客的美食需求；酒類部分更是齊全，像是雞尾酒、威士忌、杜松子酒、伏特加、白蘭地、葡萄酒以及一系列軟飲料，應有盡有，讓旅客在航行旅程中可盡享美食。



台灣總代理 僑興旅行社
<http://www.otsgsa.com/>

TEL : (02)2511-6188

台北市中山區長春路129號2樓〈吉林路口〉 FAX : (02)2523-0626



斯里蘭卡航空

2017年中亞和南亞地區

最佳全方位服務航空公司



- 斯里蘭卡航空飛行: **47** 個國家 **150** 個目的地，
包含: 歐洲、中東、南亞、東南亞、遠東區、北美、澳洲與非洲，
- 提供最新預定應用程式可快速搜索、預定及辦理登機手續。
 - 空中巴士A330-300機上提供航班無線網路。
 - 可預先購買折扣的行李超重。 ● 可預先辦理網上Online Check-in。
 - 完善的機上娛樂設施及美味的餐膳供應。



班機時刻表

| 航線 | 班號 | 飛行日 | 起飛/抵達 | 航線 | 班號 | 飛行日 | 起飛/抵達 |
|---------|-------|-----------|-------------|--------------|-------|-------|-------------|
| 新加坡-可倫坡 | UL303 | DAILY | 15:00/16:20 | 可倫坡-曼谷 | UL402 | DAILY | 01:30/06:35 |
| 新加坡-可倫坡 | UL309 | DAILY | 19:50/21:10 | 可倫坡-曼谷 | UL404 | DAILY | 07:10/12:15 |
| 可倫坡-新加坡 | UL306 | DAILY | 01:00/07:30 | 可倫坡-馬爾地夫(馬列) | UL101 | DAILY | 07:20/08:15 |
| 香港-可倫坡 | UL893 | 每周1,3,4,6 | 18:10/21:20 | 可倫坡-馬爾地夫(馬列) | UL115 | DAILY | 13:25/14:20 |
| 可倫坡-香港 | UL892 | 每周1,3,4,6 | 09:00/17:00 | 可倫坡-馬爾地夫(馬列) | UL103 | DAILY | 18:50/19:45 |
| 曼谷-可倫坡 | UL405 | DAILY | 13:55/15:55 | 馬爾地夫(馬列)-可倫坡 | UL102 | DAILY | 09:25/11:20 |
| 曼谷-可倫坡 | UL407 | DAILY | 21:00/22:55 | 馬爾地夫(馬列)-可倫坡 | UL116 | DAILY | 15:25/17:20 |
| | | | | 馬爾地夫(馬列)-可倫坡 | UL104 | DAILY | 20:45/22:40 |



台灣總代理 僑興旅行社
<http://www.otsgsa.com/>

TEL : (02)2511-6188

台北市中山區長春路129號2樓〈吉林路口〉 FAX : (02)2523-0626



金喜泰國PAK

羅永、大城、華欣 玩法再升級

早去午回、6人即可成行 高端設計親民價格「泰」吸睛
專業團隊 攜手華航、泰觀局、泰國信威旅貿 產品有口皆碑

撰文／張偉浩 圖片提供／本刊圖庫、Samet Novotel



▲金喜泰國PAK—喜美旅行社（華泰旅遊）經理常國慶

由喜美旅行社（華泰旅遊）、東南旅遊、喜鴻假期、春暉旅遊、品冠旅遊、鳳凰旅遊、維珍旅行社所組成的「金喜泰國PAK」，為了帶給市場全新旅遊玩法，運用華航早去午回直飛曼谷的優勢，推出羅永、大城、華欣產品，帶給同業全新商機。

金喜泰國PAK—喜美旅行社（華泰旅遊）經理常國慶表示，由於泰國旅遊市場發展多年，旅遊相當成熟。為了穩健發展市場，不讓削價競爭變成常態，再度吸引旅客目光，PAK攜手泰國觀光局、華航、地接社—S.W.T 泰國信威旅貿有限公司，推出質量兼備、高品質的商品，輕鬆抓住多元族群旅客目光。

僅安排1站購物站 商品平價 體驗購物樂趣

金喜泰國PAK特別針對曼谷延伸周遭的景點，包括羅永、華欣、大城等，主打6人即可成行+含稅含小費，目前商品已上架到10月，對於同業而言銷售更添誘因。值得一提的是，為了讓商品的售價更為親民，行程僅安排走1站購物，與市場一次走多站的低價商品，卻讓旅客感受龐大的購物壓力，或是無購



▲泰國連續劇《天生一對》的拍攝景點—阿瑜陀耶古城。

物卻消費昂貴的行程做區隔，使得旅客還能享有輕鬆的購物樂趣。

芭達雅搭配寧靜大城 玩法大打差異化

「天生一對、愛戀大城5天」行程中，特別跳脫了坊間以往搭配桂河的模式，改用充滿動感魅力的芭達雅來搭配寧靜的大城，用強大的差異性來添增商品豐富度，帶領旅客感受動靜皆宜的泰國魅力。行程最大亮點莫過於走訪最夯的泰國連續劇《天生一對》的拍攝景點—阿瑜陀耶古城，同時暢遊大城水上市場、馬哈泰寺、柚木古船遊船含用餐+體驗泰式服裝、四面佛、挽巴茵夏宮等精選景點，提升旅客的旅遊豐富度。

規畫多樣主題樂園 吸引親子旅客目光

「驚豔泰國～曼谷×華欣奢華5日」則是瞄準親子、家族旅遊，透過多樣體驗型景點，滿足旅客需求，像是展示3萬隻以上海洋生物的暹羅海洋世界、以及



▲曼谷當地民眾最愛前往的夜市—拉洽達火車夜市。

產品包裝優勢

1. 華航早去午回機位支持，同業銷售最安心。
2. 6人即可出發，不用等團輕鬆迎接商機。
3. 僅走1站購物，降低商品售價兼顧旅遊品質。

杜莎夫人蠟像館，迎合廣大的親子旅客市場。同時，行程更安排旅客入住4星的Holiday Inn，暢遊飯店內的VANANAVA熱帶叢林水上樂園，多達19項精彩刺激的機動遊戲，都讓旅客大呼過癮。

不僅滿足小孩的旅遊需求，產品也特別走訪拉瑪4世的夏宮—拷汪宮、曼谷當地民眾最愛前往的夜市—拉洽達火車夜市，並搭乘嘟嘟車漫遊老曼谷，欣賞大皇宮、玉佛寺、瑪哈拉碼頭文青市集等，讓大朋友也能在旅程中感受泰國當地文化魅力。

金沙美島海水湛藍 快艇跳島、浮潛、餵魚趣

「《金喜泰國》～金莎美島、精彩人妖秀VIP、河畔夜市泰國五日羅永5天」行程除了暢遊芭達雅冰上世界、可愛綿羊村、泰國民俗村等知名景點外，特別前往海水清澈的羅永金沙美島，帶領旅客體驗快艇環遊島嶼、海上浮潛欣賞海底世界、淺水灘餵食熱帶魚群。此外，產品安排住宿濱海的Novotel，海天一色無邊際泳池的設計，深深吸引年輕旅客的目光。



▲金沙美島濱海的Novotel，超大的游泳池，成為年輕旅客最喜歡拍照的地方。

Thailand

amazing
THAILAND



บุพเพสันนิวาส

天生一對

精彩



驚豔泰國~曼谷×華欣奢華5日

暹羅海洋世界、丹能莎朵歐式水上市場(含長尾船)、華欣拷汪行宮、懷舊小鎮、VANA NAVA水上樂園

同業價 **29,500**元起 **6人成行**
(含稅,含小費)

2018 NEW 天生一對.愛戀大城

挽巴茵夏宮、瑪哈泰寺、阿瑜陀耶古城、芭達雅、潑水節體驗、四方水上市場

同業價 **23,000**元起 **6人成行**
(含稅,含小費)

金喜泰國~羅永×芭達雅慢活5日

蘇坦冰上奇緣、綿羊村、神奇顛倒屋、金沙美島、ASIATIQUE碼頭夜市

同業價 **23,800**元起 **6人成行**
(含稅,含小費)

喜鴻假期 02-2542-2288
· 交觀綜2094 · 品保北1162

鳳凰旅遊 02-2537-0011
· 交觀綜2006 · 品保北0393

品冠旅遊 02-2502-2999
· 交觀綜2112 · 品保北1281

春暉旅行社 02-2516-0777
· 交觀甲6060 · 品保北1116

東南旅遊 02-2523-9199
· 交觀綜2027 · 品保0150

華泰旅遊 02-2509-4888
· 交觀綜2005 · 品保北0261

維珍旅行社 02-7744-7222
· 交觀甲8003 · 品保北2295

鴻大旅行社

西澳旅遊睽違10年再度亮相

新航、西澳旅遊局全力支持 8天精選之旅深度品味當地風光
堅持全程4星以上住宿 大啖龍蝦、品美酒 享受完美假期

撰文·攝影／王政 圖片提供／西澳旅遊局、本刊圖庫



▲(左起)西澳旅遊局大中華區經理徐杰、鴻大旅行社董事長翁鴻仁。

作為澳洲面積最大的一個州，西澳是個獨特非凡的目的地，擁有眾多得天獨厚的旅遊體驗，原始純樸的自然風光和奇妙可愛的野生動物，讓西澳的慢生活更顯鮮活魅力。但因10多年前大陸市場進軍當地礦產業，使得飯店房價大幅攀升，間接促使台灣市場已有10年未有相關的新商品亮相。

為此，身為市場躉售代表的鴻大旅行社，在西澳旅遊局、新加坡航空的全力支持下，特別推出同業睽違10年的「西澳好好玩～尖峰石陣、粉紅湖8日遊」，以每個月2團的模式加溫市場，為同業補上空缺已久的西澳銷售版圖。

鴻大旅行社董事長翁鴻仁表示，隨著大陸逐漸退出西澳的採礦市場，當地房價已逐漸回復正常，以往西澳3星級飯店遠高於東澳4星酒店的模式將不復見。同



▲在南半球春暖花開的季節暢遊西澳，沿途有機會欣賞到超過上萬種花卉的美景，感受視覺上的饗宴。

產品包裝優勢

1. 西澳旅遊局、新航全力支持，打造睽違10年的西澳之旅。
2. 推出3大自費之旅，讓旅客以自身鍾愛的方式認識西澳。
3. 造訪最夯的打卡景點—粉紅湖、尖峰石陣。

時，當地的硬體設備近幾年也發展得更為健全，是同業切入市場的絕佳時機。因此鴻大特別推出8天的西澳精華之旅，在新航每天4班前往柏斯的穩定運能下，帶領旅客深度探訪著名的粉紅湖、波浪岩等著名景點，隨著未來市場需求上升，鴻大也不排除推出種類更多元、出發日更密集的商品選擇，歡迎同業拭目以待。

春暖花開遊西澳 探訪柏斯精華景點

首發團11/4登場的8天西澳之旅中，旅客將能在南半球春暖花開的季節暢遊當地，此時漫步在西澳，沿途都有機會欣賞到超過上萬種花卉的美景，感受視覺上的饗宴。

行程以柏斯為中心向外延伸各景點，在這澳洲氣候最佳的城市中，旅客能欣賞到市區最美麗的公園—英皇公園，前往具維多利亞建築風貌的費里曼圖享受歐式浪漫風情、在野生動物園中欣賞無尾熊及眾多澳洲特有動物蹤跡。

不僅如此，鴻大更將近幾年相當夯的夢幻粉紅湖加入行程中，搭配西澳的地標—尖峰石陣並品嚐當地龍蝦風味餐、在西澳鑄幣局觀賞現場鑄金磚表演，以及前

往天鵝谷酒莊品嚐上等美酒，用層層堆疊的方式將西澳之旅精采度呈現到極致。

精選3大體驗 滿足旅客多元需求

由於了解到越來越多旅客嚮往高度自由的特性，鴻大特別安排1天全日的自由時間，讓旅客能來趟柏斯市區的漫遊之旅。

貼心的鴻大也推出3大選擇給予旅客參考，包括1.波浪岩之旅，旅客將能欣賞到彷彿海浪般的岩石拔地而起，充滿大自然鬼斧神工的壯麗景致全球絕無僅有。

若想體驗離島風光的旅客，則可選擇羅特尼斯島1日遊套票，搭配渡輪、巴士的接送，旅客將能前往當地人熱愛的度假島嶼，在當地體驗浮潛、垂釣、騎腳踏車，還有機會與最負有盛名的短尾矮袋鼠(Quokka)自拍打卡。

喜愛佳釀的旅客則可來趟瑪格麗特河1日遊，行程將前往世界著名的釀酒地品嚐美酒、享用午餐，搭配鐘乳石洞穴的探訪、南半球最長的木製棧橋—巴瑟爾頓棧橋走訪。透過3個行程選擇，讓旅客能從自身鍾愛的面向貼近西澳、深度享受當地的迷人魅力。



▲喜歡探險的旅客可以在澳洲最大的波浪—波浪岩上乘風破浪。



▲羅特尼斯島1日遊有機會與最負有盛名的短尾矮袋鼠(Quokka)自拍打卡。

西澳 精彩 每一天



0800-388-380
www.tigertour.com.tw

西澳~尖峰石陣、粉紅湖8日遊 11/4.18、12/2.16.30、1/13、2/10.24



0800-089-789
travel.com.tw

粉紅的回憶~西澳、尖峰石陣、美酒、
美食7日遊 11/26、12/10、1/7.21、2/18、3/4.18

西澳州
WESTERN AUSTRALIA
體驗非凡

赫特泻湖

世邦旅遊

秋季激賞商品~最高省萬元!

精選海島、日本、大陸、斯里蘭卡、遊輪 多元繽紛路線
品蟹、採蜜柑、賞楓、鯨鯊共游 季節限定元素一次登場

撰文·攝影/張偉浩



▲(左起)世邦旅遊海島線控協理呂佳穗、東南亞、韓國線控經理史宗煜、大陸線控經理黃琮舜、日本線控副理陳姿吟。

世邦旅遊隨著不同季節、最夯的旅遊話題包裝產品，多年來成為同業銷售的最佳夥伴。時序入秋，特別推出日本、大陸、斯里蘭卡、遊輪、海島等多元路線商品給予同業最強銷售指南。

沖繩3大保證安心交付 帛琉蜜月客入住老爺扣5,200

世邦旅遊海島線控協理呂佳穗表示，世邦沖繩團體給予同業3大保證，1.使用新車、2.16人不合團、不合車、3.導遊無購物，讓同業安心交付。目前推出超值、奢華、浮潛、Mini tour 6人成行等多樣產品，讓旅客自由搭配飯店等級。其中9~12月特別推薦「玩翻沖繩4日」促銷團，帶領旅客走訪海洋博、Outlet、瀨長島、體驗採蜜柑，同業價11,500元起。奢華版則推薦「愛上沖繩價值版4日」入住今年4月剛開幕的北谷希爾頓逸林酒店1晚、那霸首里希爾頓逸林酒店2晚，並規畫特色餐廳，讓旅客吃好住好。此外，產品6人成行，加1名旅客再省1千，最高可省9千元。

關島運用華航每週5班，推出週二、三、五、六出發5日、週日出發6天產品，讓旅客自由規劃飯店。帛琉從9月起恢復1週2班，有小資旅客1次出海的「帛琉小資輕旅行4日」、2次出海的「玩翻帛琉5天」，以及贈送夜釣的「超級星光派對4/5日」，並推出第2人最高省1萬優惠。最後還有適合蜜

月旅客的「愛在帛琉·情定老爺~甜蜜尊爵版4/5日」入住老爺酒店海景房，贈送紅酒1瓶、巴厘式SPA，每對新人再享5,200元優惠。

公主遊輪從9/2~26改由太陽公主號執航，剩餘零星艙房要搶要快。另外，在11/10~2019/3/15由鑽石公主號接棒，巡弋7個航次，其中走訪東京、名古屋、大阪、沖繩9日產品，推出每房省6千優惠。

黃山住山上2晚享私人導遊 稻城亞丁保證入住亞丁景區

世邦旅遊大陸線控經理黃琮舜表示，時序來到秋季，前往大陸品蟹成為旅遊亮點，特別推出週四出、週日回的「秋楓橘黃蟹蘇州~品陽澄湖大閘蟹超值4日」，全程入住5星飯店，讓旅客體驗陽澄湖上釣大閘蟹，價格優惠適合小資旅客。此外，還有長榮上海自由行4日，售價12,200元、黃山4人成行，山上住2晚，安排專屬私人導遊，享受VIP尊榮。

世邦也利用山東航空直飛煙台包裝「小資體驗山東小合掌村5日」走訪煙台、青島、威海，全市場最殺只要10,900元起。喜愛探索邊疆的旅客，也能透過山東航空中轉至北疆，選擇「北疆~禾木村·喀納斯湖·巴音布魯克草原12天」，售價親民，成團率高，還能一次玩轉2地。而熱門的稻城亞丁，世邦在9~10月推出「極品~稻城亞丁·四姑娘山·海螺溝冰川·木格措12日」規劃3排座椅車，保證入住亞丁景區飯店，旅程輕鬆愜意。

北海道升等RISONARE飯店 關東全新概念商品登場

世邦旅遊日本線控副理陳姿吟表

示，日本元氣PAK以慢活樂旅為主軸，吸引截然不同客群，今年再度推出第3彈商品「北海道頂級RISONARE星野之宿5日」，規劃入住2晚星野TOMAMU度假村，並升等RISONARE系列，30坪的大空間，還可享有專屬大型浴缸。另外2晚則選擇星野集團第4個品牌OMO旭川，此飯店以文創個性風格著稱，提供周邊導覽手冊，讓旅客走訪周圍文青小店，感受當地文化魅力。目前10月底剩餘2團，敬請把握。

為了讓旅客感受關東截然不同的魅力，世邦特別推出全新概念商品，利用成田進出，漫遊房總半島。行程包括成田山新勝寺、成田山表參道、見浜園、不輪奧入瀨溪流紅葉景致的養老溪谷，還有日本網路IG打卡熱點濃溝瀑布、充滿可愛動物的母親牧場，最後在利用跨海大橋—海上螢火蟲，回到台場購物，並給予1天東京自由時光，半自由行的規劃，適合再訪關東的旅客選擇。

馬航1次中轉遊斯里蘭卡 菲航直飛宿霧與鯨鯊共舞

世邦旅遊東南亞、韓國線控經理史宗煜表示，世邦旅遊運用馬來西亞國際航空的優勢，從吉隆坡中轉至可倫坡，包裝「馬航愛馬仕—珍愛斯里蘭卡全覽9日」產品，讓旅客暢遊斯里蘭卡5大世界遺產、探索雅拉野生動物園、海龜復育中心、賞鯨之旅，還能體驗高山火車與海上火車，並前往瓦勒迦瑪海濱欣賞特殊的立釣，世界僅有。目前推出8/31前付訂，出發日期2019/1/30、2/1、3，早鳥優惠每人減1萬元。

而利用菲航推出的「菲要好玩~歐斯陸鯨鯊·薄荷島·雙跳島5日」行程包括麥哲倫十字架、聖嬰大教堂、聖佩特羅堡的人文之旅，以及薄荷島觀光（巧克力山、眼鏡猴、竹筏漂流）、資生堂島、奧蘭哥雙島跳島，以及與奧斯陸鯨鯊共遊，感受宿霧多樣風情。

美美楓情 Autumn 水水秋日

早鳥優惠
最高每人省NT 10,000

海島

太陽公主遊輪4/5天

NET 7,700起

沖繩、石垣島4天 9/2.9.16.23

沖繩、奄美大島、宮古島5天 9/5.12.19.26

8/31前報名付訂，限定團每房最高省\$6000，
或內艙第二人六折



鑽石公主遊輪9天

NET 24,900起

東京、名古屋、大阪、沖繩9天 8/31前報名付訂，每房省\$6,000

2018 11/10.18.26、2019 2/19.27、3/7.15

盛世公主遊輪3/4/5/6/7天

NET 7,700起

4/15.20.23.26.28、5/1.4.7.11.17.20.23.28、
6/1.4.8.14.17.20.22.25.29、7/2.5.8.11

10/31前報名付訂，
享內艙第二人半價或每間房最高省\$6,000



沖繩好好玩~HI翻沖繩

NET 10,888起

沖繩GO歡樂/HAPPY GO/自由行4天

8/28.31、9/1.4.6.7.9.11.16.17.18.19.22.29、
10/1.2.3.4.5.6.8.10.14.15.16.21.22.23.28.29.30
11/3.4.5.6.11.13.18.20.24.25.27.29

沖繩好好玩~玩翻沖繩4天

NET 11,500起

10/21.23.28、11/6.10.11.13.18.20.24.25.27、12/4.7.9.14.27.29

關島好好玩~HAPPY GO 自由行4/5/6天

NET 17,888起

8/25.26.28.29.31、
9/1.2.8.14.16.18.19.21.22.23.25.26.28.29.30、
10/2.6.7.13.14.16.19.21.23.26.28.30.31

第二人最高省\$8,000



帛琉~小資輕旅行4/5天

NET 19,388起

HAPPY GO4/5天/星光派對/4/5天/超級大玩家5天

9/1.5.8.19.22.26.29、10/3.6.10.13.20.24.27.31、11/3.7.10.14.17.21.24.28

第二人最高省\$10,000

大陸

秋楓橘黃蟹蘇州-品陽澄湖大閘蟹超值

NET 12,900起

10/18.25、11/1.8.15.22.29、12/6.13.20 全程入住五星

仙境黃山豪華5天

NET 22,900起

9/8、10/20、11/21.28、12/5.12 4人成行，山上住兩晚，全程無購物

小資體驗山東小合掌村5天

NET 10,900起

11/6.7.9.14.17.21.22、12/5.6.7.12.15.20.22

觀天鵝、嚐美食、品紅酒 溫泉樂

極品~稻城亞丁、四姑娘山、 海螺溝冰川、木格措12天

NET 63,800起

9/7.12.16.23、10/7.12.13.14.18.19.20.21.24

早鳥優惠~前10名報名,第2人省NT10,000
全程使用三排車，保證入住亞丁



日本

愛戀北海道5天

NET 31,900起

8/30、9/3.15.23、10/25、11/14.15.22、12/6 長榮航空直飛

北海道頂級RISONARE星野之宿4/5天

NET 39,900起

10/10.16.17.24 四天團限定-8/31前報名付訂送小費

逍遙東京~房總半島之海上螢火蟲. 養老溪谷樂遊5天

NET 28,900起

9/14.16.21.23.29.30、11/11.18.22.29、12/4.9.18
長榮航空直飛成田



東南亞

宿霧-豪華歐斯陸5天 / 「菲要好玩」宿霧雙跳島5天

NET 19,900起

2018/8/30、9/6.13.20.27、10/4

搭乘菲航早去午回，2人成行

馬航-珍愛斯里蘭卡全覽9天

NET 47,900起

9/21.22.29、10/6、12/23.27.29、2019/1/30、2/1.3
過年團限定-8/31前報名付訂，每人省\$10,000



世邦旅遊
SPUNK TOUR

洽詢
電話

台北總公司 02-2511-1158

桃園分公司 03-316-9158

台中分公司 04-2369-2900

高雄分公司 07-262-1162

agent.4p.com.tw

交觀綜2007 品保0403



世邦旅遊

美國主題旅遊 精彩無極限

阿拉斯加極光、感恩節、迪士尼跨年 繽紛選擇應有盡有
長榮洛杉磯、舊金山早班機優勢 玩賞美西時光更加充足

撰文·攝影／張偉浩 圖片提供／本刊圖庫、Town Square Shopping Mall

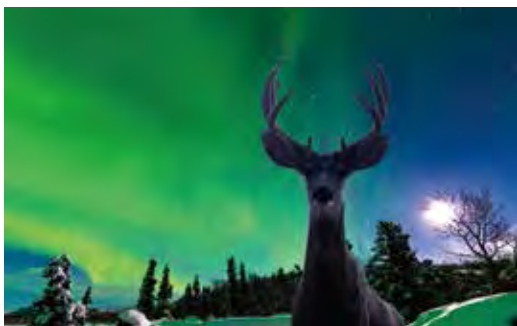


▲世邦旅遊行銷部總經理呂汶中。

美國腹地廣大，各州都有獨特魅力，有奇幻的北極光、壯闊的國家公園、歡樂的主題樂園，配合下半年的感恩節、聖誕節、跨年節慶活動，讓美國玩法更加多元繽紛。世邦旅遊多年來憑藉著長榮航空一手機位，以及豐富的操作經驗，包裝多款叫好又叫座的旅美商品。針對下半年度特別推出「玩美加族～阿拉斯加幸福極光之旅7天」、「臥谷長榮美西9天」、「2018年歡樂美西跨年團10天」、「2018年美西感恩9天」、「美西新概念7天遊」，帶給同業全方位的商機。

享受3晚極光狩獵之旅 入住珍娜溫泉1晚

「玩美加族～阿拉斯加幸福極光之旅7天」從9/15首發一直到明年春假，其中2019/2/3、4兩個出發日期更無須請假，輕鬆享受年節假期。產品安排旅



▲費爾班坐落2座山之間，氣候穩定，賞極光機率極高。

產品包裝優勢

1. 阿拉斯加秋季賞極光，氣候穩定機率高，再入住珍娜溫泉1晚。
2. 「美西新概念7天遊」1張機票價玩美西，出發日好評再加開。
3. 感恩節買到手軟、跟迪士尼明星瘋跨年，多樣節慶旅遊任君選。

客前往極光之都費爾班，享受3晚極光狩獵之旅，並住宿珍娜溫泉1晚，體驗露天溫泉、欣賞冰雕博物館、品嚐青蘋果冰杯雞尾酒。世邦旅遊行銷部總經理呂汶中指出，住宿在珍娜溫泉可讓旅客在欣賞完極光之後，免去舟車勞頓，拉車回市區，能直接回房間，體驗獨一無二的極光之旅。

1張機票價爽玩美西3城 特別安排大峽谷、海景火車

透過舊金山早班機優勢的「臥谷長榮美西9天」讓產品9天可走訪常規10天的內容，價格更為優惠。行程網羅舊金山著名景點，包括金門大橋、藝術宮、九曲花街等市區觀光，以及搭乘渡輪前往漁人碼頭飽覽港灣景致，並探索優勝美地、錫安、布萊斯、大峽谷等國家公園，最後再從洛杉磯返台，行程順暢不走回頭路。

此外，世邦也透過長榮洛杉磯早班機便利性，推出「美西新概念7天遊」打破便宜沒好貨的觀念，只要3萬有找就能暢遊美國。目前10/16、11/2、30好評完售，為感謝同業陸續將在上架更多出發日期。行程帶領旅客走訪洛杉

磯、拉斯維加斯、聖地牙哥3城精粹，還能探索大峽谷、搭乘海景火車、享受購物的樂趣。

感恩節再度登場 安排團體鮮有Town Square購物

世邦旅遊走過18個年頭的感恩節產品—「2018年美西感恩9天」再度登場，帶領旅客享受超低折扣的購物樂趣外，還能走訪多樣國家公園。產品特別安排BARSTOW Outlet Shopping Mall、Las Vegas Premium Outlet，以及一般團體不會造訪的Town Square Shopping Mall，讓旅客在黑色星期五的折扣季，大買特買。

想要在美國跨年的旅客，也能參加12/25出發的「2018年歡樂美西跨年團10天」，白天暢遊迪士尼樂園內各種新奇刺激的遊樂設施、五光十色的表演秀、花車遊行、還可以和每個大受歡迎的迪士尼明星人物合影。晚上則到灰姑娘城堡前的廣場參加跨年派對，用璀璨的音樂煙火迎接全新的一年，從白天玩到夜晚，盡享歡樂！跟著迪士尼明星們一起迎向2019年。



▲壯闊的大峽谷，是來美國必訪的人氣景點。



▲Town Square Shopping Mall，讓旅客買到手軟。

友泰旅遊

圓夢看極光超值選就趁現在

價格市場最優惠 早鳥前10名減1萬元 跨年團12/27、12/28出發不漲價
北極圈內連續入住3晚 提高觀賞極光機率 特別安排入住玻璃極光屋超幸福

撰文·攝影/劉彥廷 圖片提供/本刊圖庫



▲友泰旅遊產品部副理葉庭雯

深耕歐洲市場多年的友泰旅遊，今年冬季再度推出「魔幻北歐·極光之戀·破冰船·玻璃極光屋·捕帝王蟹10天」，帶旅客入住玻璃極光屋賞極光、享用現撈的肥美帝王蟹，深度感受北歐浪漫風情，如此豐富創新行程，價格更是高貴不貴，詢問度高。

北歐航空飛往哥本哈根 中段飛機 省去舟車勞頓

友泰旅遊產品部副理葉庭雯表示，搭乘北歐航空，透過香港直飛哥本哈根，無須香港過夜，航班時間銜接順，另外，特別規劃中段飛機從奧斯陸飛往基爾克內斯，不僅是北歐最超人氣的賞極光勝地，也是捕撈帝王蟹的著名城市，安排



▲來到北歐可換上特製龍蝦裝防寒衣，體驗漂浮在冰上的樂趣。

產品包裝優勢

1. 北極圈內連續入住3晚，提高觀賞極光機率。
2. 拉普蘭地區3大體驗：破冰船、狗拉雪橇、聖誕老人村。
3. 每團優惠價限前10名報名付訂者，減10,000元。



▲友泰旅遊特別規劃北極圈內連續入住3晚，提高觀賞極光機率。

一趟中段飛機，可省去一天拉車時間。

值得一提的是，行程精心安排連續入住北極圈內城市3個晚上，大幅提高觀賞到極光的機率，尤其特別設計入住玻璃極光屋，旅客無須在寒冷戶外追逐極光，只需躺在房內床上，即可仰望浪漫星空和璀璨舞動極光，浪漫指數大大加分，感受滿滿幸福。

破冰船、狗拉雪橇 聖誕老人村3大體驗

行程設計「拉普蘭地區3大體驗」：搭乘破冰船航行北海，感受超震撼的破冰體驗，還可穿上「特製龍蝦衣」，可讓旅客在大海上與冰山一同輕鬆漂浮，趣味性十足；來到北極圈，更不可錯過



▲搭乘狗拉雪橇可從不同視野感受北極圈風光。

當地傳統的狗拉雪橇，超可愛哈士奇，將以滿滿熱情帶領旅客穿越森林與冰原，欣賞絕美的雪白世界。

行程安排拜訪聖誕老人村，宛如實現兒時夢想，還可與聖誕老公公合影，相當受到大小朋友喜愛，更贈送每名旅客一張北極圈證書，為旅程留下難忘回憶。

享用現撈北極帝王蟹 走入世界遺產教堂村

行程除了賞極光，更安排捕捉北極帝王蟹、享用肥美帝王蟹料理、參觀華麗的瓦薩戰艦博物館及古典的老城區，以及世界文化遺產—加墨爾斯塔德教堂村，15世紀石造教堂的鄉村風格，是現今保存最好的「教堂村」，相當具有特色。

葉庭雯強調，行程一次輕鬆造訪北歐哥本哈根、斯德哥爾摩，價格超值，目前早鳥促銷專案，每團優惠價限前10名報名付訂者，同業價139,900元減10,000元（前10名早鳥優惠），最低只要129,900元起，且跨年時段（12/27、12/28）不漲價，歡迎同業把握機會銷售。



▲聖誕老人村擁有獨特的童話魅力，相當受到大小朋友喜愛。



長汎旅運

撰文·攝影/王政 圖片提供/本刊圖庫

力推台東 + 離島旅遊新亮點

立榮航空穩定機位加持 自由行搭配秘境更吸睛 蘭嶼品味靜謐 綠島體驗浮潛 延伸離島加倍精彩



長汎旅運國內旅遊部經理
郭建武

被《孤獨星球》評為亞洲10美、《Booking.com》選為10大新興旅遊城市的台東，擁有優美的景緻與獨特的魅力，是旅人遠離城市喧囂的世外桃源。在立榮航空台北—台東的充沛運力飛航下，長汎旅運特別為市場推出多元的台東自由行選擇，搭配延伸蘭嶼、綠島的離島之旅，讓台東的可看性加倍精彩。

長汎旅運國內旅遊部經理郭建武表示，在立榮航空的優勢飛航下，能將台北—台東原本需要3~4小時以上的火車時間，濃縮到僅需1小時的空中之旅，但由於使用ATR機型執航，因此台東較適合自由行的市場發展。

為了讓同業在台東的銷售擁有更多元的選擇，長汎除了提供2天1夜機加酒加租車的基本款商品外，也讓旅客能自由選擇飯店、規劃行程等，透過加價購的方式，滿足多元客群的不同需求。不僅如此，長汎更推出深受旅客喜愛的台東+蘭嶼、綠島選擇，全面滿足同業操作需求。



▲為了滿足旅客多變的需求，長汎旅運特別以2天1夜作為基本架構，並提供多元的加價配套讓旅客自由選購最喜愛的景點。

貼心打造加價購模式 讓旅客玩出專屬自己的台東

面對旅客自主性越來越強的特性，常規的商品反而束縛，擁有更靈活、多元的選擇，才能吸引這些數量急速成長的客人目光。了解旅客的習性，長汎在包裝台東行程時，推出「FUN遊台東自由行2天1夜」，以機加酒搭配租車（汽車、摩托車）的方式，先為旅客提供基本的架構。郭建武指出，由於台東機場相對於便利，距離市區僅20分鐘車程，加上出口便有租車的店家，對於旅客活動來說十分輕鬆。此外，南台灣的旅客也可以選擇從高雄出發。

飯店部分從超值的蘋果商旅、中價位的娜路彎銀河酒店，到豪華的Gaya Hotel等都能滿足。行程部分採取台東獨有的無壓力模式，在立榮的直飛下輕鬆抵達，旅客能自由前往喜愛的目的地，或是在長汎的建議下，加購如南王部落體驗之旅、台東深度秘境探訪等選擇。喜愛品嚐美食的旅客，長汎也特別歸納了必吃美食以供參考，讓饕客自由前往。



▲針對一年四季皆可暢遊的綠島，長汎旅運推出搭配台東的3日深度之旅。



▲在蘭嶼旅客將能品味到最靜謐的氛圍，享受在長汎旅運安排下的精彩旅程。

品味蘭嶼幽靜 探訪綠島四季魅力

除了純台東之旅外，長汎也提供延伸綠島的「戀戀火燒島3日」與造訪蘭嶼的「FUN玩紅頭嶼3日」選擇。以前者為例，將提供台北至台東的車票、前往富岡漁港的接駁與來回船票，加上島上機車與2晚住宿。在這個適合浮潛、深潛的美麗島嶼上，長汎貼心提供如朝日溫泉體驗、浮潛、玻璃船、風味BBQ等加購選擇，目前已上架到12月份，歡迎同業安心銷售。

針對5到10月最適合造訪的季節性勝地—蘭嶼，長汎則推出3天之旅，旅客將能住進長汎精選的特色民宿，如充滿當地特色風情、可住6人的地下屋民宿，在屋主的導覽下深度認識蘭嶼。若想讓旅程更精彩，長汎也推出達悟族專人導覽、大天池、潮間帶探險、夜觀角鴉、海釣、夜賞飛魚、BBQ吃到飽等多元加價之旅，讓每位旅客都能享受到最符合自身需求的蘭嶼之旅。

長汎旅運精選產品推薦

FUN遊台東自由行

戀戀火燒島3日

FUN玩紅頭嶼3日



長汎旅運

撰文·攝影/王政 圖片提供/本刊圖庫

打造美西長天數深度新選擇

15天逆向操作揮別坊間短天數行程 一次品味6大國家公園魅力 特別企劃大峽谷觀星、賞日出 早鳥預購開跑中 每人最高省5千



▲長汎旅運貼心安排黃石國家公園停留2晚，讓旅客更深度探訪這個聞名全球的景點。

隨著近幾年旅遊市場的轉變，越來越多業者在操作美加線路時，開始以短天數旅程作為商品訴求，極具高自由度的模式相當吸引目光，但對於難得有時間出遊的部分客群來說，仍會希望能在假期中享受更深度的旅程。

為此，長汎旅運特別針對美國近幾年相當夯的國家公園量身打造，在長榮航空台北—洛杉磯的飛航下，隆重推出「美西深度國家公園15日」，一次囊括北美6大國家公園以及不能錯過的6大國家級風景區，帶領旅客來趟深度的美西之旅。

輕鬆抓住旅客目光 早鳥優惠省5千元

長汎旅運美加紐澳部協理彭少君表示，在長榮航空的穩定機位供給下，長汎選擇逆向操作，跳脫坊間走馬看花的方式，將遊程包裝更為深度、悠閒，從美國中部一路玩到南邊，將精華的國家公園與國家級風景全數囊括。不僅能滿足喜愛深度的攝影團、退休教師等客群，對於自由行旅客而言，此商品用精簡時間完成6大國家公園的蒐集，相較於自行規劃卻耗費更多天數來說，絕對更具吸引力。

值得一提的是，由於房間都提早掌握，長汎特別提早開跑，首發團將於2019/5/29出發，早鳥優惠也現正實施中，旅客10月底前報名可享省5,000元的優惠，歡迎踴躍逕洽。

嚴選12個國家級景點 打造視覺的饗宴

15天的商品中長汎特別透過一段國內段的銜接，由洛杉磯直抵瑞皮市，以順暢的方式一次探訪黃石、大堤頓、拱門、大峽谷、錫安、布萊斯等6大國家公園，搭配上四大總統巨石、卡士達小巨角古戰場、羚羊峽谷、馬蹄灣、魔鬼塔、瘋馬山紀念地風景區等別具風光的景點，為旅客打造一場視覺上的完美饗宴。

彭少君指出，由於每個國家公園都極具特色，為讓旅客在難得的旅程中享受深度體驗，長汎特別拉長在國家公園的停留時間，包括黃石國家公園入住2晚，抵達大堤頓國家公園時規劃鄰近的傑克遜度假村，大峽谷則入住國家公園中，晚間欣賞滿天星斗，隔日感受大峽谷日出的震撼，長汎將每個國家公園的停留時間拉長，揮別點到為止的方式，就是期盼給予旅客最物超所值的感受。

回程時也特別規劃前往拉斯維加斯，



▲透過入住大峽谷國家公園的設定，旅客將能在此欣賞日出與夜晚滿天星斗的壯麗景致。



▲長汎旅運美加紐澳部協理彭少君。

並入住當地4星級的Planet Hollywood酒店，讓旅客能有更多時間在Outlet購物中心大肆血拚。

同場加映12天之旅 玩美加族力薦國家寶藏

而面對請假天數無法較長的旅客，長汎也推薦玩美加族PAK的「國家寶藏12日」，透過精心規劃的行程與國內段銜接，旅客同樣能輕鬆造訪如黃石、大堤頓、拱門、大峽谷、錫安、布萊斯等6大國家公園，加上鹽湖城、拉斯維加斯等經典景點造訪。行程特別安排黃石國家公園入住西口，進入國家公園僅需5分鐘，為旅客保留了整天的充裕時間，將行程豐富度提升到極致。

長汎旅運美加推薦商品

美西深度國家公園15日

玩美加族PAK~
國家寶藏12日

華航飛新加坡每天2班

A330-300執飛 早／午出發
個人促銷票價6,000元起

撰文／劉彥廷 圖片提供／本刊圖庫

中華航空每天2班，以A330-300執飛新加坡，提供早／午出



▲新加坡夜景魚尾獅。

發的多重選擇；即日起個人機票促銷6,000元起（未稅），歡迎同業多加利用。

來到新加坡除了探索美食、玩遊樂園，更不可錯過3大免費夜間燈光秀：金沙娛樂城全新光影水舞秀、濱海灣花園擎天樹燈光秀和聖淘沙名勝世界仙鶴芭蕾，另外還可走訪寓教於樂的生態探索之旅，例如新加坡動物園、河川生態園，適合大小朋友一起同樂。

航班資訊：

| | 航班 | 起飛時間 | 抵達時間 |
|--------|-------|-------|-------|
| 台北—新加坡 | CI753 | 07:50 | 12:25 |
| | CI751 | 14:30 | 19:15 |

天合聯盟新竹說明會

邀請部落客動感小帆分享
展現優質服務及便利性

撰文／劉彥廷 圖片提供／華航集團



▲天合聯盟台灣地區11家航空公司代表合影。

Skyteam Taiwan於8／9假新竹福泰飯店舉辦「Skyteam天合聯盟產品暨服務說明會」，邀請知名部落客—動感小帆（張逸帆）分享Skyteam的便利性。新竹市旅行公會理事長江百松出席代表歡迎天合聯盟台灣地區11家航空公司。Skyteam台灣地區主席、華航台灣地區行銷協理馮震宇表示，新竹是台灣的科技重鎮，無論是商務旅行或是家庭旅遊都有不同需求，天合聯盟在全球有20家成員航空公司，不僅航線可延伸至世界各地，天合聯盟各項優質服務，相信能帶給旅客便利、舒適的旅行體驗。

體育署與品保協會

辦理優質運動遊程徵選活動
獲獎產品最高補助100萬元

撰文·攝影／張偉浩



▲品保協會理事暨研究發展委員會主委陳豐華（前排左2）、秘書長吳美惠（前排左5）。



◀（左起）品保協會秘書長吳美惠、台中市旅行公會理事長黃耀德、品保協會副理事長黃文卿。

教育部體育署與品保協會合作，推出「2018年優質運動徵選活動」。品保協會會員之旅行業者皆可報名，最多可參選6件行程以內，以參與或觀賞運動或其他相關體育活動的行程，占遊憩時間比例為35%以上為主要規定，報名將在9／12截止，詳情請上網站查詢。

體育署 <https://www.sa.gov.tw/wSite/mp?mp=11>
品保協會 <http://www.travel.org.tw/>

租車業品質保障協會會員大會圓滿成功

撰文·攝影／劉彥廷

第1屆第2次會員大會登場 新北市副市長侯友宜親自蒞臨祝賀
理事長蕭明仁：致力提升租車服務品質 搭建業者與消費者間橋梁



▲租車業品質保障協會理事長蕭明仁（前排左8）及理監事團隊合影。



▲租車業品質保障協會理事長蕭明仁（前排左7）、新北市副市長侯友宜（前排左8）及貴賓合影。

租車業品質保障協會於8／15假板橋凱撒飯店舉辦第1屆第2次會員大會，針對今年的收支明細和明年度的工作計畫、經費收支預算進行提案審查，會後席開50餘桌舉辦晚宴，邀請會員共襄盛舉，當日現場貴賓雲集，包括新北市副市長侯友宜、觀光局主任秘書林坤源等貴賓親自蒞臨，氣氛熱絡。

租車業品質保障協會理事長蕭明仁致詞表示，協會致力提升租車交通服務

品質、保障租車乘客消費者與社會大眾權益為宗旨，集結全台租車業者團結一心，不僅搭建租車業者與消費者間的橋樑，更共同解決同業在經營上的現況及課題，協助會員與消費者調解、輔導會員事業管理事項、協助推廣旅遊活動等服務。

蕭明仁強調，感謝團隊默默付出、以及各界嘉賓蒞臨指導，盼各界以行動支持協會，各種租車業務請選擇協會的



▲租車業品質保障協會理事長蕭明仁（左4）及貴賓合影。

會員，才能保證最優質的服務與品質保證，也歡迎大家上租車業品質保障協會官方網站，以進一步取得最新訊息。

加州旅遊局全球市場助理副總裁李歐娜宣布最新推廣計畫

持續舉辦台灣推廣會 面對面了解同業實際需求 規劃符合市場趨勢產品 「Club California」與「California STAR」線上線下雙管齊下 介紹加州旅遊新訊

撰文／林涵詩 攝影／張偉浩



▲(左起)加州旅遊局大中華營運總監Sam Woollard、加州旅遊局全球市場助理副總裁李歐娜(Leona Reed)、加州旅遊局台灣代表處台灣地區總監蔡璧如。

加州旅遊局全球市場助理副總裁李歐娜(Leona Reed)表示,過去台灣前往加州的旅遊人數已超過24萬人次,主要以休閒、商務、訪友等FIT旅遊型態為主,自2015年加州旅遊局於台灣設立辦事處以來,一直持續進行台灣市場的行銷活動,適逢今年3月華航

開啟安大略直飛航線,更促進台灣旅客深入加州東部與南部的旅遊亮點,預估今年造訪加州的台灣旅客人數將成長10%,未來更希望於聖地牙哥開闢新航點,以嘉惠更多台灣旅客並感受加州多元的旅遊魅力。

李歐娜(Leona Reed)指出,由於30%~50%的台灣旅客仍傾向旅行社諮詢旅遊訊息,因此加州旅遊局未來的推廣重心將持續著力於旅遊同業,加強產品教育訓練,協助同業進行銷售。繼今年4月首場台灣推廣會登場,未來也將持續舉辦,與同業面對面交流了解實際需求,以利規劃符合市場趨勢的產品。

除此之外,加州旅遊局將以「Club California」與「California STAR」線上線下雙管齊下,提供同業更進一步的產品規劃訊息。「Club California」產品說明會預計今年10月啟動,將邀請旅遊局、飯店業、遊樂園、湖區等加州旅遊相關單位來台,以輕鬆有趣的互動方式,針對產品操作面為同業進行教育訓練;「California STAR」則透過線上傳授銷售秘技,同業可下載加州完整旅遊資訊,並同步以載具作為示範將最新訊息介紹給旅客。

目前「California STAR」融合加州多元化的旅遊元素,旅遊局、國家公園、飯店業者、遊樂園等景區業者持續更新豐富訊息,未來也將針對台灣旅客開發繁體中文版本,並聆聽同業需求提供更符合市場趨勢的內容。更多加州旅遊訊息請上「California STAR」網站:<http://STAR.visitcalifornia.com/>

MALDIVES

樂GO 首發促銷團 10/24

馬爾地夫6日

全台 僅一團 **49,900** 起(含稅簽險)

超值加價GO 只要**1688元** 黃昏海釣X半日列島遊

台北 ✈ 馬列 全程國泰航空

- 1 馬爾地夫天堂島渡假村沙灘屋4晚住宿
- 2 天堂島渡假村每日三餐搭乘快艇安排機場來回接送
- 3 500萬旅責險+20萬醫療險
- 4 台灣領隊隨團服務

台北 (02)2562-6319 台北市中山區松江路220號10樓

台中 (04)2323-8698 台中市台灣大道2段573號7樓E室

高雄 (07)5370-969 高雄市前鎮區中山二路2號13樓之3

歡迎來電預約免費業務教育訓練！

歡迎瀏覽 www.scholiday.com.tw

| | | |
|--|--------------------------|--------------------|
| | 尼泊爾 8天6晚 | 美金 599 元起 |
| | 印度 6天5晚 | 美金 499 元起 |
| | 斯里蘭卡 8天6晚 | 美金 699 元起 |
| | 不丹 尼泊爾 8天6晚 | 美金 1,699 元起 |
| | 喀什米爾 vs 泰姬瑪哈 8天7晚 | 美金 799 元起 |

* 以上美金報價以當地團費為主,不包含從台灣開的國際段機票稅金、簽證、保險、小費等台幣費用 * 可代開團體機票、代辦簽證等業務

世群旅行社 專線 **02-25063137** 「印度旅遊集團—台灣總代理」

www.scholiday.com.tw

總代理 印度/尼泊爾/斯里蘭卡/不丹 歡迎整團估價

2018下半年大陸旅遊熱搜關鍵字：

稻城亞丁詢問度高 安排2度進亞丁景區感受浪漫秋色
新疆9月銷售火熱 南疆金色胡楊林超夢幻 山東賞楓、品

每年9月、10月起，大陸各地染上一片豔麗色彩，不只漫山遍野的楓紅，還有機會欣賞到璀璨金黃的銀杏林、金色胡楊林等，景色壯觀迷人，吸引全球旅客造訪，象徵著迎接大陸旅遊旺季市場的來臨。業者運用台籍和陸籍航空公司直飛優勢，設計多款精彩行程，例如中華航空與中國南方航空直飛烏魯木

齊的新疆產品、中國國際航空與四川航空直飛成都的稻城亞丁產品、廈門航空的川西賞楓產品、山東航空直飛煙台加內陸段航班產品等，行程多樣化，提供旅客更多選擇性。除了浪漫賞楓、賞銀杏之外，業者更運用巧思包裝，打造「季節限定」特色，例如安排秋季最肥美的

大閘蟹大餐、前往知名溫泉勝地泡湯等，運用秋冬特色元素，提升產品吸引力，或是延長在景區內遊覽時間，例如黃山山上住2晚、2度進亞丁景區等，不同於傳統走馬看花行程，現在更強調深度遊，讓旅客擁有充裕時間，好好欣賞獨特浪漫的秋季風光，更受旅客歡迎。



大美川蜀 稻城亞丁銷售火熱 搭四川航空直飛成都 安排稻城—成都內陸航班 免去拉車之苦



四川航空台灣地區首席代表

焦鵬



▲稻城亞丁秋季風光更加繽紛迷人，景色如詩如畫。

提到四川旅遊，這一兩年最火熱的莫過於稻城亞丁，目前大美川蜀PAK推出8天和12天行程，運用四川航空直飛成都及票價優勢包裝，走訪稻城亞丁、蜀山之後—四姑娘山、大陸最美鄉村古鎮—丹巴、攝影家天堂—新都橋、嘉絨藏族等秘境，產品自去年開始銷售以來，詢問度非常高。

四川航空台灣地區首席代表焦鵬強調，四川航空除了桃園出發，還可選擇從台北松山機場直飛成都，對於大台北地區旅客而言，不僅省下交通時間，更讓出遊變得輕鬆許多。行程中，更貼心安排搭乘四川航空省內航班：稻城—成都，免去舟車勞頓，輕輕鬆鬆欣賞稻城亞丁壯麗風光。

行程特別設計2度進入亞丁景區，因當地屬高海拔，氣候變化大，山林間時常雲霧繚繞，故給予旅客充裕時間，無須趕路、不用擔心錯過美景，2日時間悠閒漫步在「最後的香格里拉」。

產品包裝亮點：

- * 搭乘四川航空直飛成都，台北松山也可出發。
- * 行程設計2度進入亞丁景區，使旅程更悠閒。
- * 特別安排稻城—成都內陸航班，省去舟車勞頓。

國航假期 搭國航感受稻城亞丁秋季最動人風光 2次進亞丁景區 行程深度 無購物高品質



中國國際航空台灣分公司

銷售經理 **谷崢**



▲稻城亞丁景區內的楓紅與雪山相互輝映，美不勝收。

中國國際航空台灣分公司銷售經理谷崢表示，透過國航直飛成都優勢，國航假期推出「稻城·四姑娘山·丹巴古碉樓·2次入亞丁景區·木格措·新都橋單飛8日（無購物）」，輕鬆走訪被譽為「中國的阿爾卑斯」—四姑娘山、踏上有如瑞士迷人的自然風光—雙橋溝、嘉絨藏寨中最具特色的甲居藏寨、欣賞木格措

景區6絕：雪山、聖湖、草地、沸泉、彩林、翠池，以及被譽為「攝影家天堂」的新都橋，帶旅客悠閒感受無邊無際草原與雪山。

行程特別安排2度進亞丁風景區，漫步於央邁勇、夏諾多吉、洛絨牛場（含單趟電瓶車）、聖水門、沖古草甸、沖古寺、珍珠海、仙乃日等眾多特色景點，行程悠閒，真正深度探索稻城亞丁的美。

國航假期同步推出獨創的清皇木蘭圍場行程，暢遊於不可思議的壯麗草原上；今年全新推出中越秘境產品，遊覽雙遺產：北越下龍灣與廣西花山壁畫，感受千百年來獨一無二的自然景色與人文藝術，產品別具特色。

產品包裝亮點：

- * 行程無購物，高品質。稻城可當天直轉來回。
- * 12天的行程可從稻城延伸至麗江，行程更豐富。
- * 運用國航優勢推出中越秘境、內蒙等精彩行程。

川西稻城亞丁、山東、黃山、新疆

深入川西四姑娘山、米亞羅景區 探索阿壩州獨特楓情魅力
蟹、泡湯玩法多 秋季漫步黃山、船遊千島湖 季節限定更熱賣

山富旅遊 精選山東4大賞楓 & 賞銀杏打卡秘境 賞楓、泡湯、品秋蟹 3大元素添賣點



山富旅遊大陸線副理

徐瑋鍾



▲「楓葉千枝復萬枝，層林盡染萬紫紅」，是山東秋季的最佳寫照。

針對今年秋季，山富旅遊特別推出「金秋山東—青島、泰山、曲阜·濟南紅葉谷·臨水銀杏林·紅楓林賞楓+秋蟹+溫泉8日（無購物、無自費）」，運用日本賞楓、泡湯和美食元素，套用至山東產品，打造大陸秋季旅遊商機。

山富旅遊大陸線副理徐瑋鍾指出，行程精心安排山東4大賞楓及賞銀杏勝地：八大關賞楓、濟南紅葉谷賞楓、臨沂賞銀杏和張家樓鎮賞楓，帶旅客走入上千畝的楓葉林，以及踏入上百棵金黃銀杏樹林中，怎麼拍怎麼美，感受山東最繽紛色彩。

山富旅遊用心安排山東知名溫泉勝地—臨沂度假酒店，讓旅客能好好享受室內外的優質溫泉，以及品嚐金秋肥蟹（餐標高達人民幣120元）、膠東風味、孔府家宴、青島啤酒博物館啤酒無限暢飲等，並全程入住5星級酒店，打造秋季限定的高檔次享受。

產品包裝亮點：

- * 賞楓、泡湯、秋蟹，3大元素增添賣點。
- * 精選山東4大賞楓及銀杏最佳勝地。
- * 特別安排山東知名溫泉—臨沂度假酒店。

喜鴻假期 新疆旅遊專家 特別推薦秋季就去南北疆 北疆阿勒泰賞秋色、南疆漫步金色胡楊島



喜鴻假期大陸線控經理

張家鵬



▲9月份來到新疆，將可沿途欣賞到金黃動人的自然風光。

喜鴻假期大陸線控經理張家鵬指出，今年取得華航和南航直飛烏魯木齊穩定機位，推出多款熱銷行程，例如「《華航直飛》探索北疆~喀納斯、禾木村、海西草原、那拉提、巴音布魯克、深度11日（首創安排VIP 3排車）」、「魅力南疆、金色胡楊島、天山神秘大峽谷、卡拉庫力湖、騎士莊園、深度10天（喀什回）」等產品，市場反應好。

9月份是新疆最美的季節，將安排走訪阿勒泰地區，沿途可欣賞到北疆最繽紛、浪漫的秋景，山頭黃綠漸層色，宛如絢麗的油畫，美麗動人，而南疆部分則安排市場少見的金色胡楊島，是目前世界最大、保存最好的野生胡楊林，面積達316萬畝，相當壯觀，並且行程運用南航喀什—鄭州—台北航班銜接，節省回程拉車時間。

此外，針對今年秋季推出「楓狂搶購系列」，從東北長白山、關門山、蛟河紅葉谷等地賞楓，以及河南雲台山、北京古北水鎮、張家界崇山、山東紅葉谷、南京棲霞山賞楓等，行程選擇多元。

產品包裝亮點：

- * 取得華航、南航直飛烏魯木齊穩定機位。
- * 走訪北疆阿勒泰賞秋色、南疆金色胡楊島。
- * 大陸賞楓第2人最高省1萬元，售價吸睛。

華泰旅遊 搭廈航深入川西10日感受阿壩楓紅 走訪米亞羅、松坪溝、奶子溝絕美秘境



華泰旅遊經理

賴健彰



▲川西的秋天色彩繽紛絢爛，別有一番風味。

華泰旅遊經理賴健彰推薦，運用廈門航空航點優勢，桃園出發經泉州至成都，展開10日深度川西遊，行程最後透過福州中轉返回台北松山，航班銜接順暢、景點豐富，整體售價更是物超所值。

「川西阿壩楓紅~四姑娘山、米亞羅、松坪溝、達古冰山·劍門關、閬中古城·金秋賞楓10天（桃園出/松山回·無購物、無自費）」深入川西，走進阿壩藏族羌族自治州，帶旅客漫遊於繽紛的楓紅秘境。

景點包括山上終年積雪、山下綠草如茵的四姑娘山、大陸迄今發現並開放面積最大的紅葉風景區之一的米亞羅風景區、大陸著名紅葉觀賞勝地—松坪溝、世界罕見的現代山地冰川—達古冰川、大陸4大古關口，有「劍門天下險」之稱的劍門關、大陸現今保存最完整古鎮之一的閬中古城等知名景點。不僅如此，安排走訪長坪溝、卓克基土司官寨、桃坪羌寨、奶子溝彩林、都江堰等，行程與眾不同，深度感受川西的自然與人文美景。

產品包裝亮點：

- * 搭乘廈門航空前進川西，桃園出/松山回。
- * 安排四姑娘山、米亞羅、松坪溝等知名景區。
- * 景區內安排交通工具，減少走路辛勞。

迎家愛旅遊 秋季帶您遊江南 廈航直飛杭州輕鬆行 精選2大世界遺產：黃山 & 宏村賞秋色



迎家愛旅遊副總經理

劉裕鴻



▲黃山秋季滿山遍野紅葉，山巒光彩奪目。

迎家愛旅遊副總經理劉裕鴻針對秋季特別推薦「秋楓黃山古村落雙遺產、千島湖8日（黃山山上住1晚）」，搭乘廈門航空直飛杭州，在一年中最美的季節裡，輕鬆暢遊2大世界遺產：1990年被聯合國教科文組織列入世界自然和文化雙遺產的黃山，以及2000年被列入世界文化遺產的宏村古村落。

行程更前往多達1,078島嶼的千島湖，搭乘遊船悠閒欣賞浪漫秋色，以及安排歙縣漁梁古鎮、鮑家花園、棠樾牌坊群；屯溪黃山博物館、屯溪老街；杭州明清河坊街、漫步西湖、柳浪聞鶯、八卦田、南宋官窯遺址；黟縣宏村古居、南屏古鎮等豐富行程，完整感受江南古徽州浪漫情調。

行程不僅價格吸睛，全程無購物、無自費，再贈送價值1,100元的《黃山徽韻秀》門票，餐食安排杭州本幫風味、西湖風味、徽菜風味、黃山風味、千島湖船宴，入住準4~5星級飯店，吃好住好的貼心安排，成為秋季度假的第一首選。

產品包裝亮點：

- * 廈門航空直飛杭州，前往江南感受繽紛秋色。
- * 入住黃山1晚、搭船遊千島湖。
- * 精選2大世界遺產：黃山與宏村。



濟南木蘭園場豪氣驕瀚草原

內蒙古精選 | 貢格爾大草原 · 阿斯哈圖石林

北京石林峽天空步道 · 承天避暑山莊

典藏東北 · 長白山天池 · 鏡泊湖 · 五星萬達嘉華 + 喜來登

北疆風情 | 喀納斯 · 巴音布魯克

魅力南疆 | 帕米爾高原 · 天山神秘大峽谷

心賞西藏 | 前藏 · 聖湖納木措 · 香格里拉酒店

稻城 · 四姑娘山 · 亞丁景區 · 新都橋單飛

山水景王 · 黃山 · 長江三峽遊輪

江西 | 新廬山 · 三濟山 · 龍虎山 · 景德鎮 · 婺源

嚴選西藏 | 前 + 後藏 · 聖湖納木措 · 文成公主秀

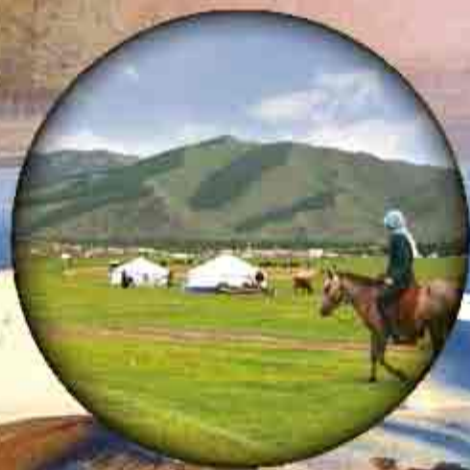
中越稅境 · 雙遺產 · 下龍灣 + 花山壁畫



國航

AIR CHINA

假期



喜鴻 02-2542-2288
格緻 02-2542-8989
東南 02-2523-9199

愛旅遊 02-6600-7988
行家 02-2516-8000
揚子國際 02-2560-1833

凱旋 02-2518-0011
友泰 02-7701-6866
信安 02-2501-6936

發現

稻城亞丁

走進天府之國

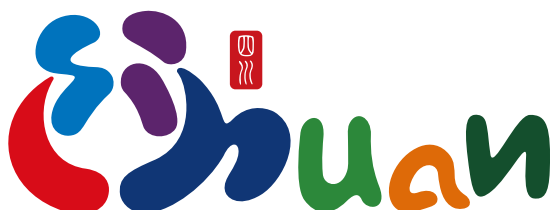
秘境



直飛成都
暢遊稻城、亞丁風景區
前往世界自然遺產 四姑娘山、現代冰川 海螺溝



丹巴

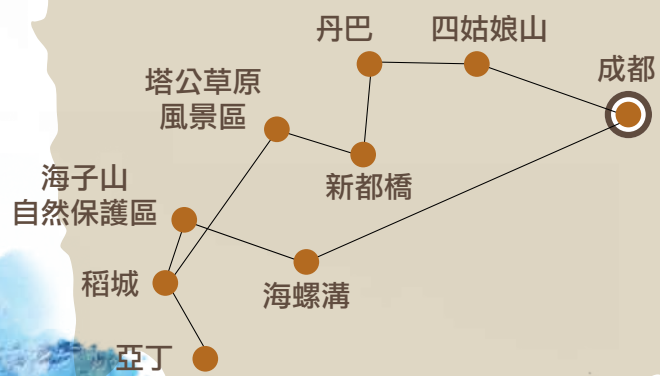


Sichuan, more than pandas

誠旺旅行社 02-25152828
鼎運旅行社 02-25172000

長洋國際旅行社 02-25361885
慶豐旅行社 03-2870999

四川旅遊官網 | www.tsichuan.com



塔公寺



海螺溝



新都橋

天堂秘境 成都直航 稻城亞丁 香格里拉 旗艦單飛 8 日

36,900元起

天堂秘境 成都直航 稻城亞丁 香格里拉 超值拉車 8 日

33,900元起

天堂秘境 川西全覽 12 日 | 丹巴甲居藏寨 稻城亞丁神山 海螺溝冰川 |

47,900元起

華泰旅遊（喜美旅行社）

搭東航暢遊大陸夢幻秘境

感謝中國東方航空支持 穩定機位及票價優勢 輕鬆遊遍熱門景點
青海「天空之鏡」茶卡鹽湖、雲南昆大麗、西安古都行 行程豐富

撰文／劉彥廷 圖片提供／本刊圖庫



▲茶卡鹽湖被譽為大陸版「天空之鏡」，近年來詢問度超高。

隨著時節即將入秋，正是大陸旅遊的最佳季節，華泰旅遊今年取得中國東方航空穩定機位及票價優勢，包裝出多款精彩行程，從昆明、黃山、西安、太原到西寧，透過直飛包裝，行程輕鬆、玩法多樣，成為今年最熱門的大陸出遊選擇。

直飛西寧 青海玩法多 網美熱搜「天空之鏡」

華泰旅遊經理賴健彰表示，東航在6/16開航西寧航點，包裝出多款創新特色行程，例如「青海湖·茶卡鹽湖·塔爾寺8日」，以環線方式走訪青海各大絕美景點：大陸4大天池之首—孟達天池、藏傳佛教勝地—十世班禪故居、700年歷史的郭麻日古堡、大陸6大喇嘛寺廟之一的塔爾寺、大陸最大鹹水湖—青海湖、土族風情園等，行程精彩。

近年來超高人氣的茶卡鹽湖，更是不可錯過！將帶旅客前進大陸的「天空之鏡」，不用前往到玻利維亞，在青海也可欣賞到天地一色如鏡射般的夢幻對



▲華泰旅遊特別安排黃山山上入住2晚，行程悠閒又愜意。

影，美到令人屏息，詢問度超高，成為青海行程一大亮點。

昆大麗環線輕鬆遊 直飛黃山住山上2晚

透過昆明航點，華泰旅遊推出多款雲南8日行程，例如遊覽雲杉坪（纜車上下），欣賞壯麗玉龍雪山，以及欣賞《印象麗江秀》，或輕鬆走訪九鄉溶洞，感受神奇壯麗的鐘乳石洞穴、遊船洱海，欣賞魚鷹捕魚，漫步大研古城、大理古城和官渡古鎮等，完整全覽昆大麗魅力。

針對台灣旅客最喜愛的黃山，推出「東方航空一人間仙境黃山、西海大峽谷（含單程地軌）、花山謎窟5日（山上住2晚·無購物）」，直飛屯溪機場，省去拉車之苦，輕鬆走訪黃山風景區各大景點，並且特別安排入住山上2晚，不走馬看花，讓旅客有充足時間盡情感受黃山5絕。



▲來到麗江不可錯過《印象麗江秀》，氣勢磅礴，震撼人心。



◀透過東航直飛西寧，輕鬆走訪茶卡鹽湖，感受超夢幻風光。

產品包裝優勢

1. 取得中國東方航空穩定系列機位。
2. 直飛西寧，特別走訪網紅打卡景點—茶卡鹽湖。
3. 運用東航雲南航點優勢，昆大麗行程多樣。

西安升等入住5星悅椿 山西平遙古鎮入住2晚

運用東航西安航點，推出「探索千年古都西安、世界奇蹟兵馬俑、夢迴大唐歌舞秀8日」，一次暢遊13朝古都重要古蹟、升等1晚5星臨潼悅椿溫泉酒店，無購物、無自費，高CP值；另外，推出西安+河南8天，遊覽兵馬俑、西嶽華山、少林寺、龍門石窟、清明上河園等熱門景點，精心安排3排椅巴士，座位寬敞舒適，為旅程舒適度大加分。

山西部分推出「晉秀山西~五台山、懸空寺、雲岡石窟、平遙古城（2晚）、夢回平遙360度環幕電影8天」和「晉棒山西~五台山、壺口瀑布、懸空寺、雲岡石窟、雁門關、平遙古城8天」等行程，路線選擇多元，深度感受山西的歷史文化名城—平遙古城、4大佛教聖地之一的五台山，以及4大佛窟之一的雲岡石窟，景點精彩，一輩子必走一次。



▲運用東航大陸航網優勢，能造訪大陸各大歷史古蹟與知名景點。

精 | 彩 | 中 | 國 | 魅 | 力 | 無 | 限

CHINA

ASIA

TRAVEL

寅

酉

東亞/中國大陸

- 【直航→西寧】青海湖、茶卡鹽湖、塔爾寺8天
無購物、無自費 9/8.22 10/6.20 NET \$ 27,900 起(含稅)
- 【直航→太原】山西~五臺山、懸空寺、雲岡石窟、平遙古城(二晚)、夢回平遙360度環幕電影8天
無購物、無自費、升等一晚五星酒店
8/25.30 9/6.20.29 10/4.18 11/1.15.29 12/6.20 NET \$ 15,900 起(含稅)
- 【直航→西安】空中小絲路~甘肅河西走廊、法門寺、莫高窟、麥積山、兵馬俑8天
直航、高鐵、內陸段飛機、無購物、無自費
8/29 9/5 10/3.31 11/7.21 12/5.19 NET \$ 28,900 起(含稅)
- 【直航→黃山(屯溪)】最美黃山、西海大峽谷單程地軌纜車5-6天
山上二晚、無購物
8/25 9/18.22.29 10/27 NET \$ 22,900 起(含稅)

東南亞/峇里島.越南.吳哥窟

- 瘋峇里島5日 6人成行
雙spa、雙下午茶 | 6人同行，搭乘華航另有早鳥促銷優惠！
9/8.13.24.29 10/1.18.20 11/4.15.20 12/5.9.11.17 NET \$ 21,800 起(含稅)
- 【夏豔峇里島】美人魚灣海洋俱樂部5日 6人成行
五星飯店、美人魚灣OCEAN CLUB、烏布泛舟/SPA
6人同行，搭乘華航另有早鳥促銷優惠！
9/13.17.20.24.30 10/4.11.15.18.20.25.30
11/4.15.20.24 12/5.9.11.17 NET \$ 23,000 起(含稅)
- 【深度風情 | 北越】長安雙龍灣5日
全程四星、不走購物站
8/28 9/7.21.25 10/5.9.16.20.23 11/6.13.16.27 12/7.18.28 NET \$ 19,500 起(含稅簽)
- 【超值四星】峴港5日 直飛航班
另備有【越南捷星太平洋航空 | 峴港6日行程】意者電洽！
9/20.24.28 10/10.14.18.22.30 11/3.7.11.15.19.23.27
12/1.5.9.13.17.21.25.29 NET \$ 19,300 起(含稅簽)

東北亞 / 日本

- 【市場獨家】鳥取砂丘、紅葉名所、足立美術館、4晚溫泉5天
11/11.15 ★19(-2,000).23.27 12/1 NET \$ 39,800 起(含稅)
- 【伊勢秘境】浦島名湯 嵐山楓紅 溫泉饗食5天
大阪來回
11/10.17.19 -大阪進出 NET \$ 39,800 起(含稅)
- 楓紅寒霞溪、魔女小豆島、神隱少女奧道後、祖谷秘境5天
11/13 ★限定一團★ 大阪 / 高松-早去晚回 NET \$ 41,800 起(含稅)

東北亞 / 韓國

- 【秒殺！玩首爾】明洞半天自由行、樂天超市、AR美術館
弘大藝術街、夜燈節 5天
不走人蔘護肝寶
即日起~12/25 (每周二、五出發) NET \$ 12,900 起(含稅)
- 【忠州湖賞楓遊船】韓國楓情遊船、青南台、SPA溫泉
幻多奇秀 5天
早去午回
10/8.14.17.21.24.28.31 11/ 4.7.11.14.18.21 NET \$ 13,500 起(含稅)
- 【韓服賞楓】內藏山、馬耳山賞楓、全州韓屋村、HERO塗鴉秀 5天
無樂園、升等餐、韓服體驗
10/14.17.21.24.28.31 11/3.4.6.10.11.14 NET \$ 12,000 起(含稅)
- 【精選】釜山4/5日
即日起~10/25 NET \$ 7,499 起(含稅)

東南亞 / 泰國

- 【全新 | 金喜泰國】金莎美島、精彩人妖秀VIP、河畔夜市泰國5日
含稅、六人成行、含小費、不走珠寶蛇園
9/16.19.20.25.28.30 10/3.6.14.18.21.24.28.31 NET \$ 23,000 起(含稅)
- 【大城小愛】走訪歷史古城、柚木古米船遊河、水上市場、嘟嘟車遊泰國5日
六人成行、含小費、不走珠寶皮件
9/16.19.20.25.28.30、10/3.14.18.21.24.28.31 NET \$ 22,300 起(含稅)
- 【FUN遊華欣】暹羅海洋世界、愛與希望之宮、VANA NAVA 熱帶叢林水上樂園 5日
含稅、六人成行、含小費、不走皮件蛇園
9/18.20.25.28.30、10/1.4.9.10.16.18.23.25.30 NET \$ 24,500 起(含稅簽)
- 【橫行霸道】泰國水上市場、出海六合一、騎大象、舒活SPA、泰迪熊館、爆笑鐵路5+1日
帝王蟹吃到飽
9/15.18.22.25.29
10/2.3.6.9.13.16.17.20.23.24.27.30 NET \$ 13,800 起(含稅)
- 【小城故事金三角風情】清邁聖獅公園、放天燈體驗、泰式指壓、湄登叢林騎象、夜間動物園5日
長榮直航
8/29.30.31 9/23 10/2.22.29 11/4.5.6.8.9.10.11.12.13.15.17.
11/18.19.22.23.24 12/2.3.4.5.7.9.10.11.12.13.15.16.17.18.19
12/20.22.23.24.25.26 NET \$ 21,800 起(含稅簽)

東南亞 / 馬.新.菲

- 【線上旅展】就去新加坡玩吧輕鬆走4日
送環球影城門票+園區餐券四日遊(二人成行) NET \$ 14,500 起(含稅)
9/2.4.7.10.13.16.20.24.27 10.2.5.9.14.16.19.20.21.23
11/1.3.5.11.13.16.18.20.25.27 12/2.4.8.9.10.16.18.20
- 【旺旺星吉 | 新馬】樂高、環球、大紅花、海上屋、5D立體藝術館5天
新加坡一晚、無購物
9/10.13.16.18.24.27 10/11.14.19.20.21.23.25 11/1.3.5.11.13
11/16.18.20.25.27 12/2.4.8.9.10.16.18.20 NET \$ 23,000 起(含稅)
- 【馬新GO旺 | 馬新雙國】環球影城、樂高雙樂園、熱氣球超值5日
新加坡一晚
9/16.18.25.27 10/2.4.9.13.16.21.23.25.27 NET \$ 21,000 起(含稅)
11/1.4.6.11.13.16.21.25.27.29 12/2.4.8.11.16.20.21
- 【菲航直飛 | 非常渴望】巴拉望新尊爵5日
兩晚渡假村、2人成行
10/12 11/30 12/14.21.28 1/4.11.18.25 2/1.8.15.22 3/1.8.15.22
NET \$ 28,900 起(含稅簽)

其它 / 關.帛.紐.澳

- 【2019 跨年煙火團】雪梨歡樂超值6天
含小費、早午
12/27 NET \$ 47,800 起(含稅)
- 【2019 跨年煙火團】雪梨歡樂5天
含小費、早午
12/29 NET \$ 43,800 起(含稅)
- 【2019 跨年煙火團】雪墨雙城8天
含小費、WIFI機
12/30 NET \$ 59,800 起(含稅)
- 帛琉4/5天
每週1.3.4.6出發 NET \$ 24,800 起(含稅)



山富旅遊

市場獨家3段航班輕鬆遊山東

感謝山東航空全力贊助 台北—煙台—濟南 短天數超值遊
同步推出富遊山東吃好住好、金秋山東集賞楓、泡湯、品蟹

撰文·攝影／劉彥廷 圖片提供／本刊圖庫



▲山東不僅擁有傳統儒家文化和知名北方魯菜，璀璨的市區夜景更是迷人。

為提供市場最豐富精彩的山東行程，山富旅遊今年全新設計「戀上山東·小歐洲青島·世界雙遺泰山·泉城濟南·古堡酒莊品酒3飛6日」，運用山東航空航點優勢及票價優勢包裝，台北直飛煙台，並安排中段航班煙台—濟南，不同於市場上長天數拉車，此行程以短天數設計，省去舟車勞頓，更加輕鬆，短短6日即可暢遊青島、煙台、濟南、泰安等各地迷人城市與熱門景點。

**豐富行程 全程住5星
同業只要16,800元起**

戀上山東6日行程精選世界遺產—泰山、濟南3大名勝之一的大明湖、漫步八大關、青島天主教堂、奧帆中心，以及山東2大知名酒廠：青島啤酒廠和張



▲透過山富旅遊精心安排，輕鬆登上泰山，感受大陸5嶽之首魅力。

產品包裝優勢

1. 取得山東航空票價優勢，搭3段飛機，價格超值。
2. 短天數行程一次暢遊泰安、濟南、青島、煙台。
3. 「富遊山東」吃好住好高檔次、「金秋山東」賞楓賞銀杏最浪漫。



▲自10月中下旬起，山東各大景區將可欣賞到浪漫楓紅景致，吸引國際旅客造訪。

裕卡斯特酒莊，透過品酒、美食、美景，深度感受當地迷人文化。

全面升等準5星級高檔飯店，給予旅客最高品質的住宿體驗；全程無購物、無自費、3段航班，如此頂級行程，同業促銷價只要16,800元起，超吸晴售價，可說是空前絕後。

**富遊山東吃好住好
全程國際5星+高餐標**

山富旅遊同步推出吃好住好頂級行程：「富遊山東·嶗山泰山、登定遠艦、子彈列車、艾美酒店8日（無購物、無自費+3排座椅）」，透過直飛青島、安排一段子彈列車，從濟南返回青島，免去拉車之苦，並貼心安排最新3排椅巴士，座位空間寬敞舒適，讓旅程更放鬆。



▲山東擁有的獨特的異國風情，宛如走入童話世界。

全程入住國際5星級酒店，包括青島西海岸艾美度假酒店、煙台金海岸希爾頓大飯店、濰坊富力鉑爾曼酒店、濟南魯能希爾頓酒店等，另外午餐餐標人民幣50元以上、晚餐餐標人民幣80元以上，享用小肥羊火鍋、高第街粵菜、5星級飯店豐富自助餐等，讓旅客從美食愛上山東。

**來山東就要賞楓
臨沂泡湯、品蟹**

自10月起，山富旅遊推出「金秋山東—青島·泰山·曲阜·濟南 紅葉谷·臨水銀杏林·紅楓林賞楓+秋蟹+溫泉8日（無購物無自費）」，安排山東4大熱門賞楓及銀杏勝地：八大關賞楓紅、濟南紅葉谷賞楓、臨沂市賞銀杏林和張家樓鎮賞楓，帶旅客走入上千畝的浪漫楓紅秘境與上百棵金黃銀杏林，景色如詩如畫，美不勝收，永生難忘。

山富旅遊用心安排當地超人氣溫泉勝地—臨沂度假酒店，以及品嚐金秋肥蟹（餐標高達人民幣120元）、山東大饅頭、膠東風味、孔府家宴、青島啤酒博物館啤酒無限暢飲等，全程入住5星級酒店，高檔次享受。



▲青島天主教堂由德國建築師設計，展現典型的德國古堡式風格。

金秋山東

童話楓彩

千年人文古韻
歐式華麗情調



Friendly
**Shan
dong**
山東
文化聖地 度假天堂



【山東特賣會】童話山東、海驢島、雙酒莊、歐風青島 5 日

◎無購物、無自費 ◎全程入住準五星酒店 出發日期：8/28.31、9/4.7.11.14.18.21.25.28

\$ 13,900 起

【戀上山東】小歐洲青島 世界雙遺泰山 泉城濟南 古堡酒莊品酒三飛 6 日

◎安排煙台-濟南段航班 ◎全程準五星酒店 出發日期：10/9.16.23.30、11/6.13.20.27、12/4.11

\$ 16,800 起

【暢遊山東】世界生態民居海草房、海驢島、葡萄酒地、東方小歐洲 5 日

◎無購物、無自費 ◎全程入住準五星酒店 出發日期：9/1.8.15.22.29、10/6.13.20.27

\$ 18,900 起

【精選山東】泉城濟南、五嶽泰山、品酒青島、國際品牌五星 5 日

◎無購物、無自費 ◎入住國際品牌五星酒店 出發日期：9/2.5.9.12.16.19.23.26.30、10/3.7.10.14.17.21

\$ 21,900 起

【金秋山東】青島.泰山.曲阜.濟南紅葉谷.臨水銀杏林.紅楓林賞楓+秋蟹+溫泉 8 日

◎無購物、無自費 ◎四大賞楓、賞杏名所 ◎五大名城 ◎嚴選五星酒店 出發日期：10/6.17.20.27.31、11/3.7.10.14.17

\$ 25,900 起

【樂遊山東】青州博物館 紅石寨 護城河遊船 嶗山景區+泰山大裂谷 8 日

◎無購物、無自費 ◎入住國際品牌五星酒店 出發日期：9/2.9.16.23.30、10/7.14.21.28

\$ 28,900 起

【富遊山東】嶗山泰山、登定遠艦、子彈列車、艾美酒店 8 日

◎無購物、無自費+三排座椅 ◎全程道地風味美食高餐標 · 嚴選五星酒店

\$ 29,900 起

出發日期：9/1.5.8.19.26.29、10/3.6.10.13.17.20.27.31

30
ANNIVERSARY
山富
旅遊

台北 (02)2551-8866 桃園 (03)280-6555 中壢 (03)422-7070 新竹 (03)524-0318 宜蘭 (03)931-0428
台中 (04)2322-4032 彰化 (04)713-9777 嘉義 (05)222-7700 台南 (06)222-0101 高雄 (07)201-0303

B2B 網址 b2b.travel4u.com.tw

Since 1988 . 已投保新光產險公司履約保證保險1億1仟600萬元 | 同業合作以富裕人生出團 · 放心 · 安心

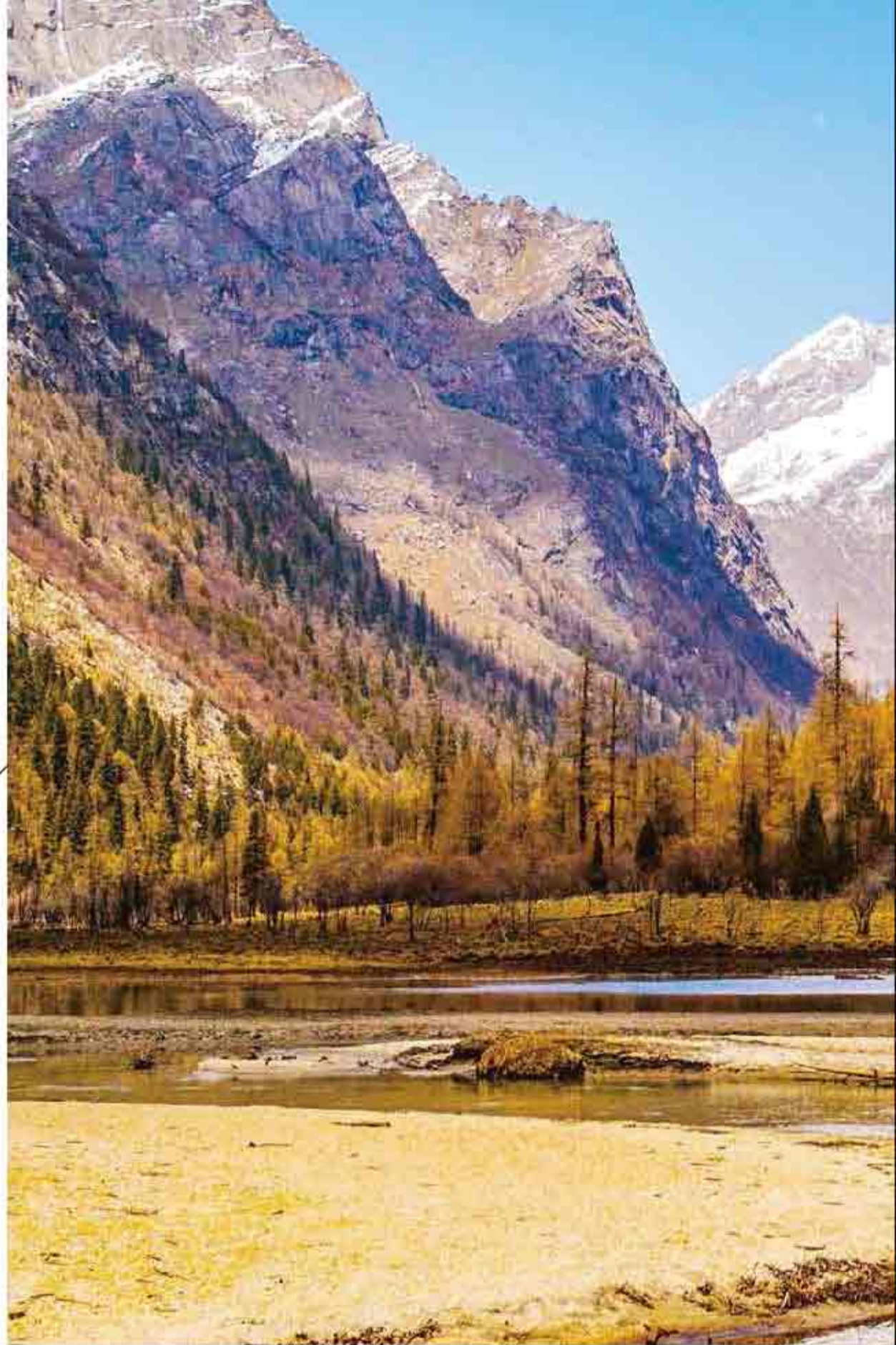
中國

CHINA

金秋旅行美學賞

Fall in love with China's autumn

紅葉特輯



• 山東·濟南紅葉谷 紅葉谷霜葉紅於二月花

名列中國10大賞楓勝地，佔地達4000餘畝，每逢深秋，盡顯萬山紅遍壯觀之姿！尤其景區內《綉秋湖》滿山五彩繽紛紅葉倒映於湖面的絕美畫面，更是令人流連忘返。晚唐詩人杜牧的「停車坐愛楓林晚，霜葉紅於二月花」便因此美景有感而發。

• 山西·雲丘山 最富變化的紅葉色彩

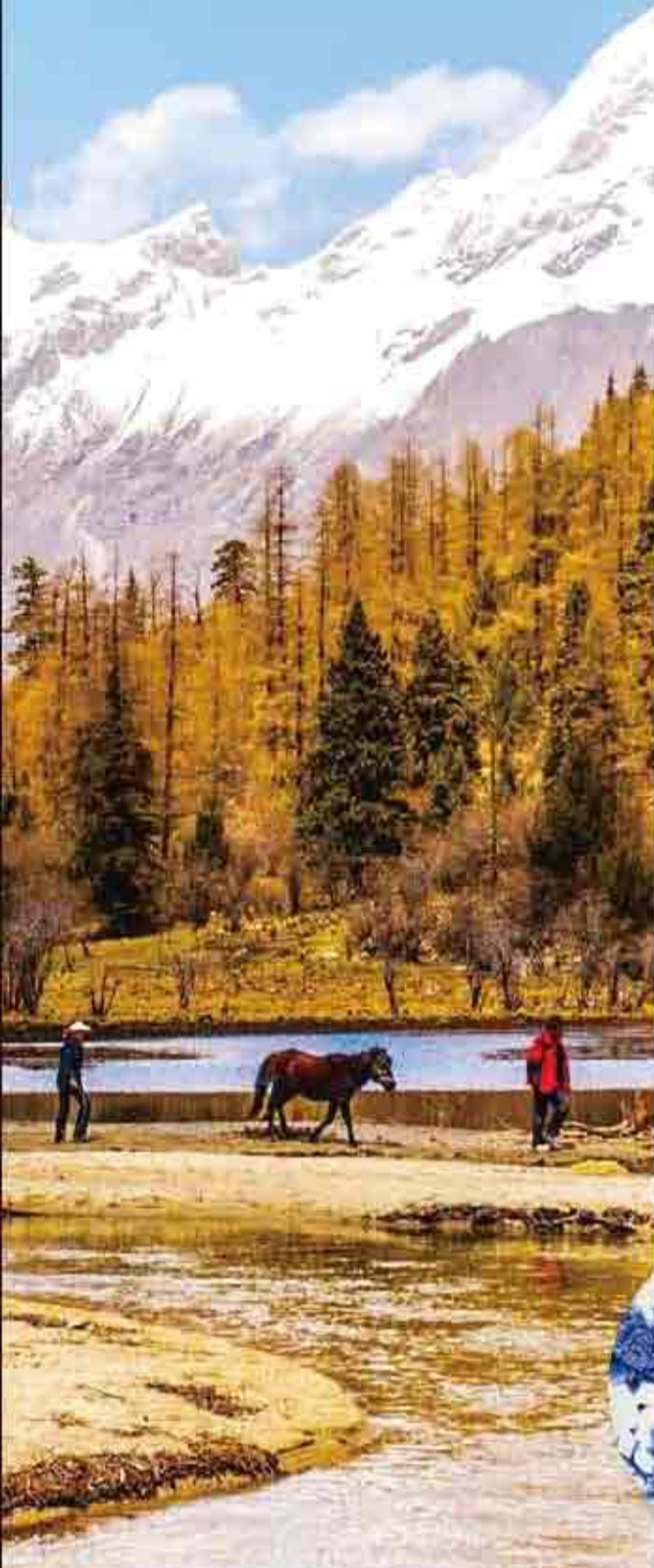
《雲丘山》紅葉是華北地區面積最大，最佳的紅葉觀賞區，每逢金秋時節，以「紅葉品種、色彩之多，色澤之濃」，獨霸其他紅葉觀賞區。除迷人的紅葉以外，還有反季節冰洞群，夏季洞口掛滿冰凌，冬季騰起熱氣的自然奇觀。

• 四川·四姑娘山 雪山下的斑斕彩林

《四姑娘山》被譽為「東方阿爾卑斯山」，一入秋，滿山的楓樹、樺樹、冷杉林等樹種，紅、橙、黃、綠層層交織，襯著潔白皎好的雪山，以及山腳下的溪流、潭子、峽谷，多層次的豐富構圖，是許多攝影師心中的秋日彩林聖地！

• 遼寧·本溪關門山 紅葉盡染東北小黃山

來到「中國楓葉之都」必訪《關門山》景區，這裡因山峰對峙、相向如門而得名，秋季來訪，可見楓林與《紅葉湖》相互映襯，多達120種楓樹隨著氣候變化帶出五彩繽紛的層次感，滿山火紅與一般平地的楓樹林相比，更是雄偉壯麗。



特惠張家界 6 天

武陵源·鳳凰古城·張家界大峽谷玻璃橋

三聯車·無購物

15,900元起

桂林龍勝三江 6 天

龍脊龍江·龍子岩·龍脊梯田

新特里拉酒店·3房·無購物·無自費

18,800元起

飛瀑貴州 8 天

黃果樹大瀑布·鎮金府·雙乳峰·天鐘屯堡

無購物·無自費

21,400元起

威遊黃山 6 天

黃山二覽·徽州·千島湖·農村

雙橋秀·千島湖豪華登·無購物·無自費

21,800元起

海南樂無限 5 天

亞特蘭提斯水世界·水藍館·海上觀宮聖像

宋城秀·無購物·無自費

22,800元起



山東 | 濟南紅藻谷

秋日人氣推薦



秋蟹江南 5 天

蘇州·烏鎮·上海中心·西溪濕地

酒樓酒店·雙秀·兩堂菜·無購物·無自費

22,900元起

錦繡山西司徒小鎮 8 天

河口瀑布·全五臺聖境·錦山·晉宅大賞

打鐵花暨長秀·無購物·無自費

25,800元起

麗江中甸瀘沽湖 8 天

2大雪山·女兒國·麗江古城

全程五星酒店·無購物·無自費

39,800元起

稻城亞丁單飛 8 天

二重亞丁·四姑娘山·木格措·墨內單飛一段

稻城雙酒店·無購物·無自費

39,800元起

北疆大環遊 11 天

喀納斯湖·禾木村·賽里木湖·巴音布魯克草原

直航烏魯木齊·三聯車·餐食升等

59,800元起

| 推 | 薦 | 行 | 程 |

威迷楓情山西 8 天

靈丘山·冰洞奇觀·鐘樓遺址聖公廟

耳擴導覽·無購物·無自費

23,900元起

威迷楓情西安 8 天

秦兵馬俑·光臨山紅葉·蓮中饅頭宴·蓮公相財神廟

耳擴導覽·無購物·無自費

30,800元起

威迷楓情東北 8 天

敦化紅河鄉·雁門山·紅葉谷·長白山

五星豪華酒店·三聯車·無購物·無自費

31,400元起

威迷楓情四川 8 天

峨嵋金頂·四姑娘山·達古冰川·米亞羅

三聯車贈WIFI·無購物·無自費

39,800元起



安徽 | 宏村

蒞臨仁川機場第二航廈 為您開啟全新的旅行體驗

2018年1月18日開始
大韓航空將遷移至仁川機場第二航廈



大韓航空誠摯邀請您蒞臨體驗仁川機場第二航廈，
讓我們用更加快捷和便利的服務為您寫下旅行體驗的新篇章